

L'Hebdo

Charlevoisien

charlevoixendirect.com • vol.19 no 23 • Le mercredi 16 juillet 2014 • 56 pages



Où sont les saumons?

Page 5

crédit corporation saumon rivière malbaie



Caroline Morin,
représentante
(véhicules neufs)



2060, boul de Comporté, La Malbaie
665 6431 / 1.877.965.6431
www.hondacharlevoix.com

À LIRE

Actualité
Une navette qui
dérange
Page 3

Culturel
Avenir incertain pour
la Forge Riverin
Page 4

Actualité
Benoît Morin à la SQ
de Clermont
Page 7

Éducation
Rencontre au
sommet avec le
ministre Bolduc
Pages 8 et 9

**FRANCO
MOTEURS**
RBQ 2754-4998-75
PUITS ARTÉSIENS
S.E.F. RBQ 1187-8931-91
**POMPE À EAU
TRAITEMENT D'EAU**
418 439-5415

Luc Dubuc
COURTIER IMMOBILIER
RÉSIDENTIEL
633-4659
101, rue de L'Église La Malbaie
418 202-1005

ELECTROLUX

MARCEL GIRARD
ASPIRATEUR
CENTRAL ET CHARIOTS
**RÉPARATION DE
TOUTES MARQUES**
Service sans frais à domicile
268, Principale, Saint-Hilarion
457-3420

Cyclisme
Les sœurs
Desmeules
performant
Page 53

Le bruit de la navette dérange

Quelques dizaines de citoyens se sont présentés au conseil municipal des Éboulements le 7 juillet afin d'exprimer leurs doléances au sujet du bruit causé par la navette ferroviaire. Une problématique de sécurité a aussi été soulevée.

Par Émélie Bernier

Le maire Pierre Tremblay reconnaît que le sifflement de la navette peut être irritant. « La navette passe cinq fois aller-retour, donc dix fois dans la journée, dont la dernière est en soirée, vers 10h45. Elle doit signaler aux trois passages à niveau. Les gens trouvent ça abusif », explique-t-il. Quelques hôteliers dont les clients n'apprécient guère de se faire déranger la nuit étaient de la partie.

Pierre Tremblay précise que la notion de sécurité est primordiale, mais que des discussions sont en cours afin de trouver des solutions, voire afin de faire certains ajustements. Réseau Charlevoix confirme que « les équipements de la navette ferroviaire, tel que le sifflet, ont été mis à niveau et sont certifiés conformes aux normes du Règlement d'exploitation ferroviaire du Canada. » « Les sifflements de la navette sont aussi normés et les conducteurs ont l'obligation de les respecter, sinon ils sont passibles d'amendes », précise Frédéric

Garand, directeur général de Réseau Charlevoix. Le maire Tremblay affirme que les citoyens n'ont pas comme objectif de « faire arrêter la navette ». « On est en mode solution pour limiter le dérangement, surtout le soir. Ce qui est étrange, c'est que le train semble faire beaucoup moins de bruit que la navette. L'intensité du signal de la navette serait beaucoup plus forte selon les gens qui se sont manifestés », ajoute le maire.

Pour sa part, Frédéric Garand tient à rappeler que « la desserte ferroviaire entre Baie-Saint-Paul et La Malbaie a été conçue avec les municipalités et divers acteurs régionaux ». « L'horaire de la desserte ferroviaire a été déposé il y a plusieurs mois aux municipalités du littoral du Saint-Laurent pour consultation et commentaires. Réseau Charlevoix continuera à travailler positivement avec les municipalités et Chemin de fer Charlevoix, qui est propriétaire de la voie ferrée, pour l'amélioration des équipements et le respect de la sécurité, puisqu'ils peuvent obtenir des aides gouvernementales, alors que Réseau Charlevoix est un utilisateur de la voie ferrée », conclut-il. Une séance d'information publique devrait être organisée sous peu, selon les informations obtenues par le maire Pierre Tremblay.



La navette ne fait pas que des heureux.

Passage à niveau jugé dangereux

Une question de sécurité a aussi été soulevée par certains citoyens qui craignent qu'un incident se produise au passage à niveau situé aux abords de l'Auberge Beauséjour. « Le problème, c'est que les phares allument pendant que la navette est arrêtée au débarcadère et que les gens, comme ils ne voient pas de train, passent quand même, pressés parce qu'ils ne veulent pas manquer le traversier », précise le maire Pierre Tremblay. Le système actuelle-

ment en place n'a pas l'effet dissuasif espéré. « C'est un système qui doit être revu, on essaie de

voir avec Réseau Charlevoix. Avec le traversier, on a beaucoup de trafic », conclut-il.

Ancien terrain du garage municipal

Une facture salée pour la décontamination

(GF) Près de 450 000 \$, c'est ce que pourrait coûter la décontamination des terrains de l'ancien garage municipal de La Malbaie. C'est près de cinq fois le montant qui avait été planifié pour effectuer le travail, soit 92 000 \$. Des échantillons prélevés en profondeur autour du réservoir de mazout derrière l'ancien hôtel de ville témoignent d'une contamination des sols beaucoup plus importante que ce qui avait été estimé. « La contamination était estimée à quelques centaines de tonnes. Sauf qu'en creusant, pour enlever les terres contaminées, les spécialistes se

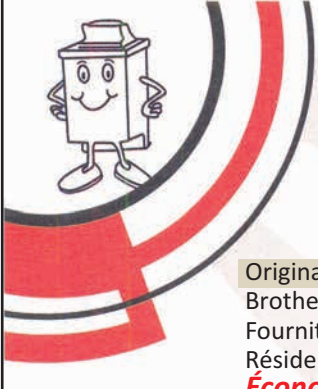
sont aperçus que les terres aux alentours étaient aussi contaminées. Plus ça allait, plus on en découvrait et les gens aux alentours ont bien senti qu'il y avait une odeur de mazout à mesure qu'on creusait. C'est énormément contaminé. C'est une très mauvaise surprise pour nous, mais on est légalement tenus de le faire. On avait prévu que la vente de l'ancien hôtel de ville allait compenser financièrement pour les travaux de décontamination, mais force est de constater que le montant recueilli sera insuffisant », explique Michel Couturier, maire de La Malbaie.

Développement domiciliaire à Grand-Fonds

(GF) Les projets du Domaine de la montagne, dans le secteur du mont Grand-Fonds, et du Boisé-des-Frênes, à Sainte-Agnès, ont reçu l'aval du conseil de ville de La Malbaie lundi. Le premier pour son implantation, le second pour être relié à l'aqueduc municipal. « On est en bonne voie de relancer le développement domiciliaire sur le territoire de La Malbaie », affirme Michel Couturier, maire de la ville. Son conseil a accepté, de façon préliminaire, le projet de développement domiciliaire du Domaine de la montagne dans le secteur du mont Grand-Fonds. « Il y a déjà plus de trois millions d'investissements de promoteurs privés au mont Grand-Fonds qui ont bâti des chalets et des résidences touristiques. Ces gens ont le goût de développer, ils ont acquis une autre partie de terrain où il y a une possibilité de construire une vingtaine de cha-

lets », affirme le maire de La Malbaie. Selon ce dernier, les promoteurs immobiliers pourraient commencer à construire dès cet automne ou au printemps prochain. En ce qui a trait à la prochaine phase des travaux à la montagne, des réponses sont attendues la semaine prochaine. Les élus municipaux ont aussi accepté que les résidences du développement domiciliaire de Sainte-Agnès Le Boisé-des-Frênes,

d'une cinquantaine de portes, soient connectées à l'aqueduc municipal de La Malbaie. « Il y a des études qui démontrent que le puits a la capacité de fournir le nombre de résidences prévues à ce développement. C'est bon pour nous, car ce sont des taxes d'eau pour l'entretien du réseau et c'est bon pour eux, car ce sont de nouvelles résidences et donc de nouvelles familles qui s'installent », explique Michel Couturier.



CARTOUCHES À RABAIS

2460, boul. de Comporté
La Malbaie
Tél.: 418 439-5555
Fax: 418 439-3434

Originale et compatible
Brother, Lexmark, HP, Canon, Epson
Fournitures de bureau et autres
Résidentiel et commercial
Économisez de 30% à 40%

PUITS ARTÉSIENS

HYDROFRACTURATION / GÉOTHERMIE / POMPES À EAU



1 800 470-7490

BAIE-ST-PAUL / LA MALBAIE / ST-SIMÉON

puitscharlevoix.com



NOUVEAU MENU • NOUVELLE AMBIANCE...

www.restaurantallegro.com

990, Richelieu, La Malbaie / 665.2595

Forge Riverin

Abandon d'une subvention

(GF) Le conseil municipal de La Malbaie a décidé de décliner la subvention de 128 000 \$ du ministère de la Culture pour la rénovation de la Forge Riverin, la jugeant trop contraignante pour d'éventuels entrepreneurs. En effet, sous l'égide de cette subvention, les travaux devraient impérativement être faits selon des normes strictes qui influeraient grandement sur les coûts. « Dans le processus, il y avait des subventions de 220 000 \$ pour faire la réfection de la bâtisse dont 128 000 \$ qui provenaient du ministère de la Culture. Le conseil a signifié sa volonté de ne pas aller de l'avant avec le projet selon les

normes que la Ville était tenue de respecter, car cela aurait totalisé 1,2 million \$ », explique le maire de La Malbaie, Michel Couturier. Il indique cependant que plusieurs entrepreneurs ont signifié leur intérêt envers la restauration de la Forge citée immeuble patrimonial. « Les 128 000 \$ du ministère de la Culture étaient octroyés pour une restauration complète selon les normes. Cela était très contraignant. Par contre, il y a une autre partie des subventions qui pourrait être accessible encore si un promoteur fait une justification que l'édifice restera à vocation touristique », explique M. Couturier.

Le maire a ajouté qu'il restait de l'espoir d'éviter la démolition de l'édifice, ce qui, selon le conseil, est une solution de dernier recours. « Cela arrivera seulement si personne ne veut mettre la main à la pâte. La démolition, c'est briser la trame urbaine parce que c'est encore un trou au centre-ville. L'espace de terrain n'est pas assez grand pour faire des stationnements. Donc démolir ne nous sert à rien et on se doit donc de réfléchir afin de sauver ce bâtiment », a-t-il affirmé.

→
La Forge Riverin.



BRÈVES MUNICIPALES

Éolien

La MRC appuie deux projets

(GF) La MRC de Charlevoix appuie les deux projets de 150 mégawatts (MW) jugés conformes, soit celui de la Compagnie Boralex sur les terres du Séminaire à Baie-Saint-Paul et celui d'EDF, un agrandissement du parc déjà existants sur les territoires non occupés (TNO). Les élus restent cependant réalistes quant à leur chance d'obtenir des contrats de la part d'Hydro-Québec. « Il y a donc beaucoup d'appelés, peu d'élus. Il y a deux projets de 150 MW chacun sur lesquels il y a une résolution d'appui et d'avis de conformité. On espère avec ça avoir un maximum de chances. Il est certain que les deux offres ne pourront

pas être acceptées en totalité en même temps, mais il est possible que les deux compagnies reçoivent une partie des MW alloués. Dans les deux cas, il reste à finaliser les ententes, car ce sont des projets éoliens dans lesquels le milieu doit être partenaire », affirme Karine Horvath, directrice générale de la MRC de Charlevoix. Les deux projets proposés par Boralex et EDF font suite à l'appel d'offres fait en 2013 par Hydro-Québec pour des projets éoliens de 450 MW au total, dont 300 MW pour la Gaspésie seulement et 150 MW pour le reste du Québec.

Baie-Saint-Paul ralentit sa vitesse

(CL) Le changement de vitesse des développements Tremsim et Ménard a été confirmé durant le conseil municipal de Baie-Saint-Paul du 14 juillet.

Les indications passeront de 50 km/h à 40 km/h. Le projet débute avec ces deux secteurs rési-

dentiels où la circulation est importante. Des changements du genre, ailleurs dans la ville, sont à venir. Puisque ces modifications entraînent des coûts importants, l'initiative se fera graduellement, par de l'affichage. « On espère aussi un peu plus de vigilance de la part de la Sûreté du Québec. » Il

va falloir s'y faire, car au cours des prochaines années, on s'en va vers une vitesse de 40 km/h sur l'ensemble du périmètre urbain », affirme Jean Fortin, maire de Baie-Saint-Paul. La Ville se donne jusqu'en 2020 pour effectuer ces ajustements.

Avertissement de travaux

(CL) Le ministère des Transports du Québec informe les usagers de la route ainsi que ses partenaires que des travaux seront réalisés pour l'asphaltage de la côte Bellevue, entre le Gros Ruisseau et la rue Astrebel, à La Malbaie. Les travaux se dérouleront du 4 au 15 août. La circulation

se fera en alternance et sera dirigée par des signaleurs et occasionnellement par un véhicule escorte. Le tout se déroulera sur une distance maximale de 1,5 kilomètre, du lundi au vendredi, de 6h à 18h. La limite de vitesse sera réduite à 50 km/h pendant les travaux de recyclage à

froid. Par la suite, l'asphaltage final sera réalisé. Les dates de celui-ci seront communiquées ultérieurement. Les usagers de la route sont invités à consulter le site quebec511.info pour planifier leurs déplacements et à respecter la signalisation en place.

Les travaux sur Saint-Jean-Baptiste en cours

(GF) Les travaux de réfection de la rue Saint-Jean-Baptiste en sont à l'étape des branchements des commerces et des résidences de la rue. Ces travaux n'occasionneront

pas de fermeture de rue ni de perturbation pour les résidents, commerçants et visiteurs. Tous pourront accéder à la rue Saint-Jean-Baptiste sans problème cet été.

L'échéancier prévu pour les travaux de réfection de la rue Saint-Jean-Baptiste respecte les prévisions. À la fin du mois de septembre, on effectuera le démantèlement des fils électriques et des poteaux qui les soutiennent, puis on installera les nouveaux luminaires. Les travaux devraient être terminés à la fin du mois d'octobre.

NOS CIRCULAIRES CETTE SEMAINE

BONICHOIX

Alimentation HJM inc.,
Saint-Siméon

Alimentation W. Boudreault,
Iles-aux-Coudres

IGA

Marché Gravel JR inc., Clermont

Marché IGA, Baie Saint-Paul

MÉTRO

Alimentation de Comporté,
La Malbaie

PROVIGO

Alimentation Lapointe & Frères,
La Malbaie

MARCHÉ RICHELIEU

Épicerie Lucien Harvey, St-Siméon

Épicerie René Lapointe, Clermont

AMI

Épicerie Hilaire Duchesne,
Notre-Dame des Monts

MAXI

Maxi, Baie-Saint-Paul

INTERMARCHÉ

Alimentation Yvon Duchesne & Fils,
St-Urbain

Intermarché, Baie-Ste-Catherine

SUPER CARNAVAL

Super Carnaval, Beupré

COOPÉRATIVE

BAIE-SAINT-CATHERINE

Coopérative Baie-Ste-Catherine

PROXIM

Pharmacie Gilles Labbé, St-Siméon

FAMILIPRIX

Pharmacie Frédéric Gauthier,
Clermont

Pharmacie Denis Rioux, La Malbaie

BRUNET

Pharmacie Steeve Simard,
Clermont

Pharmacie Sylvie Levesque,
Baie-Saint-Paul

JEAN COUTU

Jean Coutu La Malbaie,
Baie St-Paul

AXEP

Coopérative St-Fidèle

CANADIAN TIRE

Canadian Tire, La Malbaie

HOME HARDWARE

Quinc Alphide Tremblay & Fils,
St-Hilarion

SEARS

WALMART

RONA

Pépinière Charlevoix, La Malbaie

BMR

Henri Jean & Fils, La Malbaie

S. Duchenes, Baie St-Paul

CLUB PISCINE

RÉNO DÉPÔT

INTERSPORT

Intersport La Malbaie

Ô VITRO

Ô Vitro, Les Éboulements

FUTUR SHOP

COOP FÉDÉRÉE

L'Hebdo
Charlevoisien

45, boul. Raymond-Mailloux,
Baie-Saint-Paul, G3Z 1W2
Téléphone: 418-435-0220
Télécopieur: 418-435-3349
hebdo@charlevoix.net

53, rue John-Nairne, suite 100
La Malbaie, G5A 1L8
Téléphone: 418-665-1299
Télécopieur: 418-665-2051

EN

EDITIONS NORDIQUES 2007 inc.

© Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction.

Service de l'information:
redaction@hebdocharlevoisien.ca

DIRECTEUR

Charles Warren

DIRECTRICE

INFORMATION
Brigitte Lavoie

DIRECTEUR

PRODUCTION
Guy Charlebois

REPRÉSENTANT(E)S

PUBLICITAIRES
France Massicotte

Simon Warren

Sébastien Audet

CONSEILLER WEB

Claude Boulet

ADJOINTES

ADMINISTRATIVES
Penny Lavoie

Josey Picard

JOURNALISTES

Emélie Bernier

Brigitte Lavoie

Pierre Rochette

Gilles Fiset

MISE EN PAGE

Nancy Boivin

Erika Potvin

CORRECTION

Véronique Tanguay

DISTRIBUTION

Hebdo

Charlevoisien

IMPRESSION

Progrès du Saguenay

Tirage 15 400

exemplaires

charlevoixdirect.com

Journal hebdomadaire indépendant membre de **hebdo**
QUÉBEC

CALACS
de CHARLEVOIX

Centre d'aide et de lutte contre
les agressions à caractère sexuel

En parler,
c'est se libérer!

665-2999
www.calacscharlevoix.com



La saison de la pêche au saumon s'avère difficile.

Où sont les saumons?

Le saumon, qualifié par les pêcheurs sportifs de « roi des cours d'eau », se fait attendre presque partout dans les rivières du Québec cet été. La région de Charlevoix n'échappe pas à ce phénomène encore incompris des spécialistes.

Par Gilles Fiset

« Notre saison avait pourtant très bien commencé. Les premières remises à l'eau ont débuté vers la deuxième semaine de juin. Les

conditions de l'eau étaient bonnes et il commençait à y avoir des pêcheurs sur les abords des rivières. Cependant, actuellement, la rivière est basse, il y a peu de poissons. Donc, il y a peu de pêcheurs dans les fosses pour les taquiner », affirme Martial Girard, directeur de l'Association de Conservation de la Vallée du Gouffre.

Même son de cloche du côté de la rivière Malbaie. « On est un peu comme le reste du Québec. Il y a

moins de saumons qui remontent la rivière. J'estime qu'il y a près de 15 % de moins de ce poisson que l'an passé et cela n'encourage pas les pêcheurs à se présenter dans les fosses, ce qui entraîne bien évidemment des pertes monétaires », confirme Ronald Desbiens, directeur de la Corporation du saumon de la Rivière Malbaie à Clermont.

Pour l'instant, les spécialistes se perdent en conjectures pour expliquer ce phénomène. Surpêche en mer, printemps tardif, niveau

d'eau des rivières trop bas ne sont que quelques-unes des hypothèses qui expliqueraient la rareté du saumon dans les rivières québécoises.

La saison ne semble pas encore en danger dans la région, même si des pertes économiques d'importance sont à prévoir (voir autre texte). Certains, comme M. Desbiens, patientent encore avant de se prononcer et espèrent que les choses vont revenir à la normale. « On attend après les grandes marées du

début juillet et on espère qu'après cela, les choses vont rentrer dans l'ordre », affirme-t-il, tout en gardant la tête froide. « Si ça continue, c'est le gouvernement qui va prendre de nouvelles mesures de restriction pour la pêche aux saumons afin de protéger la ressource », ajoute-t-il.

Moins de saumons, moins de revenus

(GF) Le saumon se faisant attendre dans nos rivières, les pêcheurs ont moins tendance à tenter leur chance. Dans une région touristique comme Charlevoix, les conséquences se traduisent par des pertes financières appréciables pour les commerces et organisations liés à ce produit d'appel.

« J'estime que j'ai vendu au moins 25 % de moins de permis de pêche au saumon cette année et ça, c'est sans compter l'équipement que ces pêcheurs de saumons venaient acheter avec le fameux permis », évalue Stéphane Belley, de la boutique ProNature à La Malbaie. Ce dernier affirme



cependant reprendre une partie du manque à gagner avec d'autres espèces : « J'ai vendu moins d'équipements pour le saumon jusqu'à maintenant, mais plus de cannes et de leurres pour la pêche d'une autre espèce devenue populaire dans le coin, le bar rayé. Même si les gens doivent le remettre à l'eau, plusieurs semblent s'amuser à le taquiner cet été », a continué M. Belley.

Même phénomène aux environs de la rivière du Gouffre. « C'est bien certain qu'on vend moins de

permis et ce qui va avec », affirme Laurent Duchesne, de la Maison chez Laurent à Saint-Urbain.

Certains, cependant, s'en tirent mieux que d'autres. « Mes clients sont des habitués qui reviennent chaque année et ils achètent leur permis bien avant le début de la saison, donc je n'ai pas vendu moins de permis ou d'équipements pour le saumon cette année », constate Sylvain Simard, copropriétaire de magasin P.N. Gariépy de Baie-Saint-Paul.

ERIKA POTVIN

Designer d'intérieur
Designer graphique
Résidentiel & commercial

potvinerika@gmail.com
418.633.6876



LA LUMIÈRE AU BOUT DU TUNNEL!

Problèmes de dettes ? La solution est peut-être moins compliquée que vous ne le pensez.

LEBLOND ASSOCIÉS INC.
SYNDIC ET GESTIONNAIRE

Nouvelle
ADRESSE:
6, RUE RACINE
Baie-Saint-Paul, Qc

1-877-525-4641
Sur rendez-vous seulement

CINÉMA LA MALBAIE

Maintenant en numérique 2D et 3D

**MERCREDI ET JEUDI
(16 ET 17 JUILLET)
DRAGONS 2 3D : 14H - 19H30**

Du 18 au 24 Juillet 2014 (2 films)

DRAGONS 2 (VERSION STANDARD)
(famille/animation)



G

105 min.

Horaires des représentations
18 au 24 juillet : 14h

22 JUMP STREET
(action/comédie)

HILL TATUM



13+

L. vulgaire

112 min.

Horaires des représentations
18 au 24 juillet : 19h30

Bientôt:

L'aube de la planète des Singes
Avions, les pompiers du ciel (animation)
Le vrai du faux (un film de Émile Gaudreault)
1987 (un film de Ricardo Trigi)

Pour plus de détails :

Horaires cinéma :
418 665-2373
www.cinemalamalbaie.com



**Lavoie
Gagnon**
Société d'avocats

M^{re} Luc Lavoie, ll.b.
M^{re} Christine Gagnon, ll.b.

164, rue John-Nairne
La Malbaie (Québec) G5A 1M5
665-3737 - Fax : 665-3594
lavoiegagnon@bellnet.ca

À voir en vidéo

par Claude Boulet



Charlevoix
endirect.com



L'album
photo
de Pierre

Votre opinion

Envoyez vos lettres ouvertes à : redaction@hebdocharlevoisien.ca

Histoire de train

Avoir le loisir de découvrir un côté inconnu de la région, c'est ça, faire du tourisme. Aller de village en village en train, en ne quittant pas le bord de l'eau, c'est beau, presque féérique. Voir passer le train, pour la majorité des gens, c'est comme un petit ronronnement agréable. Mais c'est normal qu'il y ait un mais. Pour les habitants de Saint-Joseph-de-la-Rive, c'est une autre facette de la situation. Les gens de Saint-Joseph-de-la-Rive, ils entendent le train et ils sentent le train.

Voir passer le train à 5 ou 10 mètres de la maison, ce n'est pas un léger ronron, surtout s'il est en mode freinage. Et ça, dix fois dans la journée. Sur deux kilomètres et demi, il y a quatre passages à niveau publics et trois passages privés. Donc le train crie entre 20 à 25 fois en traversant le village. De gros cris. Le dernier passage à 23 h. Quand le train passe dans le village, les habitants n'ont pas envie de faire bye-bye. Le train arrête au centre du village. Oh malheur! La senteur du mazout. On n'a qu'à penser à la quantité de mazout que cet engin a besoin pour remettre en marche ce train. Les effluves de ce gaz qui retombent sur le village sont horribles. C'est une situation intenable pour

ce village. [...] À la fin de la saison, nous serons tous plus ou moins gazés... Rien d'intéressant à ça! Pourtant, c'est ça la vie de ces villageois cet été. Il faut fermer les fenêtres, le train arrive. Il faut arrêter la conversation téléphonique, le train passe. En fin de compte, ils sont séquestrés par le train. Ces gens-là ont le droit de passer un bel été, d'avoir du plaisir et de jouir de la vie. Je doute énormément que cet été leur soit agréable.

Je m'adresse ici à messieurs et mesdames les décideurs de l'essor économique et touristique de la belle région de Charlevoix. Quelques fois, des actions saines et bonnes pour 95 % de la population peuvent être pour 5 % de la population un énorme calvaire. Ce qui est le plus sarcastique, les 95 % peuvent, eux, refuser ce qui leur est offert, mais les 5 %, eux, n'y peuvent rien. Il faut qu'ils endurent. Pourquoi? Parce qu'ils restent dans ce village. Que dire de plus! Peut-être penser à eux et leur souhaiter assez de courage pour affronter ce calvaire avec une pointe d'humour. Car l'humour, ça, ce n'est pas néfaste à la santé.

André Rochefort,
Saint-Joseph-de-la-Rive

Où est-ce qu'on s'en va?

Je suis un amant de la nature et je me promène souvent, avec mon chien, sur la plage de la rivière Malbaie. Cette plage est située à droite du pont de La Malbaie. C'est une très belle plage mais, malheureusement, cette plage n'est pas respectée et on y trouve des résidus de toutes sortes : canettes de bière, bouteilles cassées, verres de café, papiers, sacs de plastique, etc. Autour des feux de camp, c'est plein de vidanges! C'est un vrai désordre et pourtant, ce serait tellement agréable si c'était propre.

N'oublions pas les intelligents qui détachent leur chien pour l'envoyer courir après les canards sauvages. Sachez que c'est défendu par la loi. Et que dire de ceux qui ne ramassent pas les crottes de leur chien. Apportez-vous un sac pour ramasser, ça évitera aux autres de se mettre les pieds dans la m...

Et les cyclistes! Je n'ai rien contre les cyclistes mais, je ne comprends pas ceux qui se promènent sur le boulevard alors que la piste cyclable est juste à côté. Sur le boulevard de Comporté, j'ai dû m'arrêter complètement, car il y avait trois cyclistes qui roulaient de front devant moi alors qu'une autre auto arrivait en sens inverse. Et les feux de circulation, les cyclistes sont aussi tenus de les respecter, ce qui, malheureusement, n'est souvent pas le cas. Où est la logique, où est la sécurité?

Tout le monde se fout de tout le monde, chacun croit que le monde lui appartient.

Où est-ce qu'on s'en va? Un peu de civisme s.v.p.

Marc Lapointe
La Malbaie

Éthique élastique

Madame Houde-Pépin avait choisi les mots justes pour rappeler à ses ex-collègues le sens de l'éthique en politique : « [...] vous êtes là pour servir la population, pas pour vous servir de la population! » Or, avec ce qu'il est convenu maintenant d'appeler l'Affaire Bolduc, on a le sentiment qu'on ne sortira pas de sitôt des eaux troubles dans lesquelles nous pataugeons depuis trop longtemps. Je suis en colère, dégoûté... les mots me manquent ! Comme s'il nous fallait un exemple de plus.

À l'aube de réformes urgentes et essentielles, voilà que notre élite sociale (médecins) et politique (ministres) fait preuve d'un mépris total face à ses responsabilités éthiques. Ces prétentieux se targuent d'avoir respecté les lois et règles en vigueur! Seigneur, mais c'est la moindre des choses. Ne serait-on pas en droit de s'attendre de nos dirigeants qu'ils fassent preuve de plus de sens moral, qu'ils soient exemplaires dans la façon de se comporter au sein de notre collectivité ? Là, nous avons

hérité (et mérité sans doute parce que nous les avons élus) de trois *amigos* agissant comme larrons en foire, pigeant allègrement dans une assiette au beurre plus que dégarnie. Ils jettent ainsi du discrédit à la fois sur leur profession (médicale) et sur la classe politique... faut le faire.

Ils ont aussi bêtement fourni à leurs futurs adversaires (lors des prochaines négociations du secteur public) tous les arguments dont ces derniers auront besoin pour convaincre la population que les (néo) libéraux qui gouvernent actuellement sont de fiers menteurs, qui demandent d'énormes sacrifices aux gagnepetit sans avoir la décence de s'appliquer eux-mêmes leur médecine de cheval. Quelle crédibilité auront-ils face à leurs commettants désabusés ? Ceux qui sont au chevet de notre économie exsangue... sont des sangsues. On n'est pas sortis du bois avec de pareils guides.

Yvan Dion
La Malbaie

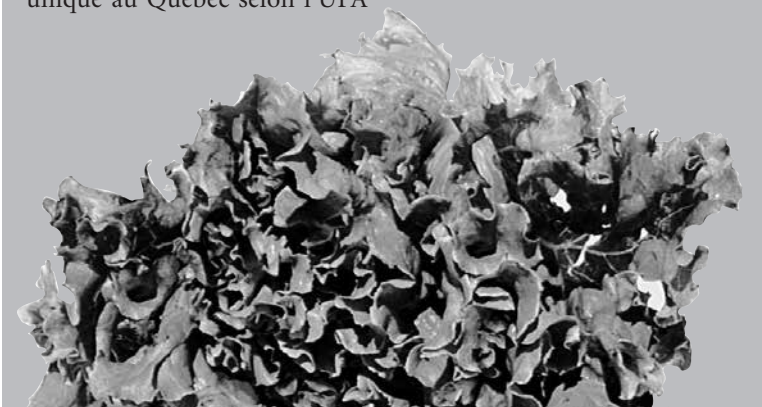
Laitues à donner

(EB) Les Grands Jardins d'Alexandre distribueront gratuitement 6000 laitues grâce à l'implication de jardiniers bénévoles. Des laitues feuilles rouges et vertes, de la romaine et de la Boston seront offertes sur le site des Grands Jardins d'Alexandre sur le chemin Saint-Laurent à Baie-Saint-Paul.

« La vocation distinctive des Grands Jardins d'Alexandre, qui sont en fait un organisme communautaire, en fait un projet unique au Québec selon l'UPA

et l'Association des producteurs maraîchers du Québec », précise Suzanne Tremblay. Cette année, une quinzaine de jardiniers volontaires s'impliquent pour faire de ce projet un succès.

Michel-Alexandre Proulx, travailleur agricole, Bernard Tremblay, retraité du CSSS de Charlevoix et Suzanne Tremblay, enseignante, en gèrent les destinées. Le kiosque jaune sera ouvert à partir du 17 juillet, à quelques kilomètres à peine de la 138.



Erratum

Dans l'article publié le 9 juillet, il était indiqué que Randonnées Nature-Charlevoix est un organisme de Saint-Urbain. Il s'agit en fait d'un organisme de Baie-Saint-Paul. Martin Bouchard n'en est pas le propriétaire, mais le président.

Benoît Morin en poste à la SQ de Charlevoix-Est

Natif de Saint-Georges-de-Beauce et à l'emploi de la Sûreté du Québec depuis bientôt 25 ans, Benoît Morin devient lieutenant directeur de poste de la Sûreté du Québec à Clermont. Il prend le relais de Roch Ringuet qui assurait l'intérim à la direction.

Par Émélie Bernier

En poste au même titre à Havre-Saint-Pierre durant les 19 derniers mois, Benoît Morin n'a pas eu le temps de s'ennuyer, entre son déménagement, la construction de sa maison à Clermont et son arrivée à la SQ de la MRC de Charlevoix-Est. « Il y a des beaux défis à relever ici. Même s'il n'y a pas eu de chef de poste pendant un certain temps, MM Ringuet et son adjoint Éric Bilodeau ont assuré un bon suivi. Je suis ici

pour faire un bon bout », résume M. Morin.

Après 25 ans au sein de la SQ, il croit avoir suffisamment d'expérience pour accomplir les tâches inhérentes à son titre et il entend privilégier la communication et la collaboration tant avec les élus qu'avec les collègues de Charlevoix-Ouest. « Selon moi, la formule des deux postes est adéquate, mais c'est la région de Charlevoix et on va essayer de travailler dans un but commun, de garder les mêmes objectifs pour travailler de façon cohérente entre les deux postes, même s'ils sont proches. Je suis habitué à faire ça. En Beauce aussi j'ai travaillé pour des MRC proches les unes des autres », résume-t-il.

Au chapitre de ses préoccupations, il souligne la sécurité du

réseau routier, surtout avec le développement du Plan Nord. « Ayant été en poste à Havre-Saint-Pierre, je sais ce qui s'en vient. Charlevoix se trouve sur un axe important », avance-t-il. Il croit que la sécurité passe par le respect des limites de vitesse. « On veut essayer de baisser notre seuil d'intervention. On ne fera pas ça drastiquement, c'est dans les us et coutumes de rouler un peu plus vite que la limite, mais nos policiers sont là pour intervenir. Si c'est marqué 100 km/h, il faut respecter la limite. Dans les zones scolaires, c'est très très important », ajoute M. Morin.

Il se dit sensible au vieillissement de la population. « C'est une préoccupation partagée avec la MRC. On va faire tout en notre pouvoir pour sécuriser les personnes âgées », dit-il.



Benoît Morin.

La taille du poste est relativement similaire à celle du poste de Havre-Saint-Pierre et il est à l'aise avec la structure. « Là bas, l'équipe était très jeune. Ici, l'équipe est rodée, il y a peut-être des petites choses que je peux amener, mais ça va se faire dans le respect. C'est mon mot d'ordre. Quand j'étais enquêteur au criminel, je disais souvent que même le pire des bandits, il faut le

respecter ». Il croit que les citoyens doivent comprendre que les policiers font leur travail. « Je pense qu'on est là pour sécuriser les citoyens, pour que les gens se sentent en sécurité. Ça va faire l'affaire de certains, des fois pas, mais on est là pour faire respecter la loi et en même temps créer un sentiment de sécurité pour tout le monde », conclut le nouveau directeur.

Saint Siméon

Appel d'offres bientôt pour le vieux quai

(EB) La Société des traversiers du Québec met la touche finale au lancement de deux appels d'offres pour la réfection du plus ancien des deux quais de Saint-Siméon. Les appels d'offres devraient être lancés sous peu. « Le premier appel d'offres est pour l'achat de palplanches et le second, pour les travaux qui devraient être faits à l'automne. C'est une bonne nouvelle », se réjouit le maire Sylvain Tremblay, qui attend ces travaux

depuis longtemps.

« On parle de la vieille partie, celle qui sert de brise-lames. L'extrémité est brisée et se ronge par-dessous. Depuis trois ans, on nous dit qu'on s'en va vers les travaux. C'est non seulement un attrait touristique, mais un point de rencontre pour la communauté. Depuis quelques années, il perd de son attractivité », souligne le maire.

Il souhaite ramener l'aspect « festif et agréable » des lieux. « On doit commencer par la réfection, mais on avait convenu avec l'ancien directeur de la Société,

Georges Farrha, maintenant sous-ministre responsable de la politique du Saint-Laurent, qu'on aura notre mot à dire sur les aménagements », indique

M. Tremblay.

L'an dernier, des travaux avaient été complétés sur le quai d'accostage de la traverse.

Un traitement en ostéopathie est la solution à votre mal !

Cabinet d'ostéopathie

Dos - Cou - Lombar - Épaule - Tête - Sciatique

DOMINIQUE LAURENCE CHAREST,
OSTÉOPATHE
418 617 9876

Reçu pour assurance
dicharestosteopathe.com

11, rue Saint-Jean-Baptiste
Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 1M1

PISCINES ET SPAS Charlevoix

VENTE - SERVICE - RÉPARATION

de toutes marques

CHARLEVOIX
418 439-4545
418 435-3030
www.piscinescharlevoix.com

919, boul. Mgr-de-Laval, Baie-St-Paul
2460, boul. de Comporté, La Malbaie

ASPIRATEUR CENTRAL CYCLO VAC
bullfrog
OSBORN
IPG

RÉSEAU CHARLEVOIX

**VISITE À SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ...
EXCURSION EN NAVETTE FERROVIAIRE**

NAVETTE ÉVÉNEMENT : FÊTE DE SAINTE-ANNE - 26 JUILLET

Que ce soit pour découvrir les charmes du fleuve Saint-Laurent ou pour souligner la Fête de Saint-Anne, montez à bord pour une excursion unique à Sainte-Anne-de-Beaupré !

**FAITES VITE,
les places sont limitées à 120 !**

HORAIRE

08 h 15 : Départ vers Sainte-Anne-de-Beaupré
10 h 00 : Arrivée à Sainte-Anne-de-Beaupré
10 h 30 : Messe solennelle (optionnelle)
11 h 30 : Période libre
14 h 15 : Départ vers Baie-Saint-Paul
16 h 30 : Arrivée à Baie-Saint-Paul

TARIFS (taxes incluses)

Membre : 55 \$ (25 \$ moins de 18 ans)
Non-membre : 65 \$ (35 \$ moins de 18 ans)

INFORMATION ET RÉSERVATION
418 240-4124, poste 4052

www.reseaucharlevoix.com
billetterie@reseaucharlevoix.com

Commission scolaire de Charlevoix

La Commission scolaire se fait entendre

La directrice de la Commission scolaire de Charlevoix et son président, Martine Vallée et Pierre Girard, ont eu l'occasion de s'entretenir en tête à tête avec le ministre de l'Éducation Yves Bolduc et la députée de Charlevoix, Caroline Simard, lors d'une rencontre le 7 juillet.

Par Émélie Bernier

Pierre Girard dresse un bilan positif de l'entretien qui, s'il ne règle rien à brève échéance, a permis à tout le moins d'exposer l'ensemble des préoccupations et d'entamer de sérieuses discussions à leur sujet. « On a soulevé plusieurs points. Ça s'inscrivait dans le pèlerinage qu'on

fait depuis deux ans suite aux compressions budgétaires qui nous ont été imposées. Avec le nouveau 500 000\$ de compressions du dernier budget adopté, on est rendu à 2 600 000 \$ depuis 2010-2011. Ça ne peut pas continuer comme tel », dit Pierre Girard.

La Commission scolaire de Charlevoix (CSC) a été très active au chapitre des représentations ces derniers temps, ayant notamment insisté pour donner son avis au comité d'experts chargé d'évaluer l'avenir de ces quelque 70 structures à l'échelle québécoise. « La conclusion de ce comité d'experts, c'est qu'ils souhaitent le maintien du réseau et que c'est un très bon réseau au



Martine Vallée.



Pierre Girard.

Canada, dont plusieurs pays d'Europe s'inspirent. Le point central, c'est d'avoir une équité pour tous les élèves du Québec, peu importe la région, peu importe la CS, que tous les élèves aient la même chance de diplomation. La conclusion des experts rejoint ce qu'on prétend depuis le début », insiste Pierre Girard. Le financement demeure un sujet épineux, en cette période d'assainissement des finances publiques. Une modulation du financement qui tiendrait compte des spécificités et des caractéristiques entre autres géographiques du territoire fait partie des solutions

apportées par les représentants de Charlevoix.

La députée Caroline Simard, qui a initié la rencontre, a à cœur la rétention des jeunes dans sa région. « Je suis hypersensibilisée à l'idée de garder les jeunes dans la région. Pour ça, on doit leur offrir un choix de formation intéressant et varié, adapté au marché du travail, surtout en ce qui concerne la formation professionnelle. Il faut créer des avenues pour nos jeunes », a insisté la députée. Les inconvénients de la position de Charlevoix au sein de la Capitale-Nationale ont une fois de plus été

relevés. « Parce qu'on est dans la CN et qu'on n'a pas le facteur d'éloignement, on est pénalisé d'un million \$. Juste cet élément ferait qu'on serait en équilibre budgétaire », confie Pierre Girard.

La CSC planche sur une journée de réflexion destinée aux commissions scolaires qui, comme elle, comptent moins de 5000 élèves, afin de faire le point sur leurs difficultés communes et de soumettre un rapport au ministère. Le ministre Bolduc a affirmé qu'il assisterait à cette journée prévue cet automne.



989, Rue Saint-Édouard, Saint-Urbain



**CHAMBRE DISPONIBLE
POUR AÎNÉ AUTONOME**
Contactez-nous : 418-639-9990

Venez vivre dans un environnement stimulant, sécurisant et favorisant le maintien de votre autonomie !

Tarifs abordables

Services :

- Chambre individuelle;
- Alimentation (3 repas par jour);
- Soins d'assistance;
- Surveillance (24h / 24h);
- Entretien sanitaire;
- Loisir et les activités de maintien des acquis.

Sur le budget déficitaire 2014-2015

(EB) La Commission scolaire de Charlevoix (CSC) n'arrive pas à boucler un budget équilibré cette année. « Même avec les nouveaux

paramètres d'affectation du surplus, il nous manque 550 000\$. On a demandé à présenter un budget déficitaire. Cependant, à ce moment-ci, le ministre préfère attendre de voir le portrait complet avant de nous y autoriser, parce que ça entre dans la dette globale du Québec, ce n'est pas très favorable au niveau de la cotation des finances québécoises. On est loin d'être les seuls : à Montréal, il manque 23 millions! », avance Pierre Girard, président de la CSC. Selon lui, la CSC a fait ses preuves en matière de gestion saine. « À la rencontre, un de nos objectifs était de sensibiliser le ministre Bolduc à notre gouvernance et à notre administration. On a voulu témoigner de notre compétence et de notre fierté. On performe très bien dans Charlevoix, on est reconnu comme organisation. On a une grande fierté face à l'ensemble de nos résultats et la contribution de nos enseignants qui performant bien », insiste Pierre Girard. Il admet cependant que la cure minceur imposée depuis quelques années fait mal. « On ne peut plus couper sans affecter les services aux élèves », confie-t-il.

Clinique de physiothérapie France Roy Massothérapie

Service courtois et efficace

Massage californien
Massage suédois



Mitémo Chevalier
massothérapeute

Nous sommes heureux de vous annoncer la nomination de **M. Mitémo Chevalier** qui se joint à notre équipe.

Pour des soins de qualité avec un professionnel qualifié en massage suédois et sportif

Au plaisir de vous servir

M. Chevalier est disponible en soirée
Pour prendre rendez-vous, veuillez communiquer au

418 665-3980

425, boul. de Comporté, La Malbaie

Sur la maternelle 4 ans pour des groupes de moins de six élèves

(EB) Pierre Girard et Martine Vallée sont satisfaits. Le ministre Yves Bolduc et la députée Caroline Simard ont fait un pas important vers la possibilité d'offrir le service de maternelle 4 ans à un groupe en deçà de la quantité minimale de six élèves prescrite, dans le cas spécifique de Saint-Siméon. « L'an passé on n'a pas pu l'offrir car on avait seulement cinq enfants. Cette année encore, c'est la même situation, mais on devrait partir la cohorte à l'automne. Il va falloir se mobiliser rapidement, mais tout devrait se régler. C'est une super bonne nouvelle pour les jeunes et pour la communauté. Quand on parle d'équité, c'est un bon exemple », soutient le président de la Commission scolaire de Charlevoix (CSC), Pierre Girard. Le maire de Saint-Siméon, Sylvain Tremblay, est content de cette nouvelle. « On n'a aucune

confirmation, mais ça augure bien. Je considère que c'est un service supplémentaire intéressant », dit-il, rappelant que sa municipalité est coiffée de la peu enviable qualification de « dévitalisée ». « À Saint-Siméon, on a une des pires statistiques au niveau de la lecture pour les jeunes. La maternelle 4 ans est intéressante à cet égard-là », avance le maire. Le service des Baleineaux, des ateliers offerts aux enfants d'âge préscolaire, n'est pas en péril selon lui. « Quand la maternelle 4 ans n'a pas fonctionné l'an dernier, on a bonifié les Baleineaux, même si ça coûte cher à la municipalité. Je pense que les deux conserveront de l'intérêt. C'est une autre option, un choix de plus », considère-t-il, espérant que les choses iront rondement dans les prochaines semaines. « Il faut que ça se fasse rapidement », conclut Sylvain Tremblay.



Bonne nouvelle pour les tout-petits de Saint-Siméon.

Sur l'offre en formation professionnelle

(EB) La Commission scolaire de Charlevoix (CSC) mise gros sur la formation professionnelle (FP), quitte à éponger un important déficit dans ce secteur, en raison notamment de sa taille. « Année après année, on est déficitaire dans la formation professionnelle, mais on tient à former nos jeunes, c'est extrêmement important », indique Pierre Girard, qui a amené ce point à la table des discussions. En ce qui concerne la diversité des programmes de formation, Pierre Girard a rappelé au ministre Bolduc que dans sa région, au Saguenay, 109 programmes de FP sont offerts aux jeunes, tandis que Charlevoix en

propose 11. « On n'en veut pas 109! Ce qu'on veut, c'est une carte générique pour faire venir des formations ponctuellement pour répondre au marché de l'emploi de Charlevoix », insiste M. Girard.

Les cohortes de FP sont systématiquement plus petites ici qu'ailleurs, ce qui a une incidence sur les coûts de formation. « On veut avoir un financement adéquat pour les petits groupes. Ici, quand on atteint 14 ou 15, on est heureux, mais on est déficitaire. On les part quand même [les formations], mais il faut trouver une solution, d'autant plus qu'au Québec, la FP génère des surplus impor-

tants dans plusieurs CS. Il n'y a aucune raison qu'on vive avec un déficit! On dit : modulez votre financement en conséquence des grandes commissions scolaires, mais aussi des petites », ajoute-t-il. Il ne souhaite pas que la commission scolaire qu'il préside obtienne des « privilèges », mais insiste sur la notion d'équité. « Ça fait presque deux ans qu'on travaille pour défendre notre cause. On met énormément d'efforts. L'enjeu, ce n'est pas d'avoir des privilèges, c'est que nos jeunes aient la même chance que tous les Québécois. Ce n'est pas tout à fait le cas actuellement », conclut Pierre Girard.

Sur la fusion de la Commission scolaire

(EB) En rencontre avec Martine Vallée et Pierre Girard, le ministre de l'Éducation Yves Bolduc a admis que la fusion de la Commission scolaire de Charlevoix avec une de ses voisines était une option difficilement envisageable. « On est sur la même longueur d'onde pour Charlevoix. Comme nous, le comité d'experts chargé de se pencher sur l'avenir des petites commissions scolaires ne voit pas l'utilité de nous regrouper et ne voit pas le potentiel de fusion, car il n'y a pas de proximité ni d'affinité avec les commissions scolaires limitrophes qui sont très loin », explique M. Girard. Selon lui, le fait qu'Yves Bolduc soit familier avec le territoire est un avantage. « Le ministre

Bolduc connaît très bien la région pour y avoir travaillé. Il ne nous le confirme pas officiellement, mais

ça semble clair dans sa pensée qu'il n'y a pas d'enjeu de fusion ici », se réjouit Pierre Girard.



La coop de l'arbre
Services en arboriculture

Grand Finaliste 2014 du Prix Réussite Inc.

Élagage & émondage
Abattage & démontage
Taille de haie & plantation
Essouchement & déchiquetage
Taille panoramique

Voyez notre offre de service complète à www.coopdelarbre.org

418.633.6574 | arbrescharlevoix@coopdelarbre.org

Élise D. Savard Rés.: 418 665.2005
Courtier immobilier Cell.: 418 665.1483
Via Capitale Rive-Sud* Fax: 418 665.6976

Agence immobilière
940, rue Du Sault, Saint-Romuald (Québec) G5W 5M6
Tél : 418 839-0001 / Fax : 418 839-8600
eliseds@videotron.ca
www.viacapitalevendu.com
* Franchisé autonome et indépendant de Via Capitale, franchiseur

via capitale
CHARLEVOIX

NOUVEAU PRIX

74, Boul. Notre-Dame, Clermont
Résidence un étage et demi. Cuisine, salle à manger et salon aire ouverte, comprenant 3 chambres dont une au rez-de-chaussée ainsi que salle de bain. Au sous-sol salle familiale et atelier, sortie extérieure, planchers de bois et tapis. Remise, terrain paysager. Près des services.

225, boul. Kane, La Malbaie
Résidence un étage et demie, cuisine et salle à manger à aire ouverte, salon avec foyer, une chambre et salle de bain. Planchers flottant. À l'étage: 2 chambres, salle d'eau, espace de repos avec balcon. L'extérieur est en stucco, abri d'auto, grand terrain paysager, coin de rue. À voir !

45, rue de la Réserve, Saint-Aimé-des-Lacs:
Magnifique résidence...15 pièces. Coin de paradis avec accès au lac. Boisé à l'arrière et terrain paysagé. Salon, coin salle à manger et cuisine à aire ouverte. Vue imprenable sur le lac. À l'étage, 3 chambres avec salle de bain complète. Quais, ponton, kayaks et autres inclus. A voir! Propriété qui mérite votre attention.

13, côte St-Antoine, La Malbaie
Résidence un étage et demie. Abri d'auto et garage. Rez de chaussée, hall d'entrée, salon, salle à manger, cuisine, toilette, 4 chambres à l'étage avec salle de bain complète, sous-sol, sortie extérieure. Terrain paysagé, près de tous les services et à proximité du golf et du casino. Très intéressant, endroit tranquille.

St-Tite des Caps, 256-1/2 Avenue Royale
Reprise de finance, résidence 1 étage 1/2, aire ouverte, cuisine, salon, 3 chambres, 1 salle de bain avec douche indépendante; sous-sol non fini avec sortie extérieure.

PRIX RÉVISÉ: 87 000\$

4355 Boul. Malcolm-Fraser, La Malbaie (secteur St-Fidèle)
Bungalow 32 x 28 ayant subi plusieurs rénovations, 2 chambres, foyer, garage, grand terrain, voisins éloignés, près du traversier St-Siméon, Rivière du Loup. Tranquillité assurée, rare à ce prix ! Voir cert. loc. pour servitude garage, eau par gravité.

La Malbaie secteur St-Fidèle, 2785-2795, boul. Malcolm-Fraser.
Duplex 2 logements 5 1/2. Intéressant pour investisseur ou propriétaire occupant, beau terrain, bigéométrique, libre immédiatement.

Le Petit Manoir du Casino rouvrira au printemps

Le Petit Manoir du Casino, gravement endommagé par le feu le 24 avril, sera démoli et reconstruit. La remise en service est prévue pour le mois de mai 2015.

Par Émélie Bernier

D'ici quelques semaines, la démolition s'enclenchera. Le début de la reconstruction est prévu le 1^{er} septembre. Les plans et devis ont été confiés à un architecte de Saint-Félicien, Christine Fortin. « Les dimensions seront différentes. On est encore sur la table à dessin et on y va dans les normes de la régie des bâtiments. Ce sera un beau complexe. On parle d'un seul bâtiment, mais on a encore des décisions à prendre sur certaines choses », précise Mario Beaubien, actionnaire du Groupe Beaubien,

propriétaire du Petit Manoir du Casino et de ses pavillons. Ceux-ci sont pour leur part en service. Le nouveau bâtiment devrait accueillir à peu près le même nombre de chambres que le précédent, soit environ 80 chambres. Le restaurant reprendra aussi sa place dans le complexe.

Certaines choses pourront être récupérées de l'immeuble actuel avant sa destruction, notamment quelques équipements de restauration. « L'objectif est d'ouvrir entre le 1^{er} mai et le 1^{er} juin, on ne veut pas perdre la saison 2015. C'est sûr qu'en n'ayant plus de restauration sur place cette année, on perd beaucoup, mais les pavillons se remplissent bien. On envoie manger notre monde dans les autres restaurants », ajoute M. Beaubien.



L'état actuel du Petit Manoir du Casino.

Le coût de la reconstruction est estimé entre 8 et 10 millions \$.

« On va en profiter pour corriger nos lacunes et être à la fine pointe », de conclure Mario Beaubien.

Un air de changement pour un parc national

(CL) André Rouleau, directeur des parcs nationaux les Grands-Jardins et les Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie, demande la collaboration des intervenants touristiques de la région afin d'aviser leur clientèle que l'accès au parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie est interdit au public pendant toute la durée des travaux entamés en juin. Ceux-ci se dérouleront au moins jusqu'en décembre 2014.

L'accès au parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie est interdit au public pendant toute la durée des travaux.

Dans le but de décourager les gens d'accéder au parc, d'éviter les accidents et d'assurer la mission de conservation du territoire durant cette période, les

patrouilleurs pourront désormais émettre des infractions aux contrevenants qui n'auront pas respecté l'affichage soulignant l'interdiction d'accès.

« Nous sommes conscients des désagréments et de la déception que cette décision suscite chez les intervenants et les visiteurs, mais le risque encouru avec la présence de visiteurs sur le chantier et sur les sentiers non surveillés pendant la fermeture nous oblige à intervenir de la sorte », commente M. Rouleau.

Aussi, M. Rouleau semble heu-

reux des récentes affirmations de la députée Caroline Simard. Effectivement, Mme Simard entre dans ses priorités l'alimentation en électricité du parc national des Hautes-Gorges-de-la-rivière-Malbaie. « Nous visons les quatre saisons ; l'électrification est donc une condition gagnante, on ne peut qu'être satisfait », stipule M. Rouleau.



Le samedi 19 juillet à 22 h



Gill & Gang

Cette formation de 4 musiciens vous fera danser du début à la fin de leur spectacle en interprétant les hits de l'heure ainsi que des grands succès rock des années 60 à aujourd'hui.

Section VIP disponible au Bar sur réservation au 418-665-5300

**SOIRÉE RÉTROSPECTIVE
TOUS LES VENDREDIS
AVEC
VJ CADO**



SPECTACLE GRATUIT

ÉCONOMIE

Une nouvelle image pour la Ferme la Côte des Bouleaux

(CL) La Ferme la Côte des Bouleaux, propriété des frères Serge et Carol Bouchard, a dévoilé son nouveau logo le 28 juin à l'occasion du marché public de La Malbaie. Il met en valeur la tomate, un élément clé de la ferme. Il rappelle aussi la proximité qui existe entre le fleuve, les montagnes et la ferme. Quant à la couleur verte, elle évoque les valeurs écologiques de l'entreprise.

La famille Bouchard a profité de ce dévoilement pour marquer le coup d'envoi de la saison des tomates. Les visiteurs du marché étaient invités à déguster son fameux sandwich à la laitue-tomate préparé avec l'aide de la boulangerie Pains d'Exclamation.

La Ferme la Côte des Bouleaux, située à Saint-Irénée, productrice de quelque 7000 livres de tomates de serre certifiées biologiques annuellement, en profite pour rappeler à sa clientèle que

ses tomates cerises et régulières sont disponibles au Grand Marché de Charlevoix, au marché public de La Malbaie, au kiosque de la ferme et chez les épiciers partenaires de la région.



Le nouveau logo de la Ferme la Côte des Bouleaux réalisé par Amélie Beaulne, graphiste.

Croisières AML

À la découverte du Suroît



On reconnaît Michaël Hébert, le capitaine Hervé Thérien, Marc-André Asselin et la naturaliste Rachel Brien-Lavergne.



Le AML Suroît, un bateau moderne et écologique très rapide.



Une aire spacieuse et panoramique pour l'observation des baleines.



Baleine en vue!

L'entreprise familiale Croisières AML, installée au Québec depuis 42 ans, vient d'enrichir son impressionnante flotte pour l'observation des baleines ou pour contempler l'immensité du paysage dans le fjord du Saguenay.

Par Pierre Rochette

Après l'acquisition de Croisières 2001 à Tadoussac et Croisières Le Coudrier à Québec et à Trois-Rivières, l'entreprise propose aujourd'hui le AML Suroît, un bateau moderne, écologique, à turbines et moins énergivore, pouvant filant à la vitesse de l'éclair, doté d'une aire d'observation entièrement panoramique et d'une capacité de 120 passagers.

Le nom Suroît fait allusion au vent du sud-ouest, annonciateur généralement de temps chaud. « Le navire sera même amélioré au fil des mois afin d'offrir encore une plus grande qualité de services aux passagers. L'entreprise a fait aussi l'acquisition du Suroît afin de répondre à une certaine clientèle qui souhaitait utiliser un plus petit bateau que le Grand Fleuve, à titre d'exemple, tout en retrouvant le plaisir comme sur un Zodiac vers les sites d'observation », informe le relationniste Claude Desbiens.

Le photographe du journal et le caméraman du site Internet du journal ont eu le plaisir d'aller

observer les mammifères marins au large de Baie-Sainte-Catherine en compagnie du capitaine Hervé Thérien, de la naturaliste Rachel Brien-Lavergne et des membres d'équipage Marc-André Asselin et Michaël Hébert. L'aventure, grisante, a permis de voir des baleines à ras l'eau comme sur un Zodiac, mais avec une plus grande offre de commodités (nourriture, consommations et toilettes).

Le AML Suroît offre une excursion dans le fjord du Saguenay d'une durée de trois heures en avant-midi et deux croisières

aux baleines d'une durée de deux heures en après-midi au large de Tadoussac et de Baie-Sainte-Catherine.

Croisières AML, avec une flotte aujourd'hui de 21 navires dans dix ports de la province, est la plus importante compagnie navale pour les excursions au Canada.

L'entreprise familiale, sous la présidence du directeur général Yan Hamel, procure de l'emploi à 650 personnes en haute saison estivale et attire annuellement plus de 500 000 passagers.



Maison d'hébergement et de transition pour femmes et enfants victimes de violence conjugale.

- Accueil, écoute et référence en tout temps
- Consultation avec des professionnelles, avec ou sans hébergement
- Services gratuits et confidentiels

La Malbaie : (418) 665-4694 Télécopieur : (418) 665-6914
Baie-St-Paul : (418) 760-8787 www.lamaisonlamontee.org
C.P. 2009, La Malbaie, QC G5A 3C7

Centre Chiropratique Aimé

Douleur articulaire ou musculaire ?

Que ce soit au niveau de la colonne vertébrale, d'un bras ou d'une jambe, la chiropratique peut-être la solution.

Accepte les cas de CSST, SAAQ et Anciens Combattants



N'hésitez plus, prenez rendez-vous !
Dr Cédric St-Pierre, chiropraticien

LA MALBAIE
418-665-6181
895, boul. de Comporté

ISLE-AUX-COUDRES
418-438-1515 (mercredi pm)
10, Chemin du Bout d'En Bas



Un choix naturel

- Terrains à vendre dans Charlevoix
- Construction clés en main
- Rénovation de tout genre
- Chalets et maisons en kit
- Locaux à louer à Baie-Saint-Paul

Plus de 700 constructions dans Charlevoix

971-A
boul. Mgr-De-Laval
Baie-Saint-Paul
Québec

T. : 418 435-3166
C. : 418 465-8180

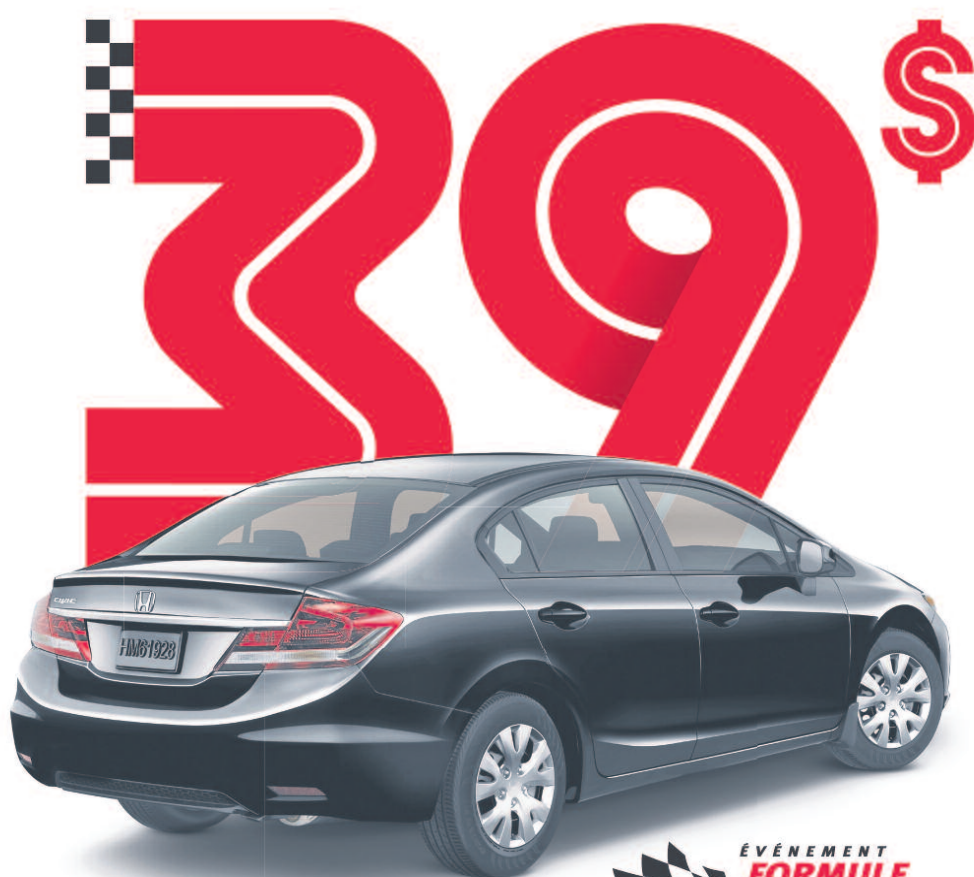
LES ENTREPRISES
RÉGIS GAGNON
www.regisgagnon.com


Honda Charlevoix

2060, boul de Comporté,

La Malbaie

665.6431 | 1.877.965.6431

www.hondacharlevoix.com

 ÉVÉNEMENT
FORMULE
GAGNANTE
 Honda

ACCORD LX 2014
 EN LOCATION **62\$*** **0\$**
 Par semaine pendant 60 mois
 120 000 km inclus
 Transport, préparation et taxe A/C inclus Comptant

CR-V LX 2RM 2014
 EN LOCATION **67\$*** **0\$**
 Par semaine pendant 60 mois
 120 000 km inclus
 Transport, préparation et taxe A/C inclus Comptant

 EN LOCATION
CIVIC DX 2014
0\$ **39\$***
 Comptant Par semaine pendant 60 mois
 120 000 km inclus
 Transport et préparation inclus

 La voiture la plus
 vendue au pays
 pour la 16^e année
 consécutive.[†]

HONDA

Caroline Morin,
 représentante
 (véhicules neufs)

Pascal Tremblay,
 Directeur des ventes

Cathy Harvey,
 représentante
 (véhicules d'occasion)

Marc-André Jean,
 conseiller dir. des ventes,
 voitures d'occasion

**Civic Si 2 portes
 ou 4 portes**
87⁵⁰\$

 taxes incluses par semaine
 location 60 mois
 avec 24 000km annuelle!!!

Julie Dufour,
 Directrice Commerciale

NOMINATION


 Nous sommes
 heureux de vous
 annoncer
 la nomination de
**M. Steeve
 Tremblay**
 qui se joint à
 notre équipe.

 M. Tremblay est dans le domaine
 de l'auto depuis 7 ans et est fier
 d'accueillir sa clientèle.

HONDA CHARLEVOIX
 lui souhaite la bienvenue!!!

 FAITES UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA | HONDAQUEBEC.CA

Nouvelle boutique pour Amyco



(GF) Amyco, une entreprise spécialisée dans la cueillette et la vente de champignons sauvages et de produits forestiers comestibles, a ouvert officiellement sa nouvelle boutique le 28 juin sur la rue principale à Saint-Fidèle.

De plus, il y aura un poste d'achat de champignons

dans le stationnement du IGA Gravel à Clermont qui sera ouvert un jour par semaine durant toute la saison des champignons (certainement jusqu'à la fin septembre). Les gens intéressés à se faire un revenu d'appoint avec la cueillette des champignons ou ceux qui voudraient être initiés à cette activité peuvent aller se renseigner à amyco.ca.

La SADC lance officiellement Réseau Usinage

(CL) Sous l'initiative de la SADC, qui supporte financièrement plusieurs projets entrepreneuriaux et collectifs, les entreprises œuvrant dans le domaine de l'usinage sur le territoire de Charlevoix, de la Côte-de-Beaupré et de l'Île d'Orléans ont désormais des occasions régulières de se réunir afin d'unir leurs forces. Diverses activités seront organisées afin de favoriser le dynamisme du secteur avec le lancement officiel du Réseau Usinage.

Ce réseau s'est doté d'un répertoire des entreprises, rendant ainsi disponibles les coordonnées de chacune ainsi que leurs spécialités manufacturières, le tout ayant été expédié à chaque membre. Le Réseau Usinage se retrouve également sur le

Web à l'adresse suivante : reseau-usinage.ca

C'est en mai dernier que s'est déroulée, pendant deux jours, la cinquième édition du Salon de la Vallée de l'aluminium, à Saguenay. Les participants ont visité de nombreuses expositions regroupant 74 exposants, bénéficié de rencontres d'affaires, visité le Centre du Conseil national de recherche du Canada, le Centre des technologies de l'aluminium et le Centre d'essai-image et d'entrepreneuriat de l'UQAC.

Pour plus d'information concernant la Société d'Aide au Développement de la Collectivité (SADC), visitez sadccharlevoix.ca.

CULTUREL

Le Cap-à-l'Aigle de 1910 raconté

(PR) Un auditoire constitué de plusieurs estivants de longue date et de résidents de Cap-à-l'Aigle et du grand La Malbaie ont assisté dimanche dernier au lancement en grande pompe du livre historique *Étoffe du pays* écrit par Florence Mary Simms et traduit par Louis Pelletier, frère de Jean Pelletier, ex-maire de la Ville de Québec.

Mme Simms vivait à Londres, en Angleterre, dans les années 1910. Elle décida un jour de venir passer ses vacances estivales à Cap-à-l'Aigle, dans Charlevoix. Elle a tellement apprécié son séjour, la beauté des lieux et la gentillesse des habitants qu'elle coucha ses souvenirs et ses états d'âme dans son journal.

Louis Pelletier, diplômé en littérature française et en sociologie, a tellement aimé l'ouvrage qu'il



On reconnaît Louis Pelletier au premier plan à gauche de la photo, traducteur du petit livre qui constitue un document historique du village de Cap-à-l'Aigle autour de 1910.

décida de consacrer une multitude d'heures à le traduire afin de faire partager ce document historique à la nouvelle génération : « Florence Mary Simms parle dans son journal du village de

Cap-à-l'Aigle tel qu'il existait et tel qu'il fonctionnait en 1910 », insiste M. Pelletier.

L'auteure anglaise tombe sous le charme du travail exécuté par le



Annie Breton personnifiant l'auteure anglaise Florence Mary Simms.

forgeron du village et par celui des fournisseurs qui passent parmi les maisons pour vendre les produits de la ferme, par celui de l'artisan, de ceux et celles qui cuisinaient le pain, qui fabriquaient le beurre, qui cultivait le tabac. Elle est séduite par la dévotion des croix de chemin et des fidèles qui fréquentaient l'église le dimanche matin ou par la prière en famille.

Le petit volume publié par les éditions Septentrion est abondamment illustré par des images immortalisées par le photographe William Notman. Il est en vente dans toutes les bonnes librairies au coût de 25 \$.

Des exemplaires sont également disponibles à la boutique du Musée de Charlevoix, dans le secteur de Pointe-au-Pic. Un document à conserver absolument dans ses archives.

Place au Festif!

(BL) Quelque 17 000 festivaliers sont attendus du 25 au 27 juillet pour le 5^e Festif! de Baie-Saint-Paul. Au fil des ans, l'événement de trois jours s'est fait une



L'an dernier, le Festif! a attiré 15 000 personnes.

niche par son audace et sa programmation dynamique. Il promet cette année encore une intense fin de semaine avec 40 artistes, dont le maître du reg-

gae Alpha Blondy, sur plusieurs scènes.

Du 25 au 27 juillet soixante spectacles se succéderont aux 14 lieux ciblés par l'organisation concentrés au centre-ville de Baie-Saint-Paul.

Jouant d'audace, l'organisation y va d'une programmation « mélangeant les artistes émergents, établis et internationaux. C'est d'ailleurs avec le volet international que nous voulons nous démarquer », résume le directeur, Clément Turgeon. Cette année, le vétéran du reggae, Alpha Blondy, est attendu avec fébrilité. L'organisation lui a confié le spectacle de

clôture du dimanche soir pendant lequel il sera accompagné d'une quinzaine de musiciens. Le préambule de la soirée a été confié au collectif Heavy Soundz.

Les festivités débutent dès le vendredi avec Louis-Jean Cormier, Karim Ouellet et Philippe Brach. Samedi, les Cowboys fringants et Loco Locass débarquent. Autour de ces têtes d'affiche graveront notamment Quebec Rendeck Bluegrass Project, Cou Coupé, Dead Obies, Alaclair ensemble, SoCalled et Betty Bonifassi, Misteur Valaire, ElPornos et les Breastfeeders.

M. Turgeon et son équipe atten-

dent quelque 17 000 festivaliers pendant un week-end intense. « Nous mettons de l'avant l'expérience avec notre programmation en continu du vendredi au dimanche, au cœur du centre-ville de Baie-Saint-Paul, avec des activités qui mettent en valeur les paysages et l'architecture de la ville. Ça donne une ambiance unique », promet le directeur.

À noter que la touristique rue Saint-Jean-Baptiste, qui était en grande rénovation l'été dernier, devient la rue Festive avec des spectacles et de l'animation gratuite pour tous. Information et billetterie : lefestif.ca.

Le Chanteur de noces

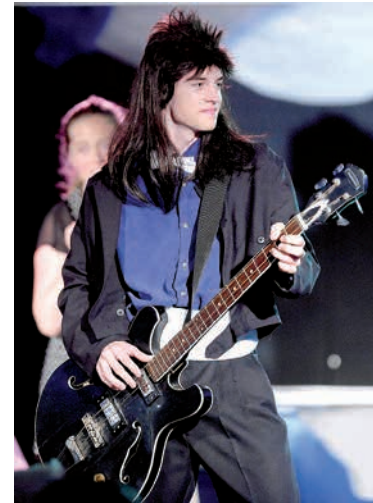
l'époque Adam Sandler et Drew Barrymore. Notre photographe a croqué quelques images afin de vous donner le goût de prendre le traversier et d'aller applaudir ces jeunes qui sont habités d'une joie de vivre contagieuse, tout en profitant d'une soirée d'été en musique et en danse.

Le chapiteau de la Roche Pleureuse présente pendant toute la saison estivale la comédie musicale *Le Chanteur de noces*, adaptation du metteur en scène Olivier Berthiaume du célèbre film mettant en vedette à



José Dufour (Robbie Hart). Le chanteur de noces en pleine célébration. « Je peux garantir votre amour à vie! »

Mathieu Desmeules



L'ÉCONOMIE D'ESSENCE NE PREND PAS DE VACANCES.

Modèle Mazda CX-5 GT illustré

**MAZDA CX-5
SKYACTIV
GX 2015**

À PARTIR DE **139 \$***
aux 2 semaines

0 \$ COMPTANT

Location **48** mois

L'ANNUAL DE
L'AUTOMOBILE 2014
GAGNANT DE LA CATÉGORIE
UTILITAIRES SPORT COMPACTS

LE GUIDE
DE L'AUTO.
2014
MEILLEUR VUS COMPACT
DE MOINS DE 40 000 \$

MON
AUTO
2014
MEILLEUR MULTISÉMENT
COMPACT

FINANCEMENT À L'ACHAT À 0 %[†] POUR LES MODÈLES 2014 ET 2015 SÉLECTIONNÉS

MAZDA3 SKYACTIV GX 2014

À PARTIR DE **85 \$***
aux 2 semaines **0 \$** COMPTANT
— Location **36** mois —

MEILLEURE VALEUR
RÉSIDUELLE AU CANADA
- VOITURE COMPACTE¹⁾

MEILLEURE PETITE VOITURE
DE MOINS DE 21 000 \$

Modèle Mazda3 GT illustré

MAZDA3 SPORT SKYACTIV GX 2014

À PARTIR DE **95 \$***
aux 2 semaines **0 \$** COMPTANT
— Location **36** mois —

MEILLEURE VALEUR
RÉSIDUELLE AU CANADA
- VOITURE COMPACTE¹⁾

MEILLEURE PETITE
VOITURE
DE PLUS DE 21 000 \$

Modèle Mazda3 Sport GT illustré

ÉCONOMISEZ DE L'ESSENCE AVEC LA TECHNOLOGIE SKYACTIV RÉVOLUTIONNAIRE

VISITEZ **MAZDA.CA** POUR PLUS DE DÉTAILS.

VROUM-VROUM

[illegible]

ADDITIONAL INFORMATION: LETTER - 7 AUGUST 2014
 PAGES: 1318 PAGE - 3 AUGUST 0000 KM
 COUNTRY: MONTAGNOLA, 100 - 5 AUGUST 0000 KM

**GARANTIE
CONFIANCE
BLINDÉE**

10

1001



ASSISTANCE 24HOURS - 3 ANNI DI GARANZIA



MAZDA

— 100 —

1001



Simon Dufresne et Catherine Desgagnés (Harold et Debbie). Les nouveaux mariés !



Marie-L'eau Desbiens-Dufour (secrétaire de Glen Guglia, personnage secondaire). « Si tu veux devenir millionnaire, ne vit que pour l'argent! »



Béatrice Boudreault (sur cette photo, Danny White, sœur de la mariée, personnage secondaire). Douce DaNny avant de détruire le mariage de sa sœur.

Le Chanteur de noces

Photos Pierre Rochette



Rosie Lafrance Marcotte et José Dufour (« Monsieur et Madame Robbie Hart! »)



Caroline Dufour (Holly). « C'était vraiment *hof!* »



Béatrice Boudreault (Linda). « Je suis partie comme une balle de fusil, bang! »



Florence Dufour (Rosie Hart) et Pascal Leclerc (George). « Mme Hart? On a perdu la moitié de notre band pour ce soir... malaise... »



Rosie Lafrance-Marcotte (Julia Sullivan). « Incertaine de l'avenir qu'elle choisit, face à des sentiments dits interdits. »

Nos panoramas

L'ÉPICURIENNE

les déniché

Dans Charlevoix, chaque petit endroit cache un panorama magnifique et unique à observer. Cet été, venez les trouver en parcourant les différents coins de la région et découvrir des paysages à couper le souffle.

CHARLEVOIX

Que du bonheur !

tourisme-charlevoix.com

1.800.667.2276

Le prix de l'essence ? Quel prix de l'essence ?

TOYOTA, C'EST MOINS CHER QUE VOUS PENSEZ.



PRIUS 2014

27 950\$

En location 60 mois:

169\$* paiement
bimensuel

0\$ d'acompte

Consommation en ville

4,0 L/100 km†

PRIUS C 2014

22 285\$

En location 60 mois:

141\$* paiement
bimensuel

0\$ d'acompte

Consommation en ville

3,6 L/100 km†

PRIUS V 2014

29 325\$

En location 60 mois:

175\$* paiement
bimensuel

0\$ d'acompte

Consommation en ville

4,3 L/100 km†

Sur une location de 60 mois, avec le paiement bimensuel, **EFFECTUEZ 10 VERSEMENTS DE MOINS** qu'avec le paiement aux deux semaines.

**ÉVÉNEMENT DU FABRICANT
TOYOTA 2014**

**JUSQU'AU 31 JUILLET
SEULEMENT**



LES CONCESSIONNAIRES DU QUÉBEC

TOYOTA

toyotaquebec.ca



Toute l'équipe vous invite à faire un



Chez Toyota Cap-à-l'Aigle

65, rue St-Raphaël, La Malbaie
418.665.3947 • www.toyota.ca



Bruno Gagné
président



Catherine Gagné
directrice générale



Charles-Denis
Tremblay
directeur des ventes



Charles Imbeault
conseiller



Julie Bouchard
conseillère



Monia McNicoll
directrice des
services financiers

Festival international du Domaine Forget

Un Stradivarius à la plage

Le Domaine Forget ne ralentit pas la cadence et offre jusqu'à la fin de la belle saison des concerts enlevants où « la musique des grands espaces » s'épanouit.

Par **Émélie Bernier**

Le vendredi 25 juillet, plusieurs artistes de renom se réuniront pour rendre hommage au pianiste canadien récemment décédé, Dale Bartlett. Au programme, Beethoven (douze variations sur un thème de Judas Maccabaeus de Handel et la Sonate n°2 en sol mineur, opus 5 n°2), Dutilleux (Trois Strophes sur le nom de Sacher), De Castillon (Quatuor avec piano, opus n°7). Sur scène se succéderont les Paul Marleyn, vio-

loncelle, Suzanne Blondin, piano, Philippe Muller, violoncelle, Jean Marchand, piano, Denise Lupien, violon, Jean Sulem, alto. Le concert sera l'occasion pour ses pairs de saluer l'ami Bartlett une dernière fois. Sa mémoire survivra d'ailleurs au Domaine Forget, dont il fut un précieux collaborateur durant 25 ans. Le pianiste y a laissé son piano dans un studio qui porte son nom.

Le samedi 26 juillet, l'Orchestre I Musici de Montréal et son chef Jean-Marie Zeitouni accueillent le violoniste virtuose Vadim Gluzman et son Stradivarius « ex Leopold Auer » à la musicalité unique. Ensemble, ils vous servent un programme riche où se côtoient Arvo Pärt (Fratres pour

violon, cordes et percussions), Sibelius (Rakastava pour cordes et timbales), Mendelssohn (Concerto en ré mineur pour violon et cordes) et Grieg (Suite Holberg, opus n°40 pour cordes). Du bien beau son à l'horizon...

À l'animation des brunches-musique, le 20 juillet Terres Nomades et le 27 juillet, Harpes du monde. Des cours de maître publics (17 juillet, Emerson String Quartet; 22 juillet, François Rabath; 24 juillet, Vadim Gluzman) et des concerts de l'Académie (24 juillet, cordes), tous deux gratuits, complètent le tableau. Pour la programmation complète, consultez domaineforget.com. Pour informations et réservations, téléphonez au 418 452-3535.

Marie-Élaine Thibert à L'Auberge La Fascine

Cent mille chansons et plus encore



Marie-Élaine Thibert.

(EB) Marie-Élaine Thibert, chou-chou du public québécois depuis son passage à *Star Académie*, s'amène à l'Isle-aux-Coudres avec son nouveau spectacle *Cent mille chansons*. Intimiste, la rencontre entre Marie-Élaine Thibert et son public charlevoisien le sera, puisque telles sont les natures tant du spectacle que de la salle qui l'accueille. La mise en scène, imagée, laisse toute la place à la voix de l'artiste qui entonnera quelques unes des plus belles pièces du répertoire francophone.

Le spectacle a lieu le samedi 19 juillet. Les billets sont en vente sur le site de l'auberge, aubergelafascine.com. Informations et réservations au 418 438-1010.



Vadim Gluzman pour la première fois au Domaine Forget avec son Stradivarius.



Travailler au Fairmont Le Manoir Richelieu, ce n'est jamais une journée ordinaire!

Vous êtes à la recherche d'un emploi? Vous aimeriez travailler dans un endroit stimulant? Nous sommes toujours à la recherche de collègues passionnés pour se joindre à notre équipe! Les postes débutent maintenant.

- Cuisinier(ère)
- Commis-cuisinier(ère)
- Apprenti cuisinier(ère)

Faites-nous parvenir votre candidature !

Tél.: 418 665-8940 • Téléc.: 418 665-8931
lmr.carrieres@fairmont.com
 181, rue Richelieu, La Malbaie, Qc G5A 1X7
fairmont.fr/richelieu



TOMATES BIOLOGIQUES

Savourez Charlevoix en «croquant» à pleines dents dans nos succulentes tomates biologiques!*

Aussi disponibles: salade, oignons, gourganes, haricots, carottes et fleurs d'ail.

ÉGALEMENT ASSOCIÉ AU GRAND MARCHÉ DE CHARLEVOIX.

Ouvert du lundi au samedi : 8h à 16h



CÔTE DES BOULEAUX

* Certifié biologique par ÉCOCERT CANADA



SPÉCIALITÉ: TOMATES BIOLOGIQUES

15 Principale, Saint-Irénée, Québec, G0T 1V0 • 418 452-1032

Suivez nous sur Facebook



**AVEC TOUT ESSAI ROUTIER,
OBTENEZ UN BILLET GRATUIT
POUR LE FESTIVAL
INTERNATIONAL DU
DOMAINE FORGET**

**le
DOMAINE
Forget**

« **Voici une offre à ne pas manquer chez
Dufour GM La Malbaie. C'est le
temps des bonnes affaires !** »

**Yvan Dufour,
Président**



Bienvenue chez vous !

Dufour
GM LA MALBAIE
LE CENTRE DU CAMION

Déjà
31 ans

**Clé
Verte**

arrXpert



Diane Gagnon
Directrice des ventes



**Service
Goodwrench**



Anny Dufour
Directrice commerciale

Mandataire
Société de l'assurance
Québec

**LA GARANTIE
160 000 km
de GM**



Étienne Gagné
Conseiller aux ventes

**École de Conduite
Charlevoix**



Alain Dufour
Conseiller aux ventes

Location La Malbaie Inc.
Autos et Camions

2040 BOUL. DE COMPORTÉ, LA MALBAIE • 418. 665-7511 • gmdufourlamalbaie.com

PRIX DES EMPLOYÉS
PAYEZ LE MÊME PRIX QUE NOUS
POUR LES MODÈLES 2014
À l'exception de la Corvette¹

CHEVROLET

NOUVEAU!
0%
FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 84 MOIS SUR
CERTAINS MODÈLES²

SONIC LS BERLINE

LOUEZ À

64\$³
/2 SEM. À

0,9%
PENDANT

48
MOIS

PRIX À L'ACHAT DE
13 740\$

VERSEMENT INITIAL DE 645 \$

- « MEILLEUR ACHAT » DE CONSUMERS DIGEST
- MOTEUR TURBO DE 1,4 L EN OPTION
- BLUETOOTH^{MD} DE SÉRIE
- BOÎTE MANUELLE 5 VITESSES DE SÉRIE
- FREINS ABS, SYSTÈME STABILITRAK^{MD} ET ANTIPATINAGE
- 6 SACS GONFLABLES
- VERROUILLAGE DES PORTIÈRES À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE
- COMMANDES DU SYSTÈME SONORE ET DU TÉLÉPHONE AU VOLANT

**JUSQU'À 1500 \$ DE RABAIS ESTIVAL
POUR LES CLIENTS ADMISSIBLES⁴**



MODÈLE 5 PORTES LTZ ILLUSTRÉ.
COMPREND LE TRANSPORT.



MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ.
COMPREND TRANSPORT
ET TAXE DE CLIMATISATION.

**JUSQU'À 1500 \$ DE RABAIS ESTIVAL
POUR LES CLIENTS ADMISSIBLES⁴**

CRUZE LT AVEC BOÎTE AUTOMATIQUE ET CLIMATISATION

LOUEZ À

99\$³
/2 SEM. À

0,9%
PENDANT

48
MOIS

PRIX À L'ACHAT DE
19 679\$

VERSEMENT INITIAL DE 600 \$

- CONNEXION BLUETOOTH^{MD}
- MOTEUR TURBO ECOTEC^{MD}
- RENDEMENT ÉCONOMIQUE DE 5,2 L/100 KM (ROUTE)⁵
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- NAVIGATION ONSTAR^{MD}
- GLACES ET VERROUILLAGE DES PORTIÈRES À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE
- TÉLÉDÉVERROUILLAGE
- 10 SACS GONFLABLES – LA PLUS SÉCURITAIRE DE SA CATÉGORIE⁶



**PROTECTION
CHEVROLET**

AVEC TOUS LES MODÈLES 2014⁷

Y COMPRIS :

- VIDANGES D'HUILE GRATUITES
- GARANTIE LIMITÉE DU MANUFACTURIER
- GARANTIE LIMITÉE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- SERVICE ONSTAR DE SÉRIE



CONTACTERCHEVROLET.CA

POUR GARANTIR NOTRE QUALITÉ, NOUS
LA COUVRONS AVEC UNE GARANTIE LIMITÉE
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE
160 000 KM/5 ANS⁸
SECON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.
⁸ Demandez au concessionnaire les détails de la garantie limitée.

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2014 offerts en option à un coût additionnel. Transport (1500 \$ pour Sonic et 1600 \$ pour Cruze) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immobilisation, assurance, frais liés à l'inscription au RUPRA et taxes en sus. 1. Cette offre s'adresse aux particuliers et s'applique aux modèles neufs Chevrolet 2014 ainsi qu'aux Chevrolet Silverado, Tahoe et Suburban 2015, mais exclut la Chevrolet Corvette. Le prix des employés ne comprend pas les frais d'immatriculation, d'assurance, frais liés à l'inscription au RUPRA et taxes en sus. 2. Les institutions financières participantes peuvent varier. Le financement à l'achat de 0 % s'offre sur approbation de crédit de RBC Banque Royale, des Services de financement auto TD ou de la Banque Scotia pour les modèles Chevrolet Sonic (36 mois) et Cruze (84 mois) 2014 neufs ou de démonstration admissibles, à l'exception de la Cruze diesel. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Exemple : basé sur un financement de 21 719 \$ à un taux annuel de 0 %, le versement initial de 116,37 \$ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 0 \$, et l'obligation totale est de 21 719 \$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. 3. Location selon un prix à l'achat de 13 740 \$ pour Sonic et de 19 679 \$ pour Cruze. Le prix des employés ne comprend pas les frais d'immatriculation, d'assurance, frais liés à l'inscription au RUPRA et taxes en sus. 4. Les particuliers qui résident au Canada et qui sont propriétaires ou actuellement locataires d'un véhicule 1999 ou plus récent ayant été immatriculé et assuré au Canada, à leur nom ou sous les six (6) derniers mois consécutifs obtiendront un rabais estival de 1500 \$ applicable à l'achat ou au financement à la location. 5. Cotes de consommation de la Cruze LT 2014 équipée de série d'un moteur 1.8L, 114 km/h (VPI), selon la province. Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire demandera des preuves d'immatriculation ou d'assurance, lors des six derniers mois consécutifs, des véhicules dont le client est propriétaire depuis les six derniers mois, lui ou la loi l'intéressé. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. 6. Cotes de consommation de la Cruze LT 2014 équipée de série d'un moteur 1.8L, 114 km/h (VPI), selon la province. Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire demandera des preuves d'immatriculation ou d'assurance, lors des six derniers mois consécutifs, des véhicules dont le client est propriétaire depuis les six derniers mois, lui ou la loi l'intéressé. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. 7. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre d'huile au total. Le plein de fluides, l'inspection, la rotation des pneus, le réglage de la pédales et l'équilibrage de roues entre autres ne sont pas compris par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat. À l'exception des programmes de la Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, contactez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Marlène Dufour publie le deuxième tome de la trilogie *Les neuf muses*

Des anges et des humains

(EB) Marlène Dufour s'est mise à écrire pour donner l'espoir d'une vie après la mort à une amie atteinte du cancer. Ce qui avait commencé comme une simple façon de divertir cette amie décédée depuis prend désormais la forme d'une trilogie, dont elle vient tout juste de publier le deuxième tome à titre d'auteur. « On suit les mêmes personnages, il s'en ajoute d'autres. L'intrigue se poursuit. À la fin du premier tome, Michael devait faire un choix vital entre Dieu et sa fille. Le livre débute avec la réponse », explique Mme Dufour, de Saint-Aimé-des-Lacs. Le livre s'inscrit dans la veine « fantastique et spirituelle », selon elle. Le second tome suit le premier de près. « Le premier est sorti en décembre 2013. Le deuxième tome est arrivé rapidement parce qu'il était déjà écrit. Ne restait qu'un travail de réécriture. J'espère que le troisième tome viendra aussi rapidement », de confier l'auteure qui est à la fois éditrice, distributrice, agente.

Pour l'instant, elle ne s'avance pas sur la date de publication du troisième tome. « Je suis en train d'écrire un quatrième roman, mais qui n'a aucun rapport avec le trilogie, ancré dans le réel cette fois. Si j'ai opté pour du fantastique pour *Les neuf muses*, c'est que je voulais aller chercher la jeunesse. Ça m'a permis d'avoir des lecteurs de 9 à 90 ans », se réjouit-elle. Son amie est décédée avant d'avoir pu connaître la fin de l'histoire. « J'ai vu mon amie attendre la mort. Je ne voulais pas la voir partir sans qu'elle ait l'espoir d'une vie après la mort. Au début, mon livre n'était qu'un ramassis de notes. Je lui amenait, elle les lisait chaque jour. Il lui restait trois chapitres à lire, mais elle est partie. Je voulais lui changer les idées, mais elle m'a donné le goût d'être publiée parce qu'elle croyait en moi », résume Mme Dufour. Sa propre maladie lui a aussi donné le temps d'écrire. « J'ai passé quatre mois à l'hôpital, vécu beaucoup de solitude, mais je me suis accrochée à mon histoire. Mon amie avait été mon guide, à quoi allais-je me raccrocher? J'avais toujours rêvé d'écrire », poursuit-elle. Elle envisage maintenant d'explorer d'autres styles.

Ce livre est aussi une histoire de famille. Sa fille en a fait la correction et sa filleule Raphaëlle Dufour a conçu la couverture. Le livre est disponible chez Jean Coutu, à la Librairie Baie-Saint-Paul au centre commercial Le Village et à la boutique Au plaisir de découvrir, sur la rue Saint-Étienne à La Malbaie. Il est aussi possible de se le procurer en version numérique sur le site de Bouquin Plus, qui a imprimé le livre et offre une vitrine à l'auteure.

Marlène Dufour.



NOUVEL ARRIVAGE

2011 GMC ACADIA SLE 4WD

62200 KM - AIR CLIMATISÉ
8 PASSAGERS

2040 BOUL. DE COMPORTÉ, LA MALBAIE • 418. 665-7511 •

AVEC TOUT ESSAI ROUTIER,
OBTENEZ UN BILLET GRATUIT
POUR LE FESTIVAL
INTERNATIONAL DU
DOMAINE FORGET

DOMAINE
Forget

« Voici une offre à ne pas manquer chez
Dufour GM La Malbaie. C'est le temps
des bonnes affaires ! »

Yvan Dufour,
Président

Bienvenue chez vous !



VOICI UNE VRAIE VENTE

**5000\$
À GAGNER**



**Le prix de
la facture**



**Tous les rabais
et 0%**

Nous serons ouverts exceptionnellement les samedis 19 et 26 juillet de 9h à 15h

**Jusqu'au 31 juillet, faites l'achat d'un véhicule GM neuf
(ou usagé de + de 5000\$) et
vous pourriez gagner 5000\$**



**Buick
Verano
2014**

Prix employé

24 336\$

0% 84 mois

119\$/2 semaines



**Chevrolet
Silverado
2014**

Double Cabine
Prix employé

24 291\$

Rabais inclus

**1.9% Du jamais
vu!**



2040 BOUL. DE COMPORTÉ, LA MALBAIE
• 418. 665-7511 • gmdufourlamalbaie.com

Déjà
31 ans



Diane Gagnon
Directrice des ventes



Anny Dufour
Directrice commerciale



Étienne Gagné
Conseiller aux ventes



Alain Dufour
Conseiller aux ventes



Pascal Bélisle
Conseiller aux ventes

*Les photos peuvent différer des prix annoncés.

Ouverture de l'atelier boutique Ô Vitro et cie

(EB) Jean-Pierre Léger le dit bien humblement : il aimerait faire avec son petit atelier galerie où le verre est à l'honneur ce qui existe pour la poterie à Port-au-Persil. C'est dans cette optique qu'il a invité d'autres artistes verriers à se joindre à lui.

Verrier de profession, Jean-Pierre Léger vient de s'installer aux Éboulements. Il confie que pour des artistes comme lui, 90% du travail correspond à des commandes précises de particuliers. Il

a donc développé une ligne d'objets jolis et abordables. « J'ai développé des petits vitraux en sérigraphie avec la technique de la grisaille, qui est millénaire, et que j'ai adaptée à ma production en utilisant la sérigraphie, des superpositions de couleurs avec un canevas de base », explique-t-il. Autour de ces petites plaques colorées où sont représentés des paysages de Charlevoix, se trouvent les œuvres d'autres artistes maniant comme lui la transparence délicate du verre. « Nous avons

déjà eu une association de verriers. J'ai approché mes collègues pour leur offrir une visibilité dans ma boutique, dont Amélie Girard, qui a gagné le prix François-Houdé cette année, Éric Mathieu, Roger Fecteau, Christiane Charpentier, etc. », poursuit M. Léger. Ce dernier a participé à de nombreux projets d'intégration de l'art à l'architecture, communément appelés 1%.

Dès l'automne, des cours de vitrail pour tous les niveaux seront



offerts sur place au 2468, Route du Fleuve. La boutique sera ouverte toute l'année et Jean-Pierre Léger continue d'offrir un

service de vitrail sur mesure. L'atelier boutique est ouvert en semaine le matin et en soirée et la fin de semaine. ovitro.com.



Une vue partielle de l'œuvre.

Succès européen pour Carole Simard-Laflamme

(EB) Jusqu'au 1^{er} septembre, l'artiste québécoise Carole Simard-Laflamme installe son projet « Corps de lumière » dans l'église Saint-Jean-Baptiste de Bourg en France. Ses fameuses « robes du temps » ou « robes des nations » prennent ici une envergure nouvelle après avoir été présentées à Paris, à Calais et à Lyon notamment, parce que liées à l'œuvre du sculpteur Anthony Caro.

L'installation, composée de quatre pièces qui forment « le corps du chœur », soit les bras et la colonne vertébrale, puis la tête, qui mène au « chœur de lumière », qui réunit des milliers de minuscules robes faites de tissus amassés aux quatre coins du globe. « Mon œuvre évolue au fil des années. Elle a débuté en 2000, à la disparition de ma mère dont j'ai repris les robes fleuries, que j'appelle robes semailles, pour constituer le premier élément

de l'œuvre », explique Carole Simard-Laflamme. Chaque exposition est unique et en phase avec les lieux qui l'accueillent.

« J'intègre toujours mes œuvres sur les lieux, j'aime les contextualiser », explique l'artiste.

Rappelons que Carole Simard-Laflamme est originaire de Baie-Saint-Paul et poursuit une carrière internationale prolifique.



présente

LA MUSIQUE DES
GRANDS ESPACES

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU
**DOMAINE
FORGET**

21 JUIN AU 24 AOÛT 2014



Philippe Muller

VENDREDI 25 JUILLET 20 H
Denise Lupien, Philippe Muller,
Jean Sulem et plusieurs autres
Œuvres de BEETHOVEN,
DUTILLEUX et DE CASTILLON



LES BRUNCHES-MUSIQUE



Tous les dimanches de l'été!
Du 8 juin au 31 août
10 h 30 à 12 h : 1^{er} service
12 h 30 à 14 h : 2^e service



Vadim Gluzman

SAMEDI 26 JUILLET 20 H
I MUSICI DE MONTRÉAL
Jean-Marie Zeitouni, chef
Vadim Gluzman, violon



Visitez les restaurants Mikes de Baie-Saint-Paul et de La Malbaie et courez la chance de gagner des billets pour l'un des concerts du Festival 2014



Détails sur domaineforget.com 418.452.3535 | 1 888.DFORGET (336.7438)

Suivez-nous sur 



Les Fêtes de la mer 2014

La pluie fait tomber la fête... à l'eau

(GF) L'édition 2014 des Fêtes de la mer qui s'est déroulée le 13 juillet avait si bien commencé; une foule record s'était présentée pour profiter des nombreuses activités prévues. Cependant, des averses presque torrentielles sont venues gâcher la sauce.

« La journée avait vraiment bien commencé. La température en avant-midi était parfaite. Il ne faisait pas trop chaud. On a eu une foule record pour la messe à bord de la goélette Saint-André qui marque l'ouverture des fêtes. Il y avait beaucoup de familles sur le terrain. On a arrêté de compter après 600 personnes », affirme Serge Labbé, directeur général du

Musée maritime de Charlevoix situé à Saint-Joseph-de-la-Rive.

Malheureusement, vers 11 h 30, des pluies diluviennes ont commencé. « L'ambiance n'était plus la même après l'arrivée de la pluie. Les gens aiment fêter à l'extérieur quand il fait beau, mais c'est bien différent lorsqu'il pleut », rajoute le directeur général. « Il y a des activités et de l'animation qui ont dû être reportées. On a vendu beaucoup moins de hot-dogs pour le dîner et beaucoup de gens ont quitté le site avant la fin », a-t-il continué.

Selon Serge Labbé, l'objectif principal des Fêtes de la mer a cependant été atteint. En effet, le Musée vou-

lait surtout faire connaître sa nouvelle exposition permanente *Des bateaux et des hommes*. « Vu le

nombre de personnes qui se sont présentées, on croit que beaucoup de gens vont nous faire de la

publicité et parler de notre exposition permanente », conclut M. Labbé.



L'Isle-aux-Coudres tout en musique

(CL) Le Havre musical de l'Islet vous invite à deux nouveaux spectacles présentés prochainement. Une contribution volontaire constitue le prix d'entrée et il est possible de rejoindre l'établissement au 418 438-2423.

Le spectacle « Diva à la carte » avec Nathalie Choquette sera offert dimanche le 20 juillet

à compter de 19h30. Didier Dumontier, quant à lui, montera sur scène pour son spectacle « Déjeuner sur l'herbe et bal musette en blanc » le 22 juillet prochain dès 14h30. Il est recommandé d'apporter des couvertures.

Pour plus d'informations, rendez-vous à havremusicaldelislet.com

Les Viandes froides lancent *Barabbas*

Le lancement du disque a donné lieu à un important déploiement d'énergie, tant sur la scène que dans le public.

(EB) Le 4 juillet, Les Viandes froides ont lancé avec fracas leur nouvel opus, *Barabbas*, dans un Mouton Noir bondé de jeunes frétillants. La fièvre s'est emparée du public qui a fait la fête aux cinq musiciens. Il s'agit de leur second

opus, tout aussi bruyant et énergique que le premier. Le disque est disponible auprès des musiciens et en téléchargement sur Bandcamp lesviandesfroides.bandcamp.com/album/barabbas.

SALOON
— HIPPODROME —
de la Vallée

19 juillet
DJ Anthony Simon
prix d'entrée
10\$

09 10 août
Courses de chevaux
avec paris mutuels
Départ 13h

08 août
prix d'entrée
10\$/personnes
Gratuit
pour les femmes

09 août
SOUPER / SPECTACLE INÉDIT
Seulement
80\$ taxes incluses
Incluant cocktail et une
bouteille de vin par table
Sur réservation seulement

16 août
prix d'entrée
12\$
Prévente
8\$

23 août
prix d'entrée
15\$
Inscription et informations
tinyurl.com/boucane

Laissez-passer disponibles dès maintenant

BEACH PARTY
FUCK
tonex

5 MILES
CHARLEVOIX

Une vraie
« SOIRÉE ENTRE GARS »

Bal
Du 5 Mille
De Charlevoix

1DAFUL
TBI & DAVIDA

SHOW DE BOUCANE

ROCKSTAR
ENERGY DRINK
MILIT
LAND

188 Rue Principale,
Saint-Aimé-Des-Lacs,
Québec QC G0T 1S0
418 665 4463

Suivez-nous

**Réservez tôt pour vos événements spéciaux,
party privée, party de bureau ou des fêtes
et sorties de groupe.**

AUX GRANDS JARDINS D'ALEXANDRE

VINGT TONNES DE GOURGANES À VENDRE



Joëlle Bard, son papa Dominique, Daniel Tremblay, Josée Rioux, Pierre Cournoyer, Bernard Tremblay, Rudy Léaxhy, Michel-Alexandre, Thomas Tremblay, William Tremblay, Patricia Egan, Tamara Lemerise, Mireille Tremblay, Robert Bradet, Marie-Claire Amyotte, Suzanne Tremblay et Philippe Reid. Les jardiniers volontaires absents de la photo : Amélia Lockwell, Andrée Havard, Alain Gazaille et Jonathan Simard. Merci à nos consultants: Anne-Marie Maltais, directrice de production aux Serres Lacostes, Yan Chamberland, consultant en production de fraises saison 2014. Merci spécial à Gaston Tremblay de la quincaillerie Ace de Baie-Saint-Paul.

Les petits prix de l'été :

Deux gallons de gourganes fraîches pour **seulement 5 \$**

Obtenez gratuitement une laitue fraîche du jardin !

Merci de ne pas porter plainte contre nos bas prix...

N'en parlez pas à tout l'monde, il n'en restera plus pour vous...

Au fil des semaines, plus d'une quarantaine (40) de variétés de légumes vous seront offertes : petites fèves jaunes, betteraves, carottes, patates...

La gourgane à la poche de **30 litres / 12 \$** et deux poches pour **seulement 20 \$**

À partir de la dernière semaine de juillet !

Nos laitues sont gratuites durant toute la saison. Une plantation de 6000 laitues a été réalisée par des jardiniers volontaires afin d'offrir des laitues fraîches à la population.



Notre saison de gourganes débute à la mi-juillet et se termine au gel d'automne. Une authentique gourgane de jardin au goût d'autrefois.

Les légumes des Grands Jardins d'Alexandre sont disponibles seulement à la **table jaune du 678, chemin St-Laurent à Baie-Saint-Paul.**

Les quantités de légumes peuvent être limitées selon les conditions climatiques et la disponibilité des produits.

Nous aimons vous rappeler que...

«Manger des légumes c'est comme faire l'amour ... c'est bon souvent.»

Les Grands Jardins d'Alexandre ne reçoivent aucune subvention gouvernementale. Les jardins sont écologiques sans aucun produit chimique. Ce projet a besoin de l'appui de la population. Recherchons jardiniers volontaires pour la saison 2015.

grandsjardinsdalexandre@hotmail.com

Great White Fleet

Un beau livre sur les bateaux blancs

Le journaliste new-yorkais John Henry vient de publier un livre célébrant les bateaux pour passagers de la Canada Steamship Line. Un chapitre entier est consacré aux bateaux blancs qui ont navigué sur le Saint-Laurent et le Saguenay.

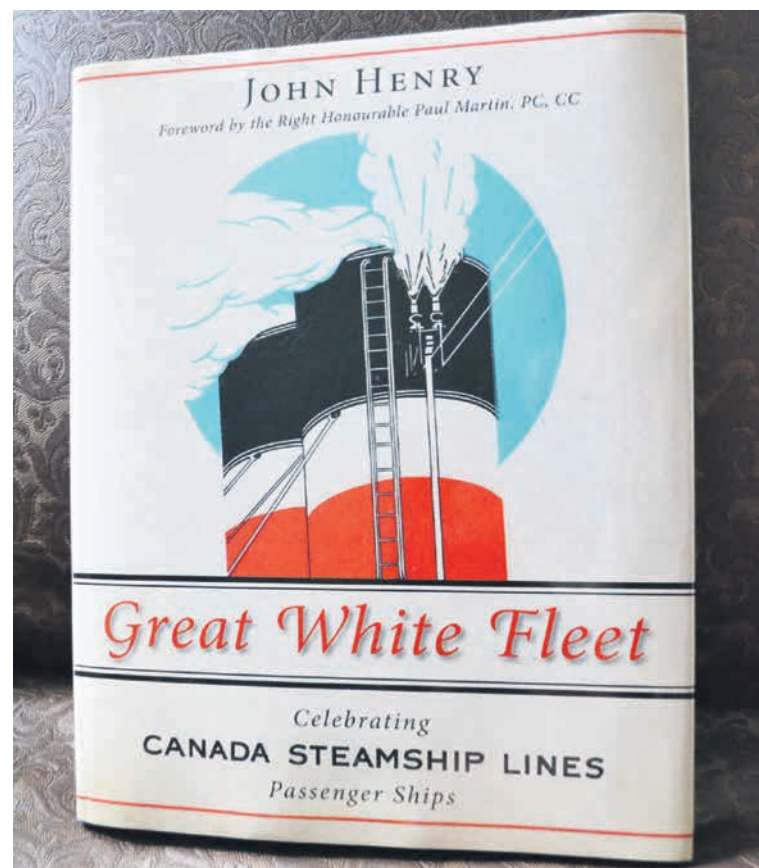
Par Émelie Bernier

Abondamment illustré, le livre permet une incursion quasi intime dans l'univers des bateaux blancs. On y apprend notamment que les convives pouvaient y déguster du saumon bouilli du Saguenay sauce aux crevettes ou du jambon épicé au four, épinards, pêche à la cannelle, y boire un cocktail aux ananas et cerises... Ces menus, d'abord écrits uniquement en anglais, ont

par la suite été traduits en français. On y découvre aussi le sort des bateaux, dont celui du Tadoussac, qui a servi momentanément de maison flottante pour des réfugiés polonais à Copenhague avant d'être transformé en restaurant en cale sèche aux Émirats Arabes Unis.

« L'histoire des bateaux blancs est fascinante. J'habite à New York depuis 50 ans, mais j'ai passé ma jeunesse sur le bord des Grands Lacs en Ontario et j'étais fasciné par les bateaux de passagers à vapeur. À dix ans, j'ai appris que la Canada Steamship Lines (CSL) était la plus grosse compagnie de toutes. Je me suis toujours intéressé à ce sujet », explique-t-il.

Il y a quelques années, la CSL a légué une quantité astronomique d'archives à un musée de Kingston en Ontario. John Henry, journaliste de profession, y a vu l'occasion d'écrire un livre sur le sujet, son premier.



Le livre signé John Henry.

L'homme qui séjourne régulièrement dans Charlevoix a visité l'exposition *Cap sur les bateaux blancs*, qui s'est tenue au Musée de Charlevoix. « Ils ont été très collaboratifs et m'ont permis d'utiliser quelques photos de l'exposition dans mon

livre », souligne M. Henry, reconnaissant. La maison d'édition Dundurn a publié le livre dont Paul Martin, ex-premier ministre du Canada, signe la préface. Le livre est en vente à la boutique du Musée de Charlevoix.

Des enfants du théâtre

(CL) Ce 14 juin dernier, 16 enfants de 2 à 5 ans de la garderie l'Arc-en-ciel à l'Isle-aux-Coudres ont présenté un spectacle qui signifiait la fin d'un projet de théâtre qui avait débuté cette année. Les jeunes ont interprété deux légendes de Chine et d'Australie, deux chansons et une danse au rythme de la musique de Michael Jackson.

Le projet a commencé grâce au centre de la petite enfance du Soleil à la Lune et la subvention a été accordée par la Fondation Lucie et André Chagnon. Le tout a été concrétisé par des ateliers de

théâtre animés par Elizabeth Kennedy, responsable de la création et du montage du spectacle. Celui-ci a duré 45 minutes et a accueilli 130 personnes. Le numéro le plus animé a été la danse au rythme de la chanson *Bad*.

L'expérience s'est avérée mémorable pour les enfants et pour leurs familles. La billetterie et la vente de collations ont permis d'amasser environ 500\$. La garderie utilisera cette somme d'argent pour de prochaines activités. La troupe remercie la Municipalité de l'Isle aux Coudres pour la salle et Frédéric Boudreault à la sonorisation.



Avec l'aide des éducatrices de la garderie, du personnel du CPE et des parents, Elizabeth Kennedy et sa jeune troupe de théâtre ont réussi à faire de leur spectacle un succès.



RESTAURANT
Café de la Gare

TERRASSE & VERRIÈRE
Quai de Pointe-au-Pic



Ouvert 7 jours / 7 midi et soir | FLEUVE À VOLONTÉ!
100, chemin du Havre, La Malbaie / 418 665-4272



DESJARDINS, FIER PARTENAIRE DU FESTIF! DE BAIE-SAINT-PAUL

Parce que dans chaque communauté il y a des rêves, des projets et des gens pour les réaliser.

 **Desjardins**
Coopérer pour créer l'avenir

COOPÉRER

AU SUCCÈS DES ÉVÉNEMENTS D'ICI

Grand Baz'Art

La grande fête sur la rue Saint-Étienne continue



Une foule record envahissant le rue Saint-Étienne.



Une cliente heureuse.



Le Grand Baz'Art offre une grande variété de produits.

On évalue à 2000 le nombre de personnes qui ont pris possession de la rue Saint-Étienne de La Malbaie, samedi dernier sous un ciel radieux, pour célébrer l'édition 2014 du Grand Baz'Art Réclame ta rue, un foule record selon les dires de la maître d'œuvre Annick Perron.

Par Pierre Rochette

« Ce fut bondé de monde tôt le matin et tout au long de la journée. Nous sommes vraiment contents », a-t-elle exprimé au lendemain de l'activité économique et touristique.

Une cinquantaine d'exposants ont offert un choix variée de produits, sans compter les activités de cirque, de danse, de magiciens et de marionnettes, entre autres. « Ces activités devraient normalement être de retour l'été prochain car le public a semblé apprécier la présence de ces amuseurs publics en circulant parmi les nombreux stands pour les emplettes », d'enchaîner Mme Perron.



Claudia Samson et Maude Gauthier au kiosque de MaBoutique MonStyle.

« Les gens de la place se sont approprié leur rue car le Grand Baz'Art se veut aussi une promotion pour l'achat local et une belle vitrine pour tous nos artisans », a-t-elle glissé dans la même veine.

Dans le cadre de Juillet en fête, la rue Saint-Étienne est toujours animée le samedi par les activités du Grand Marché de Charlevoix, sous l'animation musicale, le samedi 19 juillet, du chanteur et guitariste Marc Lavoie à 10 h, suivi du spectacle de L'Ensemble vocal de Charlevoix, à midi tapant.

Le samedi 26 juillet, place au Grand Marché avec l'animation musicale assurée par Mamadou Thioube, à 10 h, suivi de Full Bag du chanteur et guitariste Gilbert Mailloux, à l'heure du dîner.

Une quarantaine d'images des moments forts de l'événement ont été placées dans l'album photo sur le site Internet du journal (charlevoixdirect.com) dans le dossier « Grand Baz'Art Réclame ta rue 2014 ».

Festival de musique et de cirque
25 AU 27 JUILLET 2014
AU CENTRE-VILLE DE BAIE-SAINT-PAUL

ALPHA BLONDY AND SOLAR SYSTEM
LOUIS-JEAN CORMIER LOCO LOCASS
LES COWBOYS FRINGANTS
MISTEUR VALAIRE KARIM OUELLET
RANDOM RECIPE DEAD OBIES SOCALLED
QUEBEC REDNECK BLUEGRASS PROJECT LES HAY BABIES
BETTY BONIFASSI ALACLAIR ENSEMBLE LES BREASTFEEDERS
PHILIPPE BRACH PÉPÉ ET SA GUITARE DAVID MARIN ARTIST OF THE
YEAR PONCTUATION COU COUPÉ TRAM DES BALKANS DYLAN
PERRON ET ELIXIR DE GUMBO FRANCIS FAUBERT LES DEUXLUXES
SPEAKEASY ELECTROSWING HEAVY SOUNDZ CALTAR-BATEAU
JACQUES BERTRAND JR. LE WINSTON BAND PATRICK GOSSELIN
ELPORNOS FANFARE GIPSY PIGS COLLECTIF DEVENCHI KUMPA
MACHINE DE CIRQUE LES GARGOUILLES NOÉMIE ARMELLIN
PIERRE-HERVÉ GOULET VIVIANE GARNEAU MICHEL ROBICHAUD
ORLOGE SIMARD COLLECTIF DU CARNET MANILLE

www.lefestif.ca

Desjardins
présente

Le Festif!
De Baie-Saint-Paul

En collaboration avec
Hydro Québec



**LE MARCHÉ
PUBLIC**
DE BAIE-SAINT-PAUL
— HÔTEL LA FERME —

TOUS LES DIMANCHES
DU 8 JUIN AU 12 OCTOBRE 2014



MARAÎCHERS ET ARTISANS
10 H À 15 H



ATELIERS 11 H 45 - GRATUIT
20 JUILLET Le plaisir de cuisiner les
champignons avec Champignons Charlevoix

27 JUILLET Le plaisir de cuisiner ses cueillettes
avec l'Arche Boréale



ATELIER 27 JUILLET Le plaisir de créer son
instrument de musique avec La Génératrice
POUR ENFANTS



SPECTACLES 13 H - GRATUIT

20 JUILLET
PATRICK
GOSSELIN
TRIO

27 JUILLET
DAVID
MARIN



LEMASSIF.COM/EVENEMENTS
50, RUE DE LA FERME BAIE-SAINT-PAUL

**RÉSEAU
CHARLEVOIX**

**LE MASSIF
DE CHARLEVOIX**

Baie-Saint-Paul
VILLE D'ART ET DE PATRIMOINE

PREND FIN
LE 31 JUILLET


kia.ca

L'ÉVÉNEMENT
TOUT EST

CLAIR

JUSQU'À **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT
84 MOIS **ET** **4 000\$** BONI AU FINANCEMENT JUSQU'À
SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

PLUS VOUS ÉQUIPEZ VOTRE KIA, PLUS VOUS ÉCONOMISEZ !

RIO 4 portes 2014
ENCORE PLUS D'ÉCONOMIE
AVEC LE SYSTÈME DE RALENTI
ARRÊT/DÉPART DISPONIBLE*



Modèle SX avec navigateur illustré^h
route (BA) / ville (BA) 100 km^h : 5,3 L/7,3 L

LX
0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS*
+ BONI AU FINANCEMENT **1200\$**
RADIO SATELLITE SIRIUS XM¹
COMMANDES AUDIO SUR LE VOLANT
SIÈGES AVANT CHAUFFANTS DISPONIBLES^g

EX
0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS*
+ BONI AU FINANCEMENT **1500\$**
CARACTÉRISTIQUES DU LX, PLUS :
CAMÉRA DE RECU
SYSTÈME D'INFODIVERTISSEMENT UVO
TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE DISPONIBLE^h

SX
0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 48 MOIS*
+ BONI AU FINANCEMENT **1750\$**
CARACTÉRISTIQUES DU EX, PLUS :
BOUTON DE DÉMARRAGE ET CLÉ INTELLIGENTE
SIÈGES EN CUIR
SYSTÈME DE NAVIGATION DISPONIBLE^h

FORTE 2014
MEILLEURE VOITURE ÉCONOMIQUE
MOTORING 2014



Modèle SX illustré^h
route (BM) / ville (BM) 100 km^h : 5,3 L/8,0 L

LX
0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS*
+ BONI AU FINANCEMENT **1000\$**
CONNECTIVITÉ BLUETOOTH^{md}
RADIO SATELLITE SIRIUS XM¹
COMMANDES AUDIO SUR LE VOLANT

EX
0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS*
+ BONI AU FINANCEMENT **1250\$**
CARACTÉRISTIQUES DU LX, PLUS :
CAMÉRA DE RECU
SYSTÈME D'INFODIVERTISSEMENT UVO
TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE DISPONIBLE^h

SX
0% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 84 MOIS*
+ BONI AU FINANCEMENT **1500\$**
CARACTÉRISTIQUES DU EX, PLUS :
SIÈGES EN CUIR ET SIÈGE DU CONDUCTEUR VENTILÉ
BOUTON DE DÉMARRAGE ET CLÉ INTELLIGENTE
SYSTÈME DE NAVIGATION

SORENTO 2015



Modèle EX illustré^h
route (BA) / ville (BA) 100 km^h : 9,0 L/12,7 L

LX
0,99% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS*
+ BONI AU FINANCEMENT **1750\$**
CLIMATISEUR
BOÎTE AUTOMATIQUE À 6 RAPPORTS
ASSISTANCE DE DÉMARRAGE EN CÔTE (HAC)

EX
0,99% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS*
+ BONI AU FINANCEMENT **2 250\$**
CARACTÉRISTIQUES DU LX, PLUS :
SIÈGES AVANT ET ARRIÈRE CHAUFFANTS
SIÈGES EN CUIR
TOIT PANORAMIQUE DISPONIBLE^h

SX
0,99% FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS*
+ BONI AU FINANCEMENT **3 000\$**
CARACTÉRISTIQUES DU EX, PLUS :
HAYON ÉLECTRIQUE
DÉTECTEUR DE VÉHICULES EN ANGLES MORTS
CHAÎNE AUDIO INFINITY^{md} DE QUALITÉ SUPÉRIEURE^g

COMPAREZ, CONFIGUREZ ET OBTENEZ UN PRIX SUR KIA.CA DÈS AUJOURD'HUI



VOUS ÊTES BIEN COUVERT AVEC KIA :
*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km



Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances, les frais du permis et les taxes applicables.



Le pouvoir de surprendre

Ces offres sont accessibles, sur approbation de crédit, à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2014/2015 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant au plus tard le 31 juillet 2014. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Le prix comprend les frais de transport et préparation jusqu'à 1 665 \$, la taxe sur les pneus (15 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Excluant les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables. *L'offre de financement à 0%/0,99%/0 % jusqu'à 84/60/48 mois est disponible aux particuliers, sur approbation du crédit sur les modèles Forte berline 2014/Sorento 2015/Rio 2014. Exemple de financement : le financement à 0 % pour 84 mois pour le modèle Forte berline EX BM (F0545E) correspond à 116 \$ aux deux semaines avec un acompte de 0 \$ et inclut les frais de transport et préparation de 1 485 \$, la taxe sur les pneus (15 \$), la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) et un boni au financement de 1 250 \$. Frais de crédit de 0 \$. Obligation totale de 21 145 \$. Frais de RDPRM (jusqu'à 77 \$) et la taxe sur les pneus (15 \$) exigibles à la livraison. L'immatriculation, les assurances, les frais de permis et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. L'offre prend fin le 31 juillet 2014. *Les bonis au financement sont disponibles sur les modèles 2014 et 2015 sélectionnés et seront déduits du prix d'achat convenu avant taxes. Le boni au financement de 4 000 \$ comprend l'Éco-Crédit de 1 000 \$ seulement disponible sur le modèle Optima Hybride EX (OP74CE). Offre valable lors du financement à l'achat seulement. Ces bonis varient selon le modèle. Certaines conditions s'appliquent. Offre prenant fin le 31 juillet 2014. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. **Caractéristique non disponible dans la configuration de certains modèles. Certaines caractéristiques sont disponibles à un coût additionnel. Pour plus de renseignements, visitez votre concessionnaire ou le kia.ca. ^hLe prix d'achat des modèles illustrés Forte SX BA (F0748E) 2014/Rio 4 SX avec navigateur BA (R0749E) 2014/Sorento EX V6 TI (SR75HF) 2015 neufs est de 26 395 \$/22 295 \$/34 495 \$. *La consommation de carburant Route/Ville est basée sur les modèles Forte 1,8 L à injection multipoint 4 cyl. BM 2014/Rio 4 1,6 L à injection directe 4 cyl. BA 2014/Sorento LX 2,4 L à injection directe 4 cyl. BA 2015 neufs. Ces estimations mises à jour sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à L'ÉNERGIE, Guide de consommation de carburant. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. *La lettre de marque et le logo Bluetooth^{md} sont des marques déposées et des propriétés de Bluetooth SIG, Inc. Les logos et marques de commerce SIRIUS sont des marques de commerce déposées par SIRIUS Satellite Radio Inc. *Infinity^{md} est une marque de commerce déposée de Harman International Industries, Incorporated. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

Infiniment dans la course!

Profitez de l'offre Trio
la plus compétitive avec
24 mois d'économies



Télé numérique

À partir de **34,50\$**/mois
pendant 24 mois*

Jusqu'à 3 enregistreurs
HD gratuits¹

Internet 15 Mbps

À partir de **29,95\$**/mois
pendant 24 mois**

Vitesse de 15 Mbps et
200 Go de données

Téléphonie

À partir de **14,95\$**/mois
pendant 24 mois***

1000 minutes d'interurbains
au Québec incluses



DERYtelecom

1.866.544.3358 | derytele.com

*Offre applicable à un nouvel abonnement à la télévision numérique de DERYtelecom. L'abonné ne peut avoir bénéficié d'une autre promotion sur le service au cours des 6 derniers mois. Le tarif régulier mensuel s'applique au 25^e mois. TPS et TVQ en sus. Là où la technologie le permet. D'autres conditions s'appliquent. **Offre applicable à un nouvel abonnement à Internet Rapide+ de DERYtelecom. L'abonné ne peut avoir bénéficié d'une autre promotion sur le service au cours des 6 derniers mois. Le tarif de 29,95 \$ est offert en forfait Trio seulement. Le tarif régulier mensuel s'applique au 25^e mois. Des frais additionnels de 2,50 \$ par Go supplémentaire utilisé seront facturés chaque mois pour l'utilisation excédentaire de la bande passante, jusqu'à concurrence de 30 \$/mois. TPS et TVQ en sus. Là où la technologie le permet. D'autres conditions s'appliquent. ***Offre applicable à un nouvel abonnement à la téléphonie résidentielle de DERYtelecom. L'abonné ne peut avoir bénéficié d'une autre promotion sur le service au cours des 6 derniers mois. Le tarif de 14,95 \$ est offert en forfait Trio seulement. Le tarif régulier mensuel s'applique au 25^e mois. Le service de téléphonie ne permet pas l'utilisation d'autres services interurbains que ceux de DERYtelecom. TPS, TVQ et frais 911 en sus. Là où la technologie le permet. D'autres conditions s'appliquent. 1 Un enregistreur HD gratuit par nouveau service ajouté. Applicable sur modèles sélectionnés seulement. Les frais réguliers mensuels de location s'appliquent au 25^e mois. Frais d'activation et prises additionnelles en sus. D'autres conditions s'appliquent.

On paie les **2**
taxes

— Sur les meubles & matelas + les électroménagers à écouler —

ou jusqu'à **50 mois** pour payer
sans frais, sans intérêt*

gagnon
frères

[illegible]



Vision *Affaires*

CRÉEZ DES LIENS • 418 665-6180 • 418 435-6187

Tournoi de golf bénéfique de la Chambre de commerce de Charlevoix

Le vendredi, 22 août prochain, la Chambre de commerce de Charlevoix tiendra son Tournoi de golf bénéfique au Club de golf Le Murray Bay de La Malbaie. L'événement présenté par DeryTelecom en collaboration avec le Centre financier aux entreprises Desjardins et nos partenaires média, CIHO et l'Hebdo Charlevoisien réunira quelques 100 golfeurs pour une compétition amicale.

Cette journée de réseautage débutera à 11h avec un BBQ (hot dogs artisanaux du Moulin à saucisses). Le départ du tournoi en formule « shot gun » sera lancé à 12h30. Après le tournoi, vos conversations pourront se poursuivre lors d'un cocktail dînatoire.

Nous vous invitons à participer, que votre feuille de pointage affiche habituellement 80 ou 120, vous vous y amusez et ferez des rencontres productives.

Pour informations et réservations :
www.creezdesliens.com
ou 418 665-6180 – poste 303

Merci à nos
partenaires associés !



Charlevoisien

Activité à venir

Tournoi de golf
Le 22 août 2014
Au Club de golf Murray Bay

GALA CHARLEVOIX RECONNAÎT

Le mobilisateur 2014 : *La boulangerie Pains d'exclamation*



Dans le cadre des prix remis lors du Gala Charlevoix reconnaît, la Chambre de commerce de Charlevoix est fière de présenter Le Mobilisateur : La boulangerie Pains d'exclamation.

La boulangerie artisanale Pains d'exclamation c'est beaucoup plus qu'une simple boulangerie, c'est aussi un lieu de rassemblement, de rencontre et d'échange.

Dans une ambiance accueillante et chaleureuse, résidents et visiteurs sont toujours charmés par ce lieu aux forts accents régionaux. Que ce soit pour changer d'air ou pour brasser de grosses affaires, de grandes tables réfectoires et des grille-pain sur les tables sont à la disposition des clients afin que la convivialité perdure et que les rencontres fuent. La qualité des mets et des pâtisseries, élaborés à partir de denrées régionales, constitue la promesse d'un vrai véritable régal.

Des pains variés, au levain ou à la levure, de même qu'une multitude de viennoiseries, tout ça d'une qualité supérieure, sont offerts sur les tablettes de bois de la boulangerie. En accord

avec sa philosophie, la boulangère fait la part belle dans ses créations à la farine du moulin banal des Éboulements et aux produits d'ici.

Amoureuse du levain, elle cultive elle-même ce ferment miraculeux. Ses pains, entièrement naturels, se distinguent par leur belle allure et l'amalgame subtil et délicieux des intrants. Noix, chocolat et canneberges, pistaches et figues et miche blanche ou multigrain, se cachent sous les volutes dessinées de graines de pavot, de farine ou de sésame.

Les pizzas et sandwiches tout aussi délicieux que variés séduiront à coup sûr les épicuriens de passage.

Un accueil des plus sympathiques vous y est réservé. La boulangère, Josée Gervais, et son équipe vous attendent.

Attention, la fréquentation de cet établissement peut vite devenir une habitude.

Boulangerie pains d'exclamation,
398 rue Saint-Étienne, La Malbaie



Le CLD de la MRC de Charlevoix-Est félicite La boulangerie artisanale Pains d'Exclamation !, récipiendaire du prix **Le Mobilisateur**, remis par la Chambre de Commerce de Charlevoix.

www.cldcharlevoixest.ca



Vos succès sont notre fierté.

418 439-4614



Le magazine *La Route des Saveurs de Charlevoix* est maintenant disponible!

routedesaveurs.com



Contactez-nous
cld-charlevoix.org
418-435-3673



GINETTE OUELLET
Courtier immobilier agréé
Membre du programme Tranquilli-T



418 240-3663
418 633-6753
418 682-7000

7, rue Sainte-Anne,
Baie-Saint-Paul (Qc)
www.remax-quebec.com



AGENCE IMMOBILIÈRE
FRANCHISÉE INDÉPENDANTE ET AUTONOME
DE RE/MAX QUÉBEC INC.

Benoît Côté
comptable professionnel agréé



LA MALBAIE
249, rue John-Nairne, Bureau 120,
La Malbaie, (Qc) G5A 1M4
Téléphone: 418 665 4465
Télécopieur: 418 665 3815

BAIE-SAINT-PAUL
4, rue Racine, Bureau 1,
2, rue de L'Usine, Bureau 201
Baie-Saint-Paul (Qc) G3Z 1Y1
Télécopieur: 418 435 6783

www.benoitcotecpa.com

AVANTAGES ET BIENFAITS

des sports scolaires dans Charlevoix



Photo: Pierre Rochette

Sur la photo, les élèves sportifs de l'école secondaire du Plateau de La Malbaie.



L'activité physique,
un facteur de persévérance
et de réussite scolaire par excellence!

L'activité physique, c'est notre priorité

Une association gagnante

ACTIF

MARTIN BOUCHARD
entraîneur certifié

Extérieur

- Cardio-poussette
- Circuit tonique
- Cross-training

Intérieur

- Spinning
- Abdo tonique

Planification et suivi individuel

alexisvo2@hotmail.com
418.665.7846

TA FORME / TA SANTÉ / TON GYM / TON CHOIX



Salle de musculation
Équipement de qualité
Évaluation + programme
personnalisé
Ouvert 7 jours/semaine
Cours de groupe
Service attentionné
Vente de suppléments

9, rue Jean-Talon, Clermont
418.439.5405 ext.1

David Nadeau

kinésologue diplômé de l'UQTR

- Programme d'exercices pour maux de dos chroniques et autres (hernie discale, tendinite, bursite, arthrose, etc.)
- Pour améliorer la posture
- Renforcement musculaire, étirements spécifiques, équilibre
- Coaching en saines habitudes de vie
- Suivi individuel

nadeaudav@gmail.com
418.633.0458



Revue sportive École secondaire du Plateau

2013-2014

Le présent cahier a pour but de présenter aux gens de la région les différents acteurs du monde sportif interscolaire de l'école secondaire du Plateau. Dans les prochaines pages, qui se veulent une revue sportive de notre année 2013-2014, vous pourrez découvrir chacune de nos équipes. Par le même fait, nous désirons faire connaître cette facette de l'école dont l'objectif premier est de développer chez les élèves un sentiment d'appartenance.

Le sport interscolaire à l'école secondaire du Plateau c'est 150 élèves et 25 entraîneurs regroupés dans 14 équipes et 6 disciplines différentes. Constamment en expansion au fil des ans, le sport interscolaire devrait, grâce à la mise en place des différentes concentrations sportives pour chacun des cycles scolaires, poursuivre son élan.

Même si régulièrement le succès est au rendez-vous, nous tenons à rappeler qu'il n'est pas une fin en soi. Pour nous, le sport interscolaire est un outil éducatif qui permet aux jeunes de développer de bonnes habitudes de travail et d'acquérir des valeurs qui leur serviront toute leur vie durant.



Soccer intérieur benjamin masculin div. 3b: 1^{re} rangée : Michaël Lavoie, Laurie Breton, Florence Mercure et Sabrina Bherer. 2^e rangée : Raphaël Boies, Éloi Douesnard, Vincent Bouchard, Tania Duchesne et Marc-Olivier Larouche. Absents sur la photo : Louis Mélançon, Jonathan Cloutier (entraîneur) et Thomas Lepage - Gouin (entraîneur)



Soccer intérieur cadet masculin div. 3: 1^{re} rangée : Mégan Breton, Émerick Bédard, Simon Mercure et Gabriel Tremblay. 2^e rangée : Philippe Savard (entraîneur), Hugo Tremblay, Gabriel Savard, William Lapointe, Alice Côté, Maxime Breton et Tristan Lussier (entraîneur).



Soccer extérieur cadet mineur masculin : 1^{re} rangée : Simon Mercure, Émerick Bédard, Laurie Breton, Florence Mercure, Michaël Lavoie et Samuel Imbeault. 2^e rangée : Philippe Savard (entraîneur), Alice Côté, Éloi Douesnard, Gabriel Savard, Maxime Breton, Mégan Breton, Gabriel Tremblay et Tristan Lussier (entraîneur). Absent sur la photo : Mickael Ferland

Soccer intérieur et extérieur :

La saison de soccer des Rafales s'est divisée en deux pôles. À l'automne, les joueurs ont évolué en soccer extérieur dans la catégorie cadet mineur masculin alors

que durant la saison hivernale, ils ont participé en soccer intérieur dans les catégories cadet et benjamin masculin.

À sa première expérience en soccer extérieur à 11, la troupe de Tristan Lussier, Thomas Lepage-Gouin et Philippe Savard a connu des résultats satisfaisants. Malgré le fait que l'équipe n'ait pas savouré la victoire, on a remarqué une progression constante de la part de chacun des membres de l'équipe, ce qui

est prometteur pour les années à venir.

En soccer intérieur, nous étions représentés dans deux niveaux de jeu. D'une part il y avait l'équipe cadette masculine dirigée par Tristan Lussier et Philippe Savard alors que Jonathan Cloutier et Thomas Lepage-Gouin encadraient l'équipe benjamine masculine.

Nos protégés qui évoluaient dans la catégorie cadette division 3 ont connu une saison en dents de scie. Leur fiche d'aucune victoire, 1 match nul et 11 revers n'est vraiment pas représentative de ce qui se passait sur le terrain. Lors de leurs bonnes prestations, ils ont réussi à donner une bonne opposition à certains clubs qui ont terminé au sommet du classement général de leur catégorie.

Notre équipe de niveau benjamin division 3b a pour sa part connu beaucoup de succès. Après s'être mérité le titre de championne de ligue avec un dossier de 9 victoires, un match nul et deux défaites, celle-ci a accueilli le championnat régional de sa division. Malgré une décevante défaite en demi-finale, elle a su se reprendre afin de mériter la médaille de bronze lors de cet événement.

Sur le plan individuel, soulignons les nominations de Vincent Bouchard et Tanya Duchesne sur l'équipe d'étoiles de soccer intérieur benjamin masculin division 3b.

Volleyball division 2 :

L'école secondaire du Plateau était à nouveau bien représentée

sur la scène régionale du volleyball. Avec une offre de service comptant six équipes dispersées dans quatre catégories de jeu, nul besoin de vous expliquer qu'aucun joueur ne s'est vu refuser l'accès aux équipes interscolaires.

On retrouvait deux équipes dans le benjamin féminin, deux dans le cadet féminin, une dans le cadet masculin, une autre dans le benjamin masculin et chacune d'elles évoluait dans le meilleur niveau de jeu offert sur la scène régionale, la 2^e division.

Nos deux équipes de la catégorie benjamine féminine ont connu des saisons formidables.

Pour l'équipe des Rafales Or dirigée par Odyle Carré et Lisa-Marie Lavoie, le succès fut au rendez-vous. Fortes de ses titres de championne de ligue et de championne régionale, elle a représen-

L'Hebdo Charlevoisien
CAHIER SPÉCIAL AVANTAGES ET BIENFAITS SCOLAIRES
IDÉE ORIGINALE
Éric Pouliot
École secondaire du Plateau
REPRÉSENTANT PUBLICITAIRES
Sébastien Audet
CONCEPTION
Simon Warren
Hebdo Charlevoisien
CORRECTION
Véronique Tanguay
DISTRIBUTION
Hebdo Charlevoisien
IMPRESSION
Progrès du Saguenay
Tirage 15 400 exemplaires

MUNICIPALITÉ DE SAINT-IRÉNÉE
475, rue Principale, Saint-Irénée
Tél.: 418 620-5015 • Fax: 418 620-5017
dg@saintirenee.ca
www.saintirenee.ca

TAXI LA MALBAIE
Maurice Lavigne, prop.
Taxi Fauteuil Mobile
418 665-2207
taxilamalbaie@hotmail.com
4, rue Tremblay, Clermont
Télécopieur: 418 439-4624
418 665-2424 • 24 hrs



PUBLIMAGE Lettrage
• Lettrage & Enseigne
• Vitres teintées & Pare Pierre
• Impression numérique grand format
500 Saint-Étienne, La Malbaie
418.665.6118
www.publimage.ca
Félicitations à tout ceux et celles qui participent aux sports scolaires!

Le plus grand terrain de jeux de Charlevoix !
montgrandfonds.com

Grand-Fonds LA MALBAIE



Volleyball cadet juvénile masculin div. 2 : 1^{re} rangée : François Fortin, Étienne Lavoie, Jean-Samuel Tremblay, Jean-Philippe Baril et Philippe Perron. 2^e rangée : Marc-André Fortin (entraîneur), David Tremblay, Nicolas Fortin, Vincent Baril, Alex Côté, Samuel Descôteaux, William Bergeron et Daniel Bergeron (entraîneur).



Volleyball cadet féminin or div. 2 : 1^{re} rangée : Joanie Bouchard, Kamille Dufour, Geneviève Savard, Annabelle Bouchard et Karine Bergeron. 2^e rangée : Chloé Lepage, Gabrielle Côté, Kathleen Lavoie, Marie-Maude Belley, Noémie Bouchard et Rosalie Dallaire. Absent sur la photo : Christian Tremblay et Marc-Antoine Asselin (entraîneurs).



Volleyball cadet féminin bleu div. 2 : 1^{re} rangée : Émilie Dallaire, Noémie Gauthier, Sara Frève, Lydia Duchesne et Mathilde Lavoie. 2^e rangée : Maude Poitras, Elsa Boudreault, Gabrielle Carré-Boudreault, Nicolas St-Gelais (entraîneur), Dylane Foster, Cassandra Nadeau et Claudie Harvey. Absent sur la photo : Jérémie Desbiens (entraîneur).



Volleyball benjamin masculin div. 2 : 1^{re} rangée : Thomas Marier, Édouard Fortin-Rousseau, Tommy Dufour et Wilfrid Guérin. 2^e rangée : Djovani Duchesne, François Fortin, Antony Perron, Marc-André Fortin (entraîneur), Jean-Philippe Baril, Étienne Lavoie et Djanick Duchesne.



Volleyball benjamin féminin Or div. 2 : 1^{re} rangée : Laurie-Anne Dufour, Laurence Bouchard, Sarah-Maude Gaudreault, Émy Desgagné-Thibeault et Léna Lepage. 2^e rangée : Odyle Carré (entraîneur), Sarah Bouchard, Karel Janelle, Marie-Noëlle Tremblay, Sophie Boulianne, Sophie Guérin, Sabrina Boulianne et Lisa-Marie Lavoie (entraîneur).



Volleyball benjamin féminin bleu div. 2 : 1^{re} rangée : Ann-Sophy Auchu, Marie Fillion, Camille Harvey et Maude Lavoie. 2^e rangée : Julie Boulianne (entraîneur), Nayma Ouellet, Corine Harvey, Marguerite Beauchesne, Chloé Couturier et Yannick Perron (entraîneur).

té la région de Québec Chaudière-Appalaches dans le cadre des championnats provinciaux. Lors de cet événement, elle a à nouveau très bien fait en se méritant une médaille de bronze.

Dans cette même catégorie, l'équipe des Rafales Bleu, formée entièrement de joueuses de 1^{re} secondaire, s'est mérité le 4^e rang du classement général qui comptait 42 équipes. Lors des championnats régionaux, la troupe de Julie Boulianne et Yannick Perron

s'est avouée vaincue en finale pour l'obtention de la médaille de bronze.

Du côté individuel, soulignons les nominations de Marie-Noëlle Tremblay et Nayma Ouellet sur la première équipe d'étoiles ainsi que celles de Corine Harvey et Laurie-Anne Dufour sur la deuxième.

À l'instar de leurs petites sœurs, nos équipes cadettes féminines ont elles aussi connu des saisons fantastiques.

L'équipe des Rafales Bleu entraînée par Nicolas St-Gelais et Jérémie Desbiens a terminé 3^e au classement général de la saison régulière sur les 46 équipes inscrites dans cette catégorie. Lors des championnats régionaux, le destin a voulu qu'elles affrontent les futures championnes en quart de finale. Avec cette défaite, elles ont vu leur espoir de participer à la ronde des médailles s'envoler. Malgré tout, elles ont terminé la saison sur une note positive en emportant leur match de positionnement pour l'obtention du 5^e rang.

Tantôt dirigée par Marc-Antoine Asselin, tantôt par Christian Tremblay et Maryanne Leblanc-Laberge, l'équipe des Rafales Or a tout raflé dans la région de Québec Chaudière-Appalaches. Après s'être mérité le titre de championne de ligue, elle a récidivé en emportant le titre de championne régionale. Lors des championnats provinciaux, alors qu'elle était la digne représentante de la région de Québec Chaudière-Appalaches, elle a terminé 16^e sur les 20 équipes présentes.

Sur le plan individuel, soulignons les nominations de Noémie Bouchard et Cassandra Nadeau sur la première équipe d'étoiles ainsi que celle de Gabrielle Côté sur la deuxième.

Tout comme les équipes féminines, les équipes masculines de volleyball de l'école secondaire du Plateau se sont distinguées lors de l'année 2013-2014.

Grâce à une ouverture d'esprit du sport étudiant, nous avons réussi à mettre sur pieds une équipe de



Caroline Simard
Députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré
Adjointe parlementaire du premier ministre

Bureau de circonscription
201-11, rue Saint-Jean-Baptiste
Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 1M1
Téléphone : 418-435-0395
Télécopieur : 418-435-6625
caroline.simard.chcb@assnat.qc.ca

**Pour une jeunesse en santé
avec la tête pleine d'idées...**

**Appuyons ensemble le sport
scolaire et reconnaissons ces
avantages et ces bienfaits.**



Jonathan Tremblay, député NPD
Montmorency - Charlevoix - Haute-Côte-Nord
Bureau de circonscription
79, rue Saint-Jean-Baptiste
Baie-Saint-Paul QC G3Z 1M5
Sans frais : 1-866-660-6776
Courriel : jonathan.tremblay@parl.gc.ca
Facebook : 10JonathanTremblay01
Twitter : JTremblayNPD
jonathantremblay.npd.ca

« UN ESPRIT SAIN DANS UN CORPS SAIN »

Mens sana in corpore sano, cette maxime latine de Juvénal, un poète romain du premier siècle après Jésus-Christ a traversé les âges sans perdre sa pertinence.

Cette réflexion à la lumière de nos sociétés modernes, nous recentre sur l'importance et les bienfaits des sports scolaires et comment il est essentiel de maintenir l'équilibre entre une bonne formation académique et une bonne forme physique.

À vos baskets !!!

IGA GRAVEL
Alimentation Francis Gravel Inc.

www.igagravel.com

110, boulevard Notre-Dame, Clermont (QC) G4A 1G3
Téléphone: 418-439-3922 | Télécopieur: 418-439-5135



Desjardins

Fier partenaire de son milieu



**DÉJEUNER • MENU MIDI • TABLE D'HÔTE SOIRÉE
PÂTE • PIZZA • GONDOLAS • BROCHETTE • POULET BBQ**

**OBTENEZ 15% DE RABAIS POUR LES COMMANDES À EMPORTER
AU PRIX RÉGULIER.**



La Malbaie
665, boul. de Comporté
665-4222



Baie-St-Paul
945, boul. Mgr de Laval
435-4222



**AUREL
HARVEY
& FILS**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

LA MALBAIE

555, rue Saint-Étienne
La Malbaie QC G5A 1J3
☎ 418 665 4461 ☎ 418 665 1129

QUÉBEC

305, 3^e Rang Ouest
St-Augustin-de-Desmaures QC G3A 1Y8
☎ 418 878 2977 ☎ 418 878 2968

aurelharvey.com



Cheerleading juvénile niveau 3 : Couchée à l'avant : Marion Girard (entraîneur) 1^{re} rangée : Lydia Gaudreault, Lydia Bouchard, Gabrielle Marion, Shanon Carré-Case et Virginie Girard. 2^e rangée : Camille Girard, André-Ann Ménard, Éléonore Mélançon, Séléna Tremblay et Karen Gauthier. 3^e rangée : Audrey Tremblay (entraîneur), Audrey Marleau, Camille Bergeron, Karine Bilodeau, Laury Latreille, Alexandra Ricard, Gabrielle Dallaire, Camille Tremblay, Alexandra Paré et Daniel Dallaire (entraîneur) Absente sur la photo : Roxanne Gaudreault



Hockey sans contact juvénile division 2b : 1^{re} rangée : Léandre Bergeron et Justin Tremblay 2^e rangée : Philippe Guay, Philippe Breton, Émile Dufour, Gabriel Savard, Maxime Lapointe et Félix-Édouard Beaudin. 3^e rangée : Adam Bouchard, Francis Maltais, Christian Tremblay (entraîneur), Didier Tremblay (entraîneur), Jonathan Morin, Gabriel Desbiens et Christopher Lavoie. Absent sur la photo : Frédéric Martel



Hockey sans contact benjamin division 3: 1^{re} rangée : Samuel Jolicoeur, William Latreille, Alexandre Bouchard, Jacob Côté et Philippe Desbiens. 2^e rangée : Cédric Bouchard, Alexandre Tremblay, Benjamin Bouchard, Mathieu Bluteau, Enrique Foster-Marier et Charles-David Guérin. 3^e rangée : Jérôme Tremblay (entraîneur), Manuel Dufour, Gaston Tremblay (entraîneur), Yan-Cédric Gaudreault, Yannick Savard et Jérémy Bouchard.

volleyball benjamin masculin qui regroupait des élèves de notre milieu et d'autres de l'école primaire Félix-Antoine-Savard. Entraînée par Marc-André Fortin, l'équipe a obtenu des résultats au-delà des attentes. Elle a terminé en 3^e position sur les six équipes qui composaient la ligue en plus de placer un joueur, François Fortin, sur l'équipe d'étoiles.

L'équipe des Rafales cadet masculin a quant à elle connu une saison parfaite. Forte de son titre de championne de ligue juvénile, la troupe de Marc-André Fortin et Daniel Bergeron a obtenu son laissez-passer pour les championnats provinciaux de la division cadet. Lors de ce tournoi où elle représentait la région de Québec Chaudière –Appalaches, l'équipe a tout raflé sur son passage, les joueurs se méritant le titre de champions provinciaux.

Sur le plan des honneurs individuels, quatre membres de l'équipe ont pris part à la soirée des étoiles. Marc-André Fortin à titre d'entraîneur, Vincent Baril à titre de joueur invité ainsi qu'Alex Côté et Nicolas Fortin préalablement sélectionnés sur la première équipe d'étoiles du circuit juvénile. Dans le cadre de cet événement, Nicolas Fortin fut élu joueur le plus utile à son équipe.

Hockey sans contact interscolaire :

Le programme hockey de l'école secondaire du Plateau a fait très bonne figure cette saison. Représenté dans le benjamin division 3 et le juvénile division 2b, il a récolté sa part de mérites au cours de la dernière saison.

Au niveau benjamin, la troupe de Jérôme et Gaston Tremblay a connu une saison au-delà des attentes. Cumulant un dossier de sept victoires et seulement trois revers en saison régulière, elle s'est vu conférer le 3^e rang sur les huit équipes qui formaient la section Rouge du circuit du RSEQ-QCA. Cette performance lui a valu une participation au championnat régional de deuxième section. Lors de cet événement, elle s'est inclinée en finale, méritant ainsi une médaille d'argent.

L'équipe des Rafales juvéniles a pour sa part connu une saison parfaite au niveau régional. Dirigée par Christian et Didier Tremblay, celle-ci a terminé la saison régulière avec une fiche de neuf victoires en temps régulier et une autre en fusillade. Hôte du championnat régional du plus haut calibre de jeu que l'on retrouve au sein des circuits du RSEQ-QCA, elle a récidivé en emportant de façon convaincante son match de finale face à l'école secondaire de Donnacona. Ces

performances ont amené les responsables de l'équipe à inscrire l'équipe au Championnat provincial scolaire invitation. Il s'agissait d'une première pour une équipe de notre école. Malgré de bonnes performances, l'équipe a baissé pavillon lors des deux rencontres auxquelles elle a pris part.

Golf interscolaire :

Évoluant depuis bientôt cinq ans au sein du circuit scolaire du RSEQ-QCA, notre équipe de golf a toujours su tirer son épingle du jeu. Entraînée par Pascal Girard, l'édition 2013-2014 formée de huit joueurs a continué dans la foulée de ses prédécesseurs.

Dans cette discipline, il existe deux classements parallèles. Celui des équipes/écoles et celui individuel. Sur les huit équipes/écoles qui participent aux activités du circuit, nos représentants ont terminé confortablement au deuxième rang derrière l'Académie Saint-Louis. Sur le plan individuel, Simon Carré s'est mérité une médaille d'argent dans la catégorie cadet – mineur alors que Jérémie Émond a fait de même dans la catégorie benjamin.

Cross-country :

Tranquillement une certaine culture pour la course à pied s'installe à l'école secondaire du Plateau. À chaque automne, Jérôme Tremblay et Marc-André Fortin offrent une vingtaine de périodes d'entraînement sur l'heure du midi pour les élèves qui désirent participer à la finale locale et à la finale régionale de cross-country. Cette année, près de 85 personnes ont pris part aux différents entraînements et à la finale locale. Parmi celles-ci, 18 ont été sélectionnées pour représenter la Commission scolaire de Charlevoix lors de la finale régionale.

Sur le plan individuel les personnes suivantes ont reçu des honneurs dans chacune de leur catégorie respective lors de la finale locale :



Golf interscolaire : À genou : Simon Carré et Gabriel Savard 2^e rangée : Samuel Girard, Émile Vignola, Maxime Lapointe, David Asselin, Gabriel Desbiens, Jérémie Émond et Pascal Girard (entraîneur).



Joachim Bherer

CHAUFFAGE - CLIMATISATION - FERBLANTERIE
ÉCHANGEUR D'AIR - VENTILATION

2520, boul. de Comporté, La Malbaie

Tél.: 418 439-5050 • Téléc.: 418 439-3939 • Courriel: e.c@bellnet.ca



"PARTAGEONS
LE SPORT ET
DEVENONS
PLUS FORT"



R.B.Q. 2321-0115-39 • ISO 9001 :2008

**Excavation,
Terrassement et
Voirie**

Travaux de génie civil,
résidentiel, commercial
et industriel / Matériaux granulaires
Pierres de carrière et terre végétale
/ Déneigement



**Gestion Yves &
Steeve Harvey Inc.**

Transport et location
de conteneurs
Récupération des rebuts de
constructions, de rénovations
et autres...



418 439-2808

7, rue Desbiens, Clermont

Steeve Harvey Rés.: 418 665-7157
Yves Harvey Rés.: 418 665-2615

Médailles d'or : Étienne Gilbert et Philippe Guérin-Harvey

Médailles d'argent : Émile Dufour, Marie-Claude Privé et Florence Caron

Médailles de bronze : Francis Dufour, Maude Poitras, Lisa-Marie Lavoie et Laurence Bouchard

Malgré de très belles prestations lors de la finale régionale, aucun de nos athlète n'a réussi à se qualifier pour l'étape provinciale.

Défi sportif Altergo :

Pour une première fois de son existence, l'école secondaire du Plateau a envoyé une délégation au Défi sportif Altergo qui se tient au Centre sportif Claude-Robillard de Montréal. Accompagnés de Simon Gaudreault et François Rochette, David Simard-Rochefort et Jean-François Boulianne nous ont dignement représentés durant la semaine alors qu'Émily-Geneviève Lavoie-Godin a brillé lors des compétitions du week-end.

Accompagnée par sa mère, Émily-Geneviève a remporté une médaille dans chacune des épreuves de gymnastique rythmique réservées aux participants de 21 ans et moins auxquelles elle a pris part. Elle s'est mérité l'or au ballon et au ruban, puis le bronze pour sa routine avec de multiples appareils.

Dans le cadre de la marche 1 km, Jean-François a terminé en 18^e place sur plus de 70 participants alors que David a pris le 8^e rang de la course de 1 km première division qui comptait 34 participants.



Cross-country équipe régionale : 1^{re} rangée : Enrique Foster-Marier, Émile Gauthier, Laurence Bouchard, Alexandre Bouchard, Florence Caron, Florence Mercure et Jade Dufour. 2^e rangée : Marie-Claude Privé, Élodie Perron, Étienne Gilbert, Christopher Lavoie, Nicolas Fortin, Alex Côté, Étienne Lavoie, Jérôme Tremblay (entraîneur) et Cassandra Nadeau. Absents sur la photo : Marc-André Fortin (entraîneur), Philippe Guérin-Harvey, Joanie Bouchard et Annabelle Bouchard.

ACTE D'ÉTABLISSEMENT ROSE-DES-VENTS

(primaire/secondaire: Saint-Pierre/Marie-Reine/Léonce-Boivin (Isle-aux-Coudres, Saint-Hilarion, Les Éboulements))



Les bienfaits du sport à travers l'éducation

Ce n'est plus un secret, les enfants actifs réussissent mieux à l'école, l'expression « un esprit sain dans un corps sain » prend ici tout son sens! En tant que parent, vous vous demandez peut-être s'il ne vaut pas mieux que votre enfant consacre tout son temps à étudier? Toutefois, afin d'obtenir de meilleurs résultats, tant sur le plan scolaire que physique, mieux vaut lui faire faire de l'exercice régulièrement. Il est important que les enfants ne perdent pas de vue l'exercice physique régulier. Continuons d'être conscients des bienfaits du sport et encourageons nos enfants à bouger, voilà une mission sociale qui nous tient tous à cœur!

Groupe de soccer maternelle-1^{re}-2^e-3^e de l'école Saint-Pierre de l'Isle-aux-Coudres en activité parascolaire. Notez aussi que d'autres activités sportives se sont également déroulées dans nos établissements, telles que la danse, le volleyball, le ski de fond, la raquette et le cross-country.



Resto-Bar
Billard



L'endroit familial
par excellence!

64, rue de l'Église
La Malbaie
Téléphone: 418 665-6233
Télécopieur: 418 665-2272

Transport

Marcel Dufour inc.

Transport

Lecram inc.

Transport

Simon Dufour inc.

Transports de copeaux, sciures et résidus

Transport en plancher mobile

Transport en vrac

Transport spécialisé et hors norme

Service de fardier

Excavation (licence RBQ: 5632-1425-01)

www.transportmarceldufour.com

Marcel et
Marie-France Dufour
Propriétaires

72, rang Fraserville
La Malbaie
418 665-7314



Lise Robitaille
LL.B., D.D.N.

157, boul. Notre-Dame, Clermont
Téléphone: 418 439-5495 • Fax: 418 439-4843
Courriel: lise.robitaille2@qc.aira.ca

NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE

PEINTURE
DYNAMIQUE
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

TÉLÉPHONES:
665-6608 et 633-2422

- Peinture traditionnelle
- Peinture au pistolet
- Faux-fini
- Intérieur/extérieur
- Peinture à l'époxy
- Pose de feuilles d'or

ESTIMATION
GRATUITE!



DOMINIC BELLEY
PROPRIÉTAIRE
#RBQ 8309-2809-22

RBQ 8342-9 | 18-16



LE PRO DE L'EAU | SPÉCIALITÉ FOSSE SEPTIQUE

- Pompes • Puits artésiens
- Puits de surface • Installation de pointe
- Drains agricoles ou français • Dégel d'eau

EXCAVATION, TÉRASSEMENT ET FOSSES SEPTIQUES

418-439-4580



Spécial
10%

sur installation septique
pour conventionnelle et modifiée
Accrédité BIONES ÉCOFLO

633-2976 - JÉRÔME -



Les avantages et les bienfaits de l'activité physique à l'acte d'établissement Valléemont

Dans les quatre écoles de l'acte d'établissement Valléemont, le personnel n'hésite pas à faire bouger les élèves et à leur faire connaître les attraits sportifs de la belle région de Charlevoix.

C'est pourquoi ils ont eu la chance cette année d'effectuer plusieurs sorties à caractère sportif. Par le programme Iniski, ils ont pu dévaler les pentes du Massif de Charlevoix ou du Mont Grand-Fonds. De plus, les élèves de l'école Saint-François de Petite-Rivière-Saint-François ont pu profiter de deux journées de ski supplémentaires, grâce à un partenariat avec la municipalité, le Massif de Charlevoix et l'organisme de participation des parents de l'école. Les élèves de l'école Sir-Rodolphe-Forget de Baie-Saint-Paul ont pu profiter de midis-hockey à l'aréna de l'endroit. À l'école Dominique-Savio de Saint-Urbain, les élèves inscrits au projet Nymphéas ont pu vivre, grâce à plusieurs partenaires dont la MRC de Charlevoix, des ateliers et sorties d'initiation à la pêche à la mouche. Quant à eux, les élèves de l'école Thomas-Tremblay de Baie-Saint-Paul ont pu pratiquer le patin, la glissade et la raquette lors d'une sortie au Génévrier initiée par leur éducateur physique. Dans un volet plus compétitif, les élèves ont participé en grand nombre au cross-country tenu sur le Parcours des berges de Clermont. L'athlétisme, après des années plus sombres, est en expansion fulgurante aux écoles Sir-Rodolphe-Forget et Saint-François, les élèves ayant récolté plus d'une quarantaine de médailles à la compétition régionale. Le personnel de nos écoles a incité plus de 200 élèves à s'inscrire au Rendez-vous de la santé de la Ville de Baie-Saint-Paul afin de leur

faire prendre conscience que le sport ne se pratique pas seulement à l'école. Et tout cela, c'est sans compter les diverses autres activités pratiquées au fil des saisons : randonnée pédestre, ski de fond, poi, mini-volleyball, et tous les sports pratiqués dans les cours réguliers d'éducation physique.

Pourquoi se donner autant de travail et leur faire vivre tant d'expériences sportives? Pour tous les bienfaits que la pratique du sport peut apporter aux enfants.

- Pour leur permettre de développer un intérêt général pour l'activité physique.
- Pour espérer qu'ils trouvent une passion parmi toutes les activités proposées.
- Pour la fierté de représenter son école, son équipe.
- Pour prendre de bonnes bouffées d'air frais.
- Pour développer l'esprit d'équipe.
- Pour le respect des coéquipiers et des adversaires.
- Pour développer le goût de se dépasser.
- Pour apprendre à ne pas toujours gagner.
- Pour vivre la région de Charlevoix et profiter de tout ce qu'elle a à offrir.

Simon Gagné

Directeur

Acte d'établissement Valléemont.



Ébénisterie Mailloux

Conception et restauration d'armoires, finition intérieure
Projet sur mesure pour vous!
Service de décoration disponible
info@ebenisteriejeanpierremaillox.ca
www.ebenisteriejeanpierremaillox.ca

JEAN-PIERRE MAILLOUX
ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ

RBQ: 8350-1874-47

3247, chemin des Coudriers
Isle-aux-Coudres
418-438-2623
Cell.: 418-240-0033



Boulangerie Bouchard

Producteur artisan

Noëlle-Ange Harvey, propriétaire

Spécialités: Brioches, pains, pâtés croches, tartes, produits régionaux, mets préparés, pâtisseries maison et produits du terroir.

1648, chemin des Coudriers, Isle-aux-Coudres 418 438-2454



• OUVERT À L'ANNÉE • INTERNET SANS FIL DISPONIBLE

Ambiance familiale et cuisine traditionnelle

31, chemin de la Traversée, Isle-aux-Coudres (Québec) G0A 3J0

téléphone: 418-438-2944 Télécopieur: 418-438-2949 Sans Frais: 1-877-438-2944

Courriel: resto.ti-coqi@isleauxcoudres.com

Six unités de motels disponibles à prix abordable!



R.B.Q. 8339-8990-53

Tél.: 418 438-2613

Cell.: 418 240-5484

• Armoire de cuisine & salle de bain
• Escalier • Comptoir de granite
• Construction & rénovation



Depuis maintenant une dizaine d'années, le département d'éducation physique a mis sur pied des options sportives pour donner davantage le goût et l'intérêt aux jeunes de bouger par le biais de l'école. Ces options sont offertes du secondaire I au secondaire V et permettent à l'élève d'augmen-

Les options sportives au secondaire

ter le temps consacré à l'activité physique dans son horaire. Les contenus sont conçus pour augmenter l'engagement physique dans toutes les compétences (agir, interagir, et adopter un mode de vie sain et actif) et les champs d'actions que le sport peut offrir. L'élève pourra ainsi mieux sélectionner les informations pour faire des choix pertinents et sécuritaires. L'élève approfondira l'élaboration d'un plan d'action avec ses pairs et il analysera certains

effets de ses habitudes de vie. Il pourra améliorer, par le fait même, certaines de ses pratiques.

En secondaire III, l'option plein air apporte une nouvelle dynamique en donnant la possibilité à l'élève de vivre des activités de plus longue durée sur une demi-journée. Le kayak de rivière, le vélo de montagne, l'orientation, la plongée sous-marine, la randonnée pédestre, le ski alpin en s

ont quelques exemples. Avec le parc d'amusements naturels que nous offre la région, nous nous considérons privilégiés. Toutes ces activités favorisent le développement chez l'élève des qualités personnelles comme l'autonomie, la coopération, la responsabilisation, la détermination, l'engagement, le dépassement qui seront essentielles pour poursuivre dans son choix de carrière.

Après son passage au secondaire, l'élève qui aura vécu nos options sportives aura eu la chance de s'initier à plus d'une vingtaine de sports différents.

Le département d'éducation physique est aussi très actif sur l'heure du midi en offrant des activités plus libres et souvent au choix de l'élève pour socialiser. Un esprit sain dans un corps sain, c'est un atout important pour aider la réussite scolaire.

L'athlète de l'année 2013-2014 du Centre éducatif Saint-Aubin :

Élodie Bernier

Membre de l'équipe de vélo de montagne Specialized, Élodie évolue dans la catégorie junior expert dans l'année en cours. Elle a terminé 5^e de l'épreuve du cross-country et 3^e de l'épreuve du contre-la-montre lors de la deuxième Coupe Canada qui s'est tenue à Baie-Saint-Paul à la fin du mois de mai dernier. Elle est identifiée dans la catégorie espoir par la Fédération québécoise des sports cyclistes (FQSC). De plus, elle participe à différents projets avec l'équipe du Québec de vélo de montagne. Prochainement, elle participera à sa troisième Coupe Canada à Hardwood Hills en Ontario. Les championnats québécois et canadien de vélo de montagne sont ses objectifs principaux de l'année. C'est une élève impliquée qui durant l'année scolaire représente l'école dans différents championnats. En début d'année, elle a participé à l'activité cross-country. Elle gagne facilement la sélection locale. Au championnat régional, au lac Beauport, elle termine au 4^e rang à quelques secondes du podium. Enfin, elle représente la région de Québec au championnat provincial de cross-country à Shawinigan. Elle réussit une superbe performance en terminant en 19^e position sur 74 participantes. En février dernier, elle fait partie d'une des formations qui représente l'école au Pentathlon des neiges sur les plaines d'Abraham à Québec. Grâce à Élodie, l'équipe a terminé en 2^e place. Dans le cadre du cours d'option en éducation physique 544, Élodie a remporté le triathlon toutes catégories confondues (garçons et filles). Finalement, membre du club de natation les Tacons, Élodie a terminé 4^e au classement régional et a participé au tournoi invitation provincial à Chicoutimi. Élodie est une athlète polyvalente et déterminée possédant un potentiel indéniable.

André-Marie Tremblay



Le Centre éducatif Saint-Aubin,

Une école qui bouge!

Au Centre éducatif Saint-Aubin, l'activité physique est omniprésente. Bien sûr avec nos cours d'éducation physique, mais aussi avec les cours à options, les journées d'activités, les nombreuses activités parascolaires et les clubs sportifs.

Ces activités sont rendues possibles grâce à du personnel dynamique ainsi qu'à de belles installations. Le Centre éducatif Saint-Aubin est en effet doté d'un gymnase, d'une palestre, d'une piscine, d'un dojo, d'une salle d'entraînement et d'un mur d'escalade. À cela s'ajoute un grand terrain de jeux extérieur avec des terrains de soccer et de football, de baseball, de volleyball de plage, de tennis, une patinoire et une piste d'athlétisme. Il y en a donc pour tous les goûts!

Nos équipes sportives interscolaires rejoignent plus du quart de notre population étudiante. Elles participent activement à un sport de compétition au sein des ligues interscolaires du Réseau du sport étudiant. Les équipes de volleyball étaient au nombre de quatre cette année (autre texte) et les Tacons sont, depuis longtemps, une institution au sein du circuit de natation scolaire (autre texte). Quant au badminton, il prend de la maturité au fil de ses quelques années d'existence et deux de nos athlètes ont obtenu une place au championnat provincial cette année. Le soccer est en croissance et pour la première fois, quatre équipes défendaient les couleurs du Météore. À ces sports, qui se déroulent sur une saison complète, nous devons ajouter notre traditionnelle participation au cross-country où les jeunes, chaque automne, doivent s'entraîner en course à pied à raison de trois midis par semaine. Nous ne pouvons passer sous silence notre représentation au Pentathlon des neiges, qui est le plus grand événement multisports d'hiver au monde. Finalement, nous avons ajouté cette année la danse à notre éventail d'activités. C'est une discipline qui répond à un autre besoin en comblant la perte du cheerleading et ce fut un franc succès pour cette année inaugurale.

À Saint-Aubin, l'expression « Un esprit sain dans un corps sain » prend tout son sens.

Manuel Dubois

CONSTRUCTION
Rosaire Guay
ET FILS INC.

770, Boul. Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul

G3Z 2V5 / **418 435-2759**

www.constructionrosaireguay.com

RBO: 2949-2659-02

GINETTE OUELLET
Courtier immobilier agréé
Membre du programme Tranquill-T

RE/MAX CHOIX
AGENCE IMMOBILIÈRE
FRANCHISÉE INDÉPENDANTE ET AUTONOME
DE RE/MAX QUÉBEC INC.

418 240-3663
418 633-6753
418 682-7000

7, rue Sainte-Anne,
Baie-Saint-Paul (Qc)
www.remax-quebec.com



Autobus
M. Santerre
inc.

327, Route 362, Baie-Saint-Paul
Cell.: 418.435.8200
Fax et rés.: 418.435.6768

TRANSPORT SCOLAIRE
VOYAGE NOTISÉ

TRANSPORT R.J. TREMBLAY

Pour tous vos besoins en transport de Québec
à Baie-Sainte-Catherine, nous sommes la solution!

- Pierre
- Pelouse
- Matériaux de construction ou autre transport

Entrepôt de Québec :

Bureau: **418 240-2140 • 1-877 687-1110 • Éric: 418 435-8204**
rj.tremblay@hotmail.com • Fax: **418 435-6773**

138, Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul Qc, G3Z 2V2



Les Tacons :

une équipe qui a traversé les générations et qui a fait ses preuves!

L'autre jour, je discutais avec une dame qui, aujourd'hui âgée de 48 ans, me parlait des Tacons comme si c'était hier. Elle me racontait comment nager avait sauvé sa vie, car c'est en faisant partie de cette équipe qu'elle avait trouvé la motivation pour poursuivre ses études. Sans ce club, elle aurait certainement abandonné l'école. Au mois de février dernier, j'ai eu la chance de rencontrer un homme. Celui-ci était âgé d'environ une trentaine d'années et il me parlait des Tacons avec un visage tellement illuminé et souriant qu'on aurait dit qu'il me racontait l'étape la plus importante de sa vie. Il m'a fait comprendre que pour lui, nager l'avait complètement changé. La motivation, l'esprit d'équipe, le goût de surpasser ses limites, l'apprentissage pour gérer son stress en situation de compétition, l'adrénaline, la discipline, la condition physique, la concentration et le fait de vivre des réussites durant son secondaire sont des éléments que le club de natation lui ont permis de développer au fil des ans. Les Tacons, c'est une équipe qui, au fil des années passées et malgré des installations minimalistes, a su se bâtir une réputation digne des grands clubs du Québec. Enfin, je souhaite de tout cœur qu'un jour, vos enfants ou vos petits-enfants fassent partie de ce club, car l'influence que cette équipe peut avoir dans la vie humaine est surprenante et phénoménale.

Karel Côté (entraîneur des Tacons)



Projet JAM

(journées d'activités de motivation)

Le Centre éducatif Saint-Aubin dessert une population d'élèves de Petite-Rivière-Saint-François, Saint-Urbain, Saint-Hilarion, Les Éboulements et Baie-Saint-Paul.

Une de nos priorités est que tous nos élèves vivent des réussites. En ce qui concerne nos élèves à risque ou ayant des difficultés d'apprentissage, nous voulons tout mettre en œuvre pour assurer leur motivation et leur persévérance scolaire en leur offrant des défis enlevants qui font la promotion des saines habitudes de vie. Depuis deux ans, nous avons mis en place une structure novatrice dans les groupes CTP (classe transition et progression) et ASM (appui, soutien et motivation). Les élèves pourront profiter des périodes JAM (journées d'activités de motivation). Une journée par cycle de neuf jours, les élèves auront le privilège de participer à des activités qui vont leur permettre de vivre de nouveaux apprentissages et de découvrir leur réel potentiel.

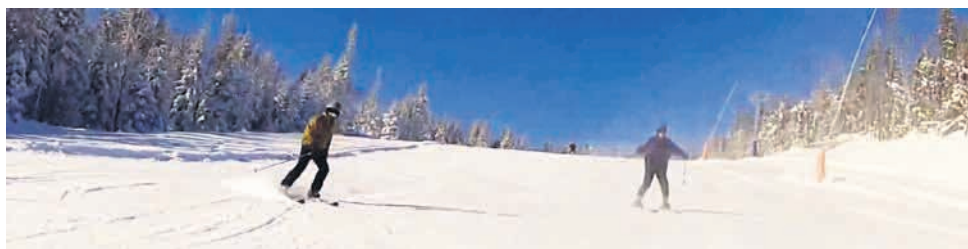
Objectifs du projet : • Augmenter la motivation et la persévérance scolaire ; • Augmenter l'estime de soi ; • Développer de saines habitudes de vie ; • Développer l'autonomie et le sens de l'effort ; • Créer des liens signifiants entre les élèves et les enseignants ; • Augmenter le lien d'appartenance au groupe. • Découvrir le potentiel de la géographie charlevoisienne • Faire des liens avec des partenaires de la région • Greffer des animations sur le sujet des saines habitudes de vie, de la santé et de l'activité physique.

Exemples d'activités : Randonnée en forêt, kayak, ski alpin, spéléologie, plongée sous-marine en piscine, raquette, escalade, camping, survie en forêt, « snowkite » et « kitesurfing », etc.

Les traces : Le projet est né de discussions avec les élèves à propos de ce qui pourrait être motivant pour eux. Les élèves ont dressé une liste d'activités intéressantes. Suite aux activités, les 25 élèves des groupes seront invités à réaliser des reportages qui seront diffusés sur le site Internet du JAM (recit.cscharlevoix.qc.ca/jam) afin de laisser des traces sur chacune des activités. Ils pourront aussi diffuser par la télévision de l'école TVSA. Certains articles seront aussi publiés par le journal local. Il y aura aussi une soirée de présentation aux parents.

Pour financer le projet, les élèves exploitent une entreprise, ce qui permet de rendre les JAM autosuffisantes afin d'assurer la pérennité du projet. Lors du démarrage en 2012-13, le projet a bénéficié du support de plusieurs partenaires : Santé publique de Québec, Banque nationale, COREC, Horizon Charlevoix. Le bilan suite à deux années : augmentation significative de la présence en classe et diminution drastique des expulsions.

Pour des photos et vidéos, visitez recit.cscharlevoix.qc.ca/jam/.



Félicitations pour votre implication !

PROMUTUEL
ASSURANCE

PROMUTUELASURANCE.CA

1175, boul. de Comporté
La Malbaie * 418 665-4438
951, boul. Mgr-de-Laval
Baie-St-Paul * 418 435-2793



Nouveaux propriétaires

**Restaurant maintenant ouvert
pour les passants
(groupe réservé svp)**

2178, route du Fleuve, Les Éboulements G0A 2M0
Tél. : 418 635-2405 • 1 800 265-2405 • Téléc. : 418 635-2389
info@aubergedenosieux.com www.aubergedenosieux.com



MAÇONNERIE
CHARLEVOIX

• Aménagement paysager
• Maçonnerie • Rénovation

RBO: 8345-4991-44

T.: 418.439.1194

C.: 418.633.2112

info@maconneriecharlevoix.com

maconneriecharlevoix.com

Suivez-nous sur Facebook



Souriez.

0% de financement
jusqu'à 84 mois*



Jetta 2014

167\$ = 0\$

**LANGLOIS
VOLKSWAGEN**
418.822.0671
6090, boul.
Sainte-Anne,
L'Ange-Gardien,
Qc, G0A 2K0

Le Volleyball à St-Aubin, une histoire de passion

Le volleyball existe depuis longtemps à Saint-Aubin. Il a fallu de nombreuses années avant de voir apparaître des disciplines sportives autres que celle-ci et la natation. Après de glorieuses années sous la gouverne des Rénald Frère, Dany Mailloux, Roger Tremblay et autres, les nombreuses équipes féminines et les rares masculines ont été emportées par le manque d'entraîneurs, mais aussi par les autres sports en vogue. En 2001, le club redorait son image avec un nom commun pour toutes ses disciplines sportives (excluant le club de natation Les Tacons). Les équipes du Météore voyaient alors le jour et cela devenait un pas marquant vers un sentiment d'appartenance à l'école, à l'équipe et à la région, qui ne fait que croître encore aujourd'hui.

Depuis quelques années, un club plus vivant que jamais est en train de se construire. Depuis cinq printemps déjà, les jeunes des écoles primaires de l'Ouest sont invités à vivre un camp d'entraînement à Saint-Aubin. Encadrés par les athlètes de première et deuxième secondaire, c'est un petit clin d'œil au milieu secondaire qui les initie à leur future école et les encourage dans une discipline du sport-étudiant. Lors de la saison 2013-2014, pas moins de 46 athlètes et 6 entraîneurs ont activé leur passion. 46 athlètes – sur moins de 425 élèves – cela signifie 46 filles de première à cinquième secondaire, environ 10% de l'école réunie à l'intérieur de quatre équipes. Cela compte aussi des jeunes en adaptation scolaire qui ont fait de ce sport, pas seulement une passion, mais une sorte d'échappatoire, où le plaisir côtoie le défoulement, mais aussi l'éducation, le dépassement et la fierté. Telle est la mission du sport étudiant et, supporté par tous les intervenants de l'école, on y parvient avec succès! C'est d'ailleurs sous cette forte influence que naîtra, l'an prochain, la première option volleyball à Saint-Aubin. Pour cette première année d'existence, ce n'est pas moins de 18 jeunes qui tenteront cette aventure.

Après une saison haute en couleur pour les différentes équipes et un printemps fort chargé, les jeunes et entraîneurs sont en vacances pour l'été, mais avec déjà l'envie de recommencer. En effet, les jeunes recrues de première secondaire ont terminé leur saison avec une médaille d'or ainsi qu'une bannière dans la catégorie benjamine division 3. Quant aux plus vieilles, elles ont conclu leur carrière en recevant le championnat régional à domicile. Des souvenirs marquent chacune des étapes et le passage au secondaire de ces jeunes athlètes restera gravé à jamais. Comme en témoigne la clas-



sique retrouvaille du Météore, qui en était à sa 4^e édition déjà, et qui se veut un moment rassembleur pour les anciens membres des équipes interscolaires.

Ici, à Saint-Aubin, faire partie d'une équipe interscolaire, c'est poursuivre son apprentissage de la vie tout en apprenant à se dépasser dans une discipline sportive. Bref, qu'on le veuille ou non, qu'on s'en rende compte ou non, les bienfaits du sport sont multiples et parfois insoupçonnés. Bien entourés, dans un milieu sain et dans un contexte d'apprentissage qu'est l'école, les jeunes vivent des moments marquants.

Des finissantes témoignent : « *Faire partie d'une équipe sportive permet de créer de beaux liens, un sentiment d'appartenance tellement fort, que cela nous donne toujours le goût de continuer.* » - Émilie Dallaire, cinq saisons comme joueuse de volleyball.

« *Cela permet de rencontrer des personnes fantastiques, de vivre de nouvelles expériences, de créer des moments mémorables, de représenter son école... les cours passent bien plus vite!* » - Myriam Bouchard, joueuse étoile juvénile.

« *Nous bâtissons des amitiés qui restent et ça offre la possibilité de se changer les idées d'une façon qui nous fait bouger.* » - Alicia Bouchard, quatre saisons comme joueuse de volleyball.

« *Le sport à l'école nous permet de décompresser et d'évacuer notre stress qu'engendre l'école.* » - Claudia Gravel.



ACTE D'ÉTABLISSEMENT L'ÉCHO DES TROIS MONTAGNES, ÉCOLES PRIMAIRES

Laure-Gaudreault/ Fernand-Saindon/Beau-Soleil

Lorsque l'on s'interroge sur les bienfaits du sport, la plupart d'entre nous se limitent aux plus évidents. Tout le monde sait que l'éducation physique présente de nombreux avantages pour la santé et la forme physique des enfants et que les sports d'équipe permettent d'améliorer leurs aptitudes sociales. Mais le sport offre aussi un lien positif vers l'obtention de bons résultats scolaires et la bonne humeur du jeune. Il est donc important de faire faire régulièrement de l'exercice aux enfants.

Voici, à titre d'exemple, différents jeunes de nos établissements scolaires photographiés en pleine action !



Émilie Fillion de l'école Laure-Gaudreault accompagnée de sa mère Jessica Lavoie suite au régional de cross-country tenu au Parcours des Berges de Clermont.



Représentants de l'école primaire Laure-Gaudreault de Clermont suite à l'activité cross-country réalisée aux Berges de Clermont.



Les participantes du cross-country de l'école primaire Laure-Gaudreault de Clermont, activité s'étant déroulée au Parcours des Berges de Clermont.



Municipalité
Petite-Rivière-Saint-François
1067, rue Principale
Petite-Rivière-Saint-François (Québec)
G0A 2L0
Tél.: 418 760-1050
Fax: 418 760-1051
Courriel: info@petiteriviere.com

SYLVAIN BOLDUC ET MARIE-JOSÉE BOUDREAU, franchisés

995, boul. Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul - 418 435-0446

2035, Boul. de Comporté, La Malbaie - 418 665-6464



Les bonnes adresses

ART / GALERIES

GALERIE GUYLAINE FOURNIER
UNE TRÈS GRANDE GALERIE SUR DEUX ÉTAGES!.. UN NOUVEL AGRANDISSEMENT.
L'ART PLAISIR!
Ouvert à l'année!
Peintres: Christian Bergeron, André Morin, Richard Fortin, Helmut Langeder, André Perreault, Maurice Lépine, Maryse Proulx, Judith St-Hilaire, Eddy Dion, Julie Roy, Josée Robitaille, Hélène Normand, Ljubomir Ivankovic, Nathalie Boissonnault, Kapelier, Kim Veilleux, William Michaud, Denise Pelletier, Marianna Mikhaylian, Charles Carson. Aquarellistes: Georges Poirier & Margo Rivar. Sculpteurs: Daniel Laramée, Margo Genest, Robert Blanchet, Carole Desgagnés. Financement disponible.
104-2, rue Saint-Jean Baptiste, Baie-Saint-Paul.
galerieguylainefournier.com
418-435-4183 / 418-633-1303

GALERIE D'ART IRIS
Au cœur de Charlevoix, une grande galerie. Nous représentons plus d'une cinquantaine d'artistes québécois ainsi que plusieurs artistes très réputés de Charlevoix. Guy Paquet, Stefan Horik, Louis Tremblay, Normand Hudon, Gilles Bédard et plusieurs autres. 30 et 53 St-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul 40, rue de la Ferme (Café du marché, gare de l'Hôtel La Ferme) 418.435.5768
galerieiris.com, **iris@galerieiris.com**

GALERIE S.SASSEVILLE
À l'orée des bois sur la 381 Nord, vous rencontrez l'artiste peintre graveur Stella Sasseville. Sa galerie située à Saint-Urbain sur la route du parc des Grands Jardins vous y attend. Ses peintures et estampes influencées par ses voyages multiples vous feront vivre une évasion certaine. Pour vos jours de pluie, une initiation à l'estampe Japonaise vous est offerte de 13h30 à 15h30 à un coût corporatif qui sera versé à l'atelier d'estampes les Moraines. Soyez maître de vos découvertes et vous repartirez avec une expérience inoubliable. La galerie est ouverte tous les jours de 10 h. à 16h. du mardi au samedi et sur rendez-vous. 883 rue Saint-Edouard, Saint-Urbain, tél. : 418-639-1045
www.stellasasseville.com
info@stellasasseville.com

LE 500 RICHELIEU, MOTEL ET GALERIE
Nouvelle galerie d'art prenant naissance dans le Motel 500 Richelieu. Les meilleurs artistes reconnus : figuratif, contemporain et moderne ainsi que les sculptures et oeuvres d'art. Les arts à prix accessibles. Guylaine Fournier, Pierre Pellerin et leur équipe vous accueilleront tout au long de l'année. 500, rue Richelieu, La Malbaie (secteur Pointe-au-Pic) 418.665.7768, 418.633.1303.

MUSÉE DE CHARLEVOIX FABULEUX, FAMILIER!
Histoire et culture de Charlevoix pour un moment fabuleux en famille! Éléments interactifs ludiques, expositions fascinantes, site enchanteur, boutique généreuse. Visites guidées pour groupes sur réservation seulement / **EXPOSITIONS** - CHARLEVOIX RACONTÉ – FABULEUX, FAMILIER - Exposition permanente interactive / GABRIELLE ROY, DES AMITIÉS EN CHARLEVOIX – Jusqu'au 6 avril 2015 / MARTIN BRISSON – JARDINS DE PIERRE – juillet à septembre / EXPÉRIENCE PHOTOGRAPHIQUE DU PATRIMOINE – juin & juillet / ESPACE RELÈVE & TRADITIONS, OUVRAGES & PHOTOGRAPHIES – Août à décembre / **ACTIVITÉS** – ATELIER FABULEUX FAMILIER – Activités libres en tout temps / LES JARDINS DU PATRIMOINE & TERRASSE PANORAMIQUE – Tout l'été – Visite auto-guidées gratuites / SOIRÉES DE LA PLEINE LUNE (musiques et contes) – Gratuit – 20h – Bernard Bouchard et invités 12 juillet - Soirée Tradelidam 9 août / JOURNÉES RELÈVE & TRADITIONS - Ateliers et démonstrations de métiers d'art et traditionnels - 30 & 31 août - 10h à 17h / Boutique et terrasse panoramique.
10, chemin du Havre, La Malbaie (Pointe-au-Pic) - 418.665.4411
museedecharlevoix.qc.ca

ATELIER BOUTIQUE

CHARLOTTE! ATELIER BOUTIQUE ET SA PETITE PLACE D'ART
Quel est donc cet endroit enchanteur et délicieux pour les yeux qui jaillit au détour de

votre tour de l'île? Ah, vous voilà sous le charme de chez Charlotte! Que ce soit pour un joli coussin coloré, une jupe unique juste assez excentrique, une coquette robe de fillette, une sacoche qui accroche, une peluche adorable ou un bijou de cuir, de plume, de laine et de fourrure de la ligne Garnotte, entrer chez Charlotte! Atelier-boutique, c'est s'exposer au coup de foudre! Chez Charlotte, c'est d'abord et avant tout chez Pascale Perron, fille de l'île et artisane jusqu'au bout de ses doigts de fée, qui s'amuse à assembler tissus, motifs, boutons, coupons et couleurs pour notre plus grand bonheur! La Petite Place d'art qui jouxte l'Atelier-boutique réunit les œuvres de ses artistes chouchous : Carol-Anne Pedneault, Jimmy Perron, Julie Miville et Martin Brisson. L'endroit idéal pour faire un brin de causettes et de chouettes eplettes! 1292 Chemin des Coudriers, Isle-aux-Coudres, 418-438-2321.
ateliercharlotte.com, **ateliercharlotte.blogspot.com** aussi sur Facebook et Etsy

PAPETERIE SAINT-GILLES
Économusée® du papier. Les artisans et artisanes de la papeterie Saint-Gilles fabriquent un papier fin de coton, incrusté de feuilles ou de fleurs de la région. Fondée en 1965 par Mgr Félix-Antoine Savard, le musée a une renommée qui dépasse nos frontières. Plusieurs artistes utilisent le papier Saint-Gilles pour valoriser leurs œuvres. Découvrez son atelier et sa boutique ou commandez nos produits en ligne. Ouvert tous les jours, de mai à novembre, entre 9 et 17 heures, ou sur réservation. Visites guidées tarifées pour les groupes (réservation obligatoire.) 304, rue Félix-Antoine-Savard, Saint-Joseph-de-la-Rive, 418-635-2430 sans frais: 1-866-635-2430

À VISITER

L'ESPACE MUSÉAL DES PFM
L'Espace muséal et patrimonial des Petites Franciscaines de Marie présente une exposition permanente qui met en lumière les origines, l'évolution et les contributions de cette congrégation religieuse. Fondée aux États-Unis il y a maintenant 125 ans, son parcours démontre la ténacité et le dévouement de plusieurs décennies de femmes. Une deuxième exposition porte sur l'île de Madagascar, pays de mission des Petites Franciscaines de Marie; on y retrouve de nombreux objets artisanaux et du quotidien du peuple malgache. L'espace muséal est également responsable des visites de la chapelle du Sacré-Cœur sise dans la maison mère de la congrégation. Coûts d'entrée : 5 \$ pour une visite des expositions et de la chapelle ou 3 \$ pour la visite d'un seul lieu. Horaire estival : du 24 juin au 31 août 2014, du mardi au samedi de 11h à 17h et dimanche de 13h à 17h. 61 et 63, rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul.
Pour les réservations de groupes : 418-435-3520.
espacemusealpfm.com

LA FORGE-MENUISERIE CAUCHON
UN VOYAGE DANS L'HISTOIRE D'UN LIEU, D'UNE ÉPOQUE, D'UN MÉTIER...
Construite en 1882, la Forge-menuiserie Cauchon est une oeuvre architecturale exceptionnelle pour un atelier d'artisans traditionnels. Actuellement, la forge-menuiserie est mise en valeur par une exposition permanente et un programme d'animation. Des guides sont sur place pour assurer l'interprétation. Un forgeron est à l'oeuvre et crée des pièces de ferronnerie qu'il est possible d'acquérir. 323, chemin de la Vallée, La Malbaie (secteur Rivière-Malbaie) Tél.: 418 665-3152 • 418 665-2160 **forgecauchon.com**

LES MOULINS DE L'ISLE-AUX-COUDRES
Une expérience pour comprendre, sentir, écouter, vibrer et goûter au rythme des moulins sur un site UNIQUE AU MONDE!
Visitez un moulin à eau (1825), un moulin à vent (1836) fonctionnels et la maison du meunier et voyez moudre le grain comme autrefois sous de lourdes meules de pierre! Découvrez l'histoire et les coutumes des habitants de l'Isle à partir des deux expositions permanentes et de diffusion multimédia. Procurez-vous la farine fraîchement moulue à la boutique souvenirs. Des visites guidées ou autonomes sont offertes au public. Ouvert du 17 mai au 13 octobre 2014, tous les jours de 10h00 à 17h30. Droits d'entrée exigibles. Prix spéciaux pour les groupes.
36, chemin du Moulin, Isle-aux-Coudres, tél.: (418) 760-1065
lesmoulinsdelisleauxcoudres.com

MOULIN SEIGNEURIAL LES ÉBOULEMENTS
Visite guidée du moulin construit en 1790 et explication de son fonctionnement et de la

méthode de fabrication de la farine. Visites guidées tous les jours du 20 juin au 1^{er} septembre de 9h à 16h30. Entrée : 4\$.
Hors saison : sur réservation.
2040 Route du Fleuve (route 362), Les Éboulements. Tél : 418 635-2239

BOULANGERIE

BOULANGERIE LA RÉMY
Variétés de pains artisanaux façonnés et cuits sur place dans un four à bois. Spécialité, pain au levain naturel. Pain blanc farine de blé non traitée, pain aux noix, pain aux raisins. Délicieuse variété de viennoiseries : brioches, croissants, chocolatinas et divers produits selon les saisons (Fèves au lard, quiche, tarte aux pommes et autres...). Farine produite sur place. Ouvert l'été 7 jours/7 de 8h à 18h et l'hiver de 8h30 à 17h du mercredi au dimanche. 235, Terrasse La Rémy (près de la route 138). Baie-Saint-Paul. Tél. : 418 435-6579. Visitez le moulin à farine en opération de 9h à 17h. **moulindeclaremy.com**

BOUTIQUES

BOUTIQUE DU MUSÉE DE CHARLEVOIX
Vous recherchez un cadeau charlevoisien? Courtépintes, bas de laine, bijoux, sacs, bibelots, livres, cartes postales et plus encore.
10, chemin du Havre, La Malbaie (Pointe-au-Pic) – 418.665.4411
museedecharlevoix.qc.ca

ELI & GABY
Eli Gaby est une boutique spécialisée pour les enfants. Vous y trouverez une vaste gamme de vêtements de grandeurs allant de prématuré à 14 ans, des jouets, peluches, accessoires et plus encore... Située dans le Centre Commercial Le Village au cœur de Baie-St-Paul, une visite s'impose lors de votre séjour parmi nous. De grandes marques telle que The North Face, Nano, Me Too, Kushies vous y feront de l'oeil! Aussi, des hauts d'allaitement de conception québécoise, écharpes de portage, couches lavables et produits corporels choisis avec soin à prix compétitifs. Vous avez un cadeau à faire, passez nous voir. Bienvenue! 418-760-8999
eligaby.com

LES BIJOUX DE MICHÈLE
Vous cherchez la beauté, l'originalité... Les Bijoux de Michèle est l'endroit incontournable à La Malbaie. Ici vous trouverez une belle gamme de création de Charlevoix et d'ailleurs, des idées cadeaux qui sortent de l'ordinaire. Laissez-vous surprendre par nos collections de vêtements et de bijoux artisanaux. Sur place, rencontrez l'artisan qui créera pour vous le bijou dont vous rêvez! votre visite vous séduira! 237, rue St-Étienne, La Malbaie, Tél : 418 202-0770
Lesbijouxdemichèle.com

CAMPING + ÉQUITATION

CAMPING ET RANCH DU FJORD
Pour les amateurs d'équitation, offrez-vous le plaisir d'une randonnée à travers les champs en forêt, le long d'une rivière, jusqu'à une chute, d'une durée de 1 heure. Pour les plus sportifs, la randonnée de 2 heures. Pour celle-ci, nous avons à laisser nos montures en bas d'une montagne pour monter une dizaine de minutes jusqu'à une caverne. Du haut de la montagne, la vue est magnifique sur le fleuve et les terres situées plus bas. Plusieurs forfaits disponibles, incluant équitation, camping (dont certains sites avec vue sur le fleuve) croisière aux baleines. 604 Grande-Alliance Baie-Ste-Catherine Réservation 418-237-4230
campingetranchdufjord.com

CIDRERIE ET VERGERS

CIDRERIE ET VERGER PEDNEAULT
ÉCONOMUSÉE de la pomiculture. Verger familial de poires, prunes, pommes, cerises, où l'on prend plaisir à vous préparer plus de 40 produits fins: mistelle de poire, crème de prune, cidre de glace... Dégustation de produits en tout temps et auto-cueillette de prunes, poires et de pommes du 20 septembre à la fin octobre. 3384 ch des Coudriers, Isle-aux-Coudres, 1-888-438-2365. Dégustation commentée à 11h, 13h, 15h en français et à 14h en anglais. On vous attend! Boutique de dégustation de produits de poires, prunes et pommes. Ouvert de 9h à 19h. Boutique au Manoir Richelieu 74, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul.
vergerspedneault.com

CROISIÈRES

CROISIÈRES AML
Du 1er mai au 31 octobre. À partir de Baie-Sainte-Catherine et Tadoussac, lieux mythiques de l'observation des mam-mifères marins reconnus mondialement, Croisières AML offre des escapades natures spectaculaires à la rencontre des géants de la mer. Contemplez les baleines en tout confort et en toute sécurité, à bord de navires ou zodiacs spécialement conçus pour l'observation. Croisières AML vous garantit plaisir et baleines! Plusieurs départs par jour! Information & Réservation : 1 800-563-4643.
croisieresaml.com

CENTRE DE SANTÉ

CENTRE SANTÉ BEAUTÉ FRANCINE THIBEAULT
Pour retrouver l'essence de la beauté après une journée massivement bien remplie. Accordez-vous un massage ou plus encore, un soin personnalisé au Centre Santé Francine Thibeault. Forfait massif : enveloppement sur les méridiens du dos, massage de l'arrière du corps, dermodrainage du visage et pressothérapie. Prix p.p. 79.95\$, pour deux 149.95 \$ + taxes. Bienvenue! Auberge La Maison Otis (Pavillon Danais) 19, rue Saint-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul, 418-435-6028
sans frais : 1-888-523-3403.
centretf@charlevoix.net
centrefrancinethibeault.com

HÉLICOPTÈRE

HÉLI-CHARLEVOIX IEXCURSIONS TOURISTIQUES
L'expérience d'une vie ! Voici la chance de découvrir, et ce, 12 mois par année, certains des plus beaux sites et paysages du Québec par la voie des airs. L'hélicoptère d'Héli-Charlevoix survole des endroits naturels magnifiques et offre une perspective unique sur le majestueux Fleuve Saint-Laurent, le gigantesque Cratère de Charlevoix, le spectaculaire parc national des Grands-Jardins et plus encore. Partez à l'aventure en toute sécurité et rapportez des souvenirs exceptionnels. (Forfaits et vols personnalisés disponibles). 1608, blvd Mgr-de-Laval (route 138) Baie-Saint-Paul 418-435-4071. **heli-charlevoix.com**

PLEIN AIR ET AVENTURE

KATABATIK - AVENTURE DANS CHARLEVOIX
En nouveauté: Stand-Up-Paddle à Baie-Saint-Paul. Activités offertes : la descente de la Rivière du Gouffre à Baie-Saint-Paul en kayak récréatif (activité pour tous en mode locatif et navette), le kayak de mer sur l'estuaire du Saint-Laurent (excursions de courte durée, expéditions en kayak camping et kayak hivernal/printanier), les activités de canyoning dans les cascades de la Rivière du Moulin à Baie-Saint-Paul, le parapente (vols d'initiation tandem) et la location de vélos à Baie-Saint-Paul. Une base nautique fixe: au quai de Baie-Saint-Paul, 210, rue Sainte-Anne. Autres sites d'opérations: Marina de Cap-à-l'Aigle et quai de Baie-des-Rochers. Horaire : Billetterie-boutique ouverte tous les jours de 8h à 19h. Réservation : 418-665-2332 et 1-800-453-4850
katabatik.ca

AVENTURE LAURENTIENNE VTT/QUAD/CÔTE À CÔTE ÉLECTRIQUE!
Le futur, c'est maintenant! Faites l'essai de notre tout nouveau quad côte à côte Polaris 100% électrique! Silencieux et performant, ce VTT 2 places d'une autonomie d'environ 100km (4 à 8 heures) se conduit comme une automobile automatique. Une exclusivité mondiale! Découvrez l'arrière pays en formule location autoguidé dans les sentiers du Club Quad ou à l'emplacement de votre choix (remorque disponible). Secteur St-Aimé-des-Lacs. Leçon disponible. Prix sur demande. Êtes-vous prêt pour l'avenir? 418-760-8565

RANDONNÉES CHAMPIGNONS (AGROTOURISME)
En pleine forêt charlevoisienne, accompagnez un guide-interprète-naturaliste et apprenez à trouver, identifier, cueillir et cuisiner correctement les familles de champignons comestibles. Les randonnées incluent une navette 4x4, équipements, documentation, une dégustation de vos champignons et produits locaux en formule pique-nique et la possibilité de rapporter à la maison vos champignons. Petit groupes de max 6 pers. Durée : 3h30, horaire : 18 juillet au 19 octobre 2014. Tarifs : 69\$/Adultes + tx, 17 ans et - : 39\$ + tx. Départ de Baie-Saint-Paul. 418-760 8565.
aventure-laurentienne.com

LOCATION

AUTOS ET CAMIONS

LOCATION LA MALBAIE INC.
Vous offre différents types de véhicules pouvant autant convenir au voyageur, travailleur, vacancier, aventurier, en forfait journée, fin de semaine ou plus encore. Pour de plus amples informations ou pour une location communiquez au 665-3333.

RESTOS, CAFÉS ET TRAITEURS

RESTAURANT LE SAINT-PUB / MICROBRASSERIE
Situé au cœur du centre-ville de Baie-Saint-Paul, le Saint-Pub vous attend afin de vous faire découvrir sa cuisine régionale, parfois apprêtée à la bière, ainsi que ses bières maison brassées sur place. Ouvert tous les jours de 11h00 à 23h00. 2, rue Racine (coin rue Saint-Jean-Baptiste), Baie-saint-Paul. Tél.: (418) 240-2332
microbrasserie.com
saint-pub.com

FROMAGERIE

FROMAGERIE MAURICE DUFOUR
Au cœur de la vallée du Gouffre, à Baie-Saint-Paul, il existe un endroit enchanteur qui incarne bien les spécificités du terroir de Charlevoix. C'est dans ces lieux tranquilles et verdoyants que la Maison Maurice Dufour a été inaugurée au début des années 1990. Aujourd'hui reconnue pour ses fromages de la Famille Migneron qui rayonnent aux quatre coins du pays, la Maison Maurice Dufour vous offre de découvrir le berceau de ses créations. Fins gourmets et amoureux du fromage, prévoyez cette destination à vos projets : cet inoubliable parcours gastronomique vous comblera. En saison : Ouvert de 9h à 18h tous les jours. Hors saison : Du lundi au vendredi de 8h à 16h et la fin de semaine de 9h à 17h. Jours fériés: Consultez nos horaires. Visite gratuite – Boutique- Dégustation. 1339, Mgr de Laval, Baie-St-Paul, (Québec) G3Z 2X6 Tél. (418) 435-5692
famillemigneron.com

RESSOURCEMENT

LES JARDINS DE COMPOSTELLE HÉBERGEMENT SOUS LA YOURTE. Décor zen. S'adressant à une large clientèle, la yourte possède charme et rusticité. Plancher en bois, électricité, chauffée, meublée, cuisine-nette. Situé en montagne à 7 min. de Baie-St-Paul, Milieu naturel invitant à la détente. Sentier pédestre avec vue panoramique sur le fleuve. Reiki. Conférences et ateliers. Près du centre de ski Le Massif, et 2 Parcs nationaux. Tout pour un séjour dépaysant et relaxant! 141, rang St-Jérôme, Baie-St-Paul, Tél:418 639-2295
jardinscompostelle.com

RESTOS, CAFÉS ET TRAITEURS

AL DENTE, TRAITEUR
Sur place, épicerie fine, fabrique de pâtes fraîches, terrasse, boutique cadeau et «cuisinerie». Spécialités : pâtes et sauces maison, grande variété de fromages, pain frais, olives, café en vrac, desserts maison. Plats pour apporter : lasagne, osso buco, cannelloni de veau d'ici, manicotti 4 fromages, grande variété de salades, antipasto etc. Saucisses Artisanales du Moulin à saucisse. Desserts maison: c'est chez nous qu'est fabriqué LA FAMEUSE tarte chocolat, framboises et bleuets! RICARDO, CUISINART, VICTORINOX, GLOBAL etc. Service de traiteur professionnel et polyvalent. Boîte à lunch, cocktail, chef à domicile et plus encore. Bienvenue. Ouvert 7 jours dès 10h. AL Dente, le plus grand magasin des plaisirs de la table de tout Charlevoix! 30 rue Leclerc, Baie St-Paul, Direction route 362, tél: 418-435-6695
aldente-charlevoix.com

CAFÉ DE LA GARE
Venez découvrir une cuisine succulente, abondante et sans prétention de type bistro avec, en avant-scène, le fleuve à perte de vue au quai de Pointe-au-Pic. Ouvert 7 jours semaine dès 11h30. Terrasse - Menu du jour – Table d'hôte en soirée – Bar. Réservation : 418-665-4272 - Quai de Pointe-au-Pic

La race canine dans toute sa splendeur



Catherine Lavoie, Joël Fortin, Myrtille (Kerry blue terrier), France Godbout et François Leblanc de l'Association charlevoisienne.



La famille Desgagnés, constituée de Catherine Verge, Éric Desgagnés et Élisabeth Desgagnés était la seule de la région avec un chien d'exposition.



France Jacob de Saint-Ferréol-les-Neiges avec son Leonberg, race originaire d'Allemagne.

L'édition 2014 de l'exposition canine de Baie-Saint-Paul a signé un nouveau record en termes de participation avec la présence de 190 chiens en conformation, un concours de beauté qui se déroule selon le respect des standards des races respectives.

Par Pierre Rochette

Voilà pour l'essentiel ce qui se dégage d'un entretien avec François Leblanc, porte-parole de l'Association charlevoisienne qui a orchestré l'événement, activité qui a réuni passablement de monde dans l'enceinte de l'aréna Luc et Marie-Claude. « Nous avons vécu en outre une excellente fin de semaine sur le plan de l'obéissance avec la tenue de quatre compétitions, dont une qui a attiré au-delà de trente chiens, ce qui est plus qu'excellent », reconnaît M. Leblanc.

À ce chapitre, il est important de signaler que le berger australien du propriétaire Pierre Lambert de Québec a cumulé 198 points sur un total de 200 points, ce qui est exceptionnel pour ce genre de concours canin. « Nous allons en 2015 accentuer la visibilité de notre exposition qui génère des retombées économiques substantielles pour la région. Notre association n'est pas encore très connue, ce qui est dommage car nous axons la promotion de la qualité de la race canine », conclut François Leblanc.

Les juges qui ont œuvré dans le cadre des divers concours étaient accrédités par le Canadian Kennel Club et les exposants venaient des quatre coins du Québec, de l'Ontario et même des États-Unis.

Une trentaine d'images de l'événement ont été placées dans l'album photo du site Internet du journal à charlevoixdirect.com.



Les chiens ont fait l'objet d'un concours de conformation ou d'obéissance tout au long de la fin de semaine.



Lady Gaga et Ethan, deux magnifiques Shih Tzu dociles et doux comme des agneaux.

LE THÉÂTRE DE
L'AUBERGE LA COUDRIÈRE
PRÉSENTE

QUI M'A PRIS LES COUDRES?

TEXTE ET MISE EN SCÈNE
DE LÉONARD LAVOIE

À L'AUBERGE LA COUDRIÈRE
DE L'ISLE-AUX-COUDRES

DU 10 JUILLET AU 31 AOÛT 2014
DU JEUDI AU SAMEDI À 20H30
ADMISSION \$15 À \$25

(FORFAIT SOUPER-THÉÂTRE)

RÉSERVATION
418-438-2838
SANS FRAIS: 1-888-438-2882
www.aubergelacoudriere.com

ROBIN BOUCHARD
ANDRÉE THÉBERGE
LÉONARD LAVOIE
LINE NADEAU

ISLE-AUX-COUDRES

Les Productions Euphorie
présentent

Le chanteur de noces

La comédie musicale

Tirée du film mettant en vedette Adam Sandler & Drew Barrymore | Idée originale de Tim Herlihy

Musique
Matthew Sklar

Texte
Chad Beguelin & Tim Herlihy

Paroles
Chad Beguelin

Judis, vendredis & samedis
du 5 juillet au 30 août 2014
20h - Sous le chapiteau de l'Hôtel
La Roche Pleureuse, Isle-aux-Coudres

Billets (taxes incluses)
Adultes : 25 \$
6 à 13 ans : 15 \$
Informations et réservations
418-438-2734 ou 1-800-463-6855

* Forfait souper-spectacle
avec hébergement disponibles.
** Relâche les 21 et 29 août

Musiciens :
Maxime Dumont-Nadeau
& Didier Harvey

Traduction & Mise en scène : Olivier Berthiaume | Chorégraphies : Marie-Josée Tremblay

Rosie Lafrance-Marcotte | José Dufour | Caroline Dufour | Béatrice Boudreau | Simon Dufresne | Didier Harvey
Catherine Desgagnés | Mathieu Demeules | Pascal Leclerc | Florence Dufour | Marie-Léa Desbiens

Traduction & Mise en scène : Olivier Berthiaume | Chorégraphies : Marie-Josée Tremblay

Rosie Lafrance-Marcotte | José Dufour | Caroline Dufour | Béatrice Boudreau | Simon Dufresne | Didier Harvey
Catherine Desgagnés | Mathieu Demeules | Pascal Leclerc | Florence Dufour | Marie-Léa Desbiens



La Roche Pleureuse
ISLE-AUX-COUDRES • CHARLEVOIX

La pièce de l'été dans Charlevoix!

Réservation

418 438-2734

2901, chemin des Coudriers

Partez à la recherche de la caravane

(CL) Le Groupe Action Jeunesse de Charlevoix, Forum Jeunesse Charlevoix-Ouest, le Service pour homme impulsifs et colériques de Charlevoix ainsi que le Projet RCIC (Réseau Culturel d'Initiatives Collectives) annoncent l'arrivée des travailleurs de milieu ainsi que de Mafalda, la caravane multimédia en fonction jusqu'au 23 août prochain.

Les travailleurs de milieu reposent sur la reconnaissance, l'ouverture aux autres, le respect de la dignité humaine. Cette initiative vise, entre autres, à entrer en contact avec les jeunes, à les informer, les écouter et les orienter.

La caravane multimédia permettra aux jeunes de laisser aller leur créativité. Elle offre des enregistrements de musique, du karaoké,



Sara-Maude Savard, Valérie Boulet, Julie Richard, Véronique Savard, Louis-Filip Tremblay, Maude Amyot et Sandrine Krzemien, les membres de l'équipe, en compagnie de la caravane multimédia.

la possibilité de faire des entrevues, etc. Elle sera présente à Clermont les mercredis soirs et les samedis soirs à La Malbaie et ponctuellement aux Éboulements, à Baie-Saint-Paul et à l'Isle-aux-Coudres en compagnie de Louis-Filip Tremblay.

Cette année, l'équipe sera composée de Maude Amyot et Sandrine Krzemien les mercredis et samedis. Dans l'est, nous retrouverons Véronique Savard et Sara-Maude Savard. Celles-ci sillonneront les rues de La Malbaie les jeudis et samedis et de Clermont les mercredis et vendredis. Accompagnées de la caravane multimédia, les travailleuses de milieu occuperont les rues des centres urbains dans le but d'être des agentes d'accompagnement et de prévention, mais aussi des porteuses d'idées créatrices à la recherche de jeunes motivés.

Énergie Charlevoix

Cinq ans pour Les semaines des saines habitudes de vie

(EB) Du 2 au 11 juillet, les camps de jour de la région ont pu faire un clin d'œil aux saines habitudes de vie grâce à Énergie Charlevoix, au CSSSC et à la MRC de Charlevoix. Une panoplie d'activités en lien avec une alimentation de qualité et la pratique de l'activité physique ont complété l'offre des camps durant ces deux semaines. Plus de 700 jeunes ont ainsi été touchés. Quiz, dégustations, fabrication de poutines de fruits et de smoothies, rallyes et olympiades ont été autant de prétextes pour s'amuser sur le thème de la santé. L'événement est une initiative d'Énergie Charlevoix. L'organisation vient de recevoir la confirmation de son financement pour l'année, d'un montant de 194 000\$. Depuis 2007, ce sont environ 200 000\$ par an que reçoit Énergie Charlevoix afin de faire bouger les jeunes de 0 à 17 ans et de développer chez eux de saines habitudes de vie au moyen de diverses actions. Québec en Forme, une organisation issue d'un partenariat entre le gouvernement du Québec et la Fondation Lucie et André Chagnon, finance ainsi les activités d'une quinzaine de regroupements locaux de partenaires de la Capitale-Nationale. Un accompagnement est aussi fait au niveau municipal en collaboration avec la MRC. À l'échelle québécoise, plus de 26 millions \$ sont investis auprès de 163 regroupements locaux de partenaires.

DERYtelecom



ANIMATION BAIE-SAINT-PAUL 2014

Animation Baie-Saint-Paul propose différentes activités culturelles gratuites au centre-ville du 4 juillet au 24 août.

SPECTACLES DE MUSIQUE

Date	Heure	Groupe	Style Musical
18 juillet	20h	La Baraque	Chanson québécoise
19 juillet	20h	Boni Suba	Musique pop alternatif



ANIMATION DE RUE

Date	Heure	Amuseurs publics	Style d'animation
18 juillet ★ Place de l'Église	19h	Mr. Dubois	Bicyclette acrobatique et vélocipède
19 juillet ★ Parc du Presbytère	13h à 16h	Less Loulouzz / Mr Dubois / Véro Jongle !	Maquillage artistique / Bicyclette acrobatique et vélocipède / Diabolos et jonglerie



DIMANCHES LYRIQUES

20 juillet 13 h 30
NOS CHANTS D'AUTREFOIS

Cette thématique propose les chants de la tradition orale de chez nous perpétués par nos ancêtres. Toutes les occasions étaient bonnes pour entonner en chœur une chanson parlant des filles à marier, des noces, de monsieur le curé, de la nature, de leur foi ou des misères de leurs métiers.

L'accompagnement au piano est assuré par Ghislain Dubé et la direction musicale par Sylvain Landry.



Animation Baie-Saint-Paul
Informations : 418-435-2540
animation@baiesaintpaul.com

L'Hebdo
Charlevoisien
CIHO
CHARLEVOIX • 96,3
BMR



Carrefour culturel Paul-Médéric
http://www.baiesaintpaul.com/tourisme/art-et-culture/animation-baie-saint-paul

Desjardins présente

Les Chant'Escales

une invitation de la MICROBRASSERIE CHARLEVOIX

20
juillet
25\$



Andrea Lindsay
Luc de Larochelière
1^{re} PARTIE :
Boîte aux chansons

24
juillet
10\$



Cindy Bédard
« Série découverte »
1^{re} PARTIE :
Karo Laurendeau

30
juillet
30\$



Jean-Marc
Couture

Benoit Côté
comptable agréé

Une rencontre
de deux univers
qui se fondent à
merveille, sans jamais
perdre leurs couleurs
distinctives : une
écriture fine, des
textes touchants,
des mélodies
accrocheuses
et des musiques
mariant le folk
et la pop.

Casse-croûte
Élisa

Auteure-compositrice-
interprète native
de Saint-Tite,
Cindy Bédard a
une voix chaude et
un sourire contagieux.
Ses racines country
raisonnent dans
ses compositions
qui respirent l'air
de la campagne.

RESTAURANT
L'HORIZON

Jean-Marc Couture
est un musicien hors
pair et un chanteur
talentueux, à la voix
grave et blues. Son
premier album,
Si tel est ton désir,
reçoit d'excellents
commentaires depuis
son lancement
au mois de mai.
Avec des chansons
écrites et composées
par Daniel Bélanger,
Michel Pagliaro, Éric
Lapointe, Grégoire,
Cœur de Pirate ou Marc
Dupré, le jeune rockeur
électrise les foules !
Sur scène, Jean-Marc est
généreux et énergique,
comme il l'a prouvé
lors de la Tournée Star
Académie 2012.
Un artiste à voir sur
scène absolument !

Centre culturel
Raymond-Marie Tremblay

CABARET
225, rue Saint-Léon, Saint-Siméon

INFORMATIONS ET BILLETTERIE :

chanteaufete.com
lepointdevente.com

418.638.5353
1.877.638.5353

Suivez-
nous sur



Desjardins
Compteur pour votre avenir

MICROBRASSERIE
CHARLEVOIX

RESTAURANT
L'HORIZON

RESTAURANT
LE PAYSAN

Benoit Côté
comptable agréé

J.R. TREMBLAY & ASSOCIÉS INC.
Construction et plus encore

CC
Casse-croûte

Café
de la
Gare

La Miroir

La Remontée

Brunet
Pharmacie
Sylvie Bouchard

Allegro

Casse-croûte
Élisa

TRADE AIR

GCR

CENTRES DE
Pâtisseries

TRADE AIR

La Tournée des Entrepreneurs rencontre Le Festif!

(CL) La Tournée des Entrepreneurs, qui se déroulera dans trois régions du Québec cet été, arrive à Baie-Saint-Paul le 26 juillet. Cette initiative, née d'une collaboration entre Christian Bélair, p.-d. g. du Regroupement des jeunes chambres de commerce du Québec, Noah Redler, directeur du campus de la Maison Notman et LP Maurice, p.-d. g. de Busbud, permettra à plusieurs jeunes entrepreneurs de se rencontrer et de partager leurs expériences dans une ambiance festive et décontractée.

La programmation de cette demi-journée comprendra des ateliers et des conférences impliquant plusieurs rencontres intéressantes. L'objectif est de favoriser le partage d'expériences entre entrepreneurs à l'échelle du Québec. Le tout sera suivi d'un BBQ servi aux participants. Le repas mettra en vedette des produits et ingrédients locaux et sera préparé par un duo de chefs, l'un montréalais, l'autre charlevoisien.

En plus des organisateurs, d'autres entrepreneurs montréalais se joindront à l'aventure, soit Christine Renaud, directrice de E-180, Fabrice Vil, cofondateur et président de Pour 3 Points, Raff Paquin de Frank and Oak, Sophie Boulanger, cofondatrice de Bon Look, Francis Gosselin, associé cofondateur de F & co. et Cai Rinthoul de Provender.

Les entrepreneurs et les participants se rencontreront en marge du festival local Le Festif!, un événement rassembleur qui aura lieu la même fin de semaine. Ce festival accueillera une panoplie d'artistes tels que Louis-Jean Cormier et Karim Ouellet.

« L'objectif est de joindre l'utile à l'agréable, de profiter des expériences des gens sur place avant tout », affirme M. Christian Bélair. Pour plus d'informations sur l'initiative, visitez le site latourneedesentrepreneurs.org et pour l'inscription, au coût de 15\$, rendez-vous à cette adresse : eventbrite.ca/e/billets-la-tournee-des-entrepreneurs-12123913953.

Dîner tout en découvrant des artistes

(CL) Chaque quatrième mardi du mois, le Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul offre une expérience culturelle, conviviale et contemporaine à ses visiteurs en les invitant dans le hall d'entrée à un dîner-découverte

afin de présenter une œuvre de sa collection ainsi que son auteur.

Ce mardi 22 juillet, venez découvrir Serge Murphy, directeur artistique du Symposium inter-

national d'art contemporain depuis 2012 et artiste multidisciplinaire. Pendant la dégustation d'un repas, les convives assisteront à une courte introduction à l'œuvre et à l'artiste.

Il est désormais possible de réserver une place auprès de Johanne Vigneault en téléphonant au 418 435-3681.



Serge Murphy, artiste multidisciplinaire. (Photo Raymonde April)



L'œil ouvert, une réalisation de Serge Murphy.

Au Parcours des Berges
Alexis le Trotteur à CLERMONT

VENDREDI 18 JUILLET

ENTRÉE GRATUITE

JÉRÔME COUTURE
Finaliste à l'émission La Voix, édition 2013

18 h 30 Musique d'ambiance, bar, hot-dogs et pizza sur place.

21 h 30 Spectacle de Jérôme Couture

Desjardins Caisse de Clermont

Ville de Clermont

Brunet
Steve Simard, Pharmacien

Une invitation de Desjardins

À LA MALBAIE CETTE SEMAINE

JUILLET EN FÊTE
Samedi le 19 juillet - 12 h
CENTRE-VILLE DE LA MALBAIE

ENSEMBLE VOCAL CHARLEVOIX
Chœur à voix mixtes de Charlevoisiens

LES SHOWS deCOUVERTES
Samedi le 19 juillet - 20 h
AGORA DU MUSÉE DE CHARLEVOIX

ANNIE BLANCHARD
Une oasis de folk et de country rock
www.annieblanchard.com

GILL & GANG
Samedi le 19 juillet - 22 h
BAR DU CASINO DE CHARLEVOIX
www.promocharlevoix.ca

MARCHÉ PUBLIC
Tous les samedis de l'été - 9 h à 13 h
TERRASSE DU CENTRE-VILLE
grandmarchedecharlevoix.com

Jeudi 24 juillet
LES SHOWS deCOUVERTES SPÉCIAL CINÉMA

Quel film grand public avez-vous le goût de visionner?

Faites-nous le savoir...
info@alamalbaiecetete.com

alamalbaiecetete.com

INFORMATIONS TOURISTIQUES : tourisme-charlevoix.com • 1 800 667-2276

La Malbaie

RevitalisAction La Malbaie

CASINO CHARLEVOIX

Charlevoisien

TVC-VM

Tout le monde en parle

Horoscopes



Alexandre Aubry
alexandre.aubry@norja.net
www.norja.net
514 640-8648

Signes chanceux de la semaine :
GÉMEAUX, CANCER ET LION

SEMAINE DU 13 AU 19 JUILLET 2014

- 

BÉLIER (21 MARS - 20 AVRIL)
Il faudra apprendre à mieux canaliser vos énergies. Il y aura sûrement bien des gens qui auront besoin de vous et vous vous donnerez corps et âme pour ceux-ci même si vous vous épuisez.
- 

TAUREAU (21 AVRIL - 20 MAI)
Vous vous retrouverez avec d'importantes responsabilités qui ne seront pas toujours des plus claires. Même à la maison, il faudra bien déterminer qui fait quoi pour éviter toute forme de confusion.
- 

GÉMEAUX (21 MAI - 21 JUIN)
Vous pourriez mettre la main sur un programme de formation qui vous conviendrait parfaitement et qui vous guidera vers une carrière de choix. Vous accomplirez un de vos plus grands rêves.
- 

CANCER (22 JUIN - 23 JUILLET)
Vacances ou non, vous avez besoin de changer d'air et de vous dépayser. Vous pourriez vous investir dans l'apprentissage d'une nouvelle langue, surtout s'il y a un voyage en perspective.
- 

LION (24 JUILLET - 23 AOÛT)
Il y aura probablement bien des émotions que vous aurez besoin d'évacuer. Vous pourriez avoir tendance à vous isoler. Heureusement, vos amis sauront comment vous remonter le moral.
- 

VIERGE (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)
Consultez votre médecin si vous avez le moindre malaise. Vous parviendrez à deviner les gens et à créer de l'harmonie autour de vous. L'ambiance au travail s'améliorera grâce à vos efforts.
- 

BALANCE (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)
Au travail, vous aurez de nombreux détails et une situation assez confuse à régler de toute urgence avant d'être en mesure de partir en vacances. Attention aux infections causées par la baignade notamment.
- 

SCORPION (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)
Vous apprécierez le cinéma et les spectacles, vous pourriez même vous retrouver en vedette en quelque sorte. Vous ferez preuve d'une grande créativité qui vous mettra en valeur.
- 

SAGITTAIRE (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)
Vous devrez faire de nombreux déplacements pour diverses raisons et vous préférerez nettement le confort de votre foyer pour vous détendre. La famille requerra vos services pour une raison ou pour une autre.
- 

CAPRICORNE (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)
Prenez le temps de vous préparer si vous devez prendre la parole. Un discours improvisé risque de ne pas être à la hauteur de vos attentes. Votre sensibilité permettra de régler une situation conflictuelle.
- 

VERSEAU (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)
Il est possible que vous ayez à marcher sur des œufs par moment. Vous devrez faire preuve d'une grande délicatesse pour ne pas froisser qui que ce soit. Il faudra faire face à une dépense imprévue.
- 

POISSONS (19 FÉVRIER - 20 MARS)
Un deuxième café sera nécessaire pour entreprendre la semaine du bon pied. Vous aurez une foule d'idées pêle-mêle à l'esprit et vous ne saurez pas toujours par où commencer.



Félicitations à Marie-Élisabeth Bouchard qui s'est mérité la bicyclette lors du Buffet optimiste dans le cadre des célébrations de la Fête Nationale du 24 juin



Chantal et Érika, employées au casse-croûte La Goélette, ont elles aussi compris que la bonne humeur, c'est la clé du bonheur! (Photo Pierre Rochette.)



Félicitations à Gilles Tremblay et Karine Lavoie, deux de nos camelots de Sagard qui s'uniront (se passeront la corde au cou...) le 19 juillet prochain. Toute l'équipe de L'Hebdo Charlevoisien leur souhaite ses meilleurs vœux de bonheur et espère les garder longtemps dans l'entreprise.



Félicitations à l'équipe féminine Excavation-construction Morneau-Tremblay, championne de la 10^e édition du tournoi de balle-donnée qui s'est déroulé les 5 et 6 juillet derniers à Saint-Siméon.



Au fourneau

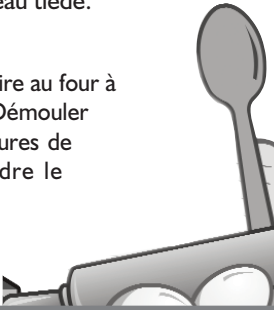
avec Tante Jeanne

GÂTEAU ROULÉ

3 blancs d'œufs battus jusqu'à ce qu'ils soient fermes
Ajoutez-y une pincée de sel, une tasse de sucre,
puis les jaunes d'œufs et mélangez ensemble en pliant.
Incorporez au mélange une tasse de farine,
1 c. à table de poudre à pâte et 2 c. à table d'eau tiède.

Étendre le mélange sur une tôle à biscuits et cuire au four à 350°F au centre du four pendant 15 minutes. Démouler sur une serviette mouillée. Étendre des confitures de fraises ou au goût et rouler aussitôt. Étendre le glaçage ou saupoudrer de sucre à glacer.

Bon appétit! Tante Jeanne.





Le Club optimiste a également profité de l'occasion pour remettre un chèque au montant de 750 \$ à l'organisation du terrain de jeux de Baie-Saint-Paul.

1^{ER} PRIX

CLUB BATARAM

Le forfait comprend **TROIS JOURS EN POURVOIRIE** pour deux adultes et deux enfants de 12 ans et moins avec embarcations et droits de pêche. Une valeur de 600\$

CONCOURS FÊTE DES PÈRES

RÈGLEMENTS
du concours:
Remplissez le coupon de participation disponible chez les marchands membres de la promotion. Les tirages auront lieu le mercredi 18 juin 2014 au bureau de l'Hebdo Charlevoisien. 18 ans et plus.

BATTERIES Expert
665-7835
Ce marchand est membre de la promotion.

À GAGNER: Batterie marine DC24180 - chargeur automatique Boîtier de transport, d'une valeur de 215\$.

DOMAINE Forget
À GAGNER:
2 paires de billets pour les spectacles estivaux!

Voici les gagnants du concours de la Fête des Pères



Le 1^{er} prix revient à **M. Michel Tremblay de La Malbaie** en compagnie de M. Patrice Villeneuve, d'Auto GGM Napa La Malbaie d'où le billet provenait. M. Tremblay se mérite un forfait de 3 jours à la pourvoirie Club Bataram d'une valeur de 600\$.



Le 2^e prix est décerné à **M. Yvon Dufour de La Malbaie** gagnant d'un ensemble batterie et chargeur marins de chez Batteries Expert Charlevoix. M. Dufour est en compagnie du propriétaire, M. Clément Dufour de la Coop Agrivoix.

Les 3^e et 4^e prix reviennent à **Mme. Lise B. Savard de La Malbaie** et **Mme Gabrielle Lavoie de Petite-Rivière-St-François** se méritent chacun une paires de billet au Domaine Forget de St-Irénée. Les billets gagnants provenaient de chez Métro La Malbaie et du dépanneur Jean-Roch Thibeault de Baie-Saint-Paul.

Promo GENS D'AFFAIRES

1000 d'épicerie une gracieuseté de Maxi Baie-Saint-Paul

Charlevoisien À GAGNER !

1000 applicable chez vos restaurants Mikes de La Malbaie et Baie-Saint-Paul.

Premier prix

FORFAIT GOURMAND
1 nuit en chambre deluxe avec souper et déjeuner pour 2 personnes à l'Auberge des Falaises 418 665-3731

Valeur 450\$

Les gagnants promo Gens d'affaires



La grande gagnante est **Mme Martine Lavoie de La Malbaie** qui remporte un forfait gourmand à l'Auberge des Falaises d'une valeur de 450\$.

Les 2^e et 3^e prix reviennent à **Mme Marie-Paule Bergeron de Baie St-Paul** et **M. Marc Dufour de La Malbaie** gagnants respectivement de 100\$ de chez Mikes La Malbaie et de Baie-Saint-Paul.

Le 4^e prix fut remporter par **Mme Brenda Jane de La Malbaie** qui se mérite une carte cadeau de 100\$ de chez Maxi Baie-Saint-Paul.

Félicitations à tous nos gagnants et un remerciement à tous nos commerçants participants.

CHARLEVOIX

Café au lait

Aidons-Lait vous invite à ses rencontres « Café au Lait ». Discussions animées. Cette semaine : On jase entre amies. Ça se passe le 17 juillet à 13h30 au local de l'organisme à La Malbaie (332, St-Étienne).

Cours de maniement d'armes

19 et 20 juillet : Cours de maniement d'armes à feu et d'initiation à la chasse à l'arme à feu à la salle de Forum Jeunesse à Baie-Saint-Paul (13, de la Lumière). Info ou inscription : 665-4154/435-2310.

Église Altitude en bref

Dimanche matin réunion à 10 h. Café gratuit à 9h15. /Arrêt pour l'été des groupes de Baie-Saint-Paul et de Clermont qui ont lieu le mercredi à 19 h. Info: 201-1200

Pèlerinage

13 août : Pèlerinage à Notre-Dame-du-Cap. Transport en autobus. Départ de La Malbaie à

7h30, Saint-Hilarion à 8 h et Baie-Saint-Paul à 8h30. Retour en soirée. Info ou réservation : 435-3526/2722/665-6641.

Rencontre de célibataires

20 juillet à midi : Déjeuner-brunch du groupe L'Entre-Nous à l'Auberge St-Jean (1592, route 138 St-Cassien-des-Caps). Covoiturage. Coût : 5 \$ + repas. Réservation avant mercredi au 435-0122.

BAIE-SAINT-PAUL

Club Bon cœur en bref

Marche les lundis et mercredis : maintenant à 13h30. Départ du Centre Cœur à Tous. Gratuit. / 19 juillet : Cœur sur le Monde dans le stationnement du IGA : thème : Bal en rouge. Plusieurs surprises. Info : 240-9999.

Vision d'espoir en bref

Soupe-repas tous les midis à 1 \$./ Diner communautaire le mercredi à 4 \$./ Mercredi à 13 h15 : Atelier « Apprendre à vivre et être heureux sans consommer ». /Jeudi

à 13h 15 : Atelier « Comment conserver son bonheur de façon durable »./Ouvert tous les jeudi et vendredi soirs.

CLERMONT

Tournoi de pétanque

19 juillet à 14 h : Tournoi de pétanque organisé par le Club de pétanque. Coût : 5 \$. Inscription du 12 au 19 juillet. Formule « 2 organisés + 1 pigé ». Souper « hot-dogs ». Info : 439-5059.

LA MALBAIE

Biblio en bref

Il est toujours temps de s'inscrire aux clubs de lecture estivaux pour les jeunes. Récompenses et prix à gagner. / Jusqu'au 7 septembre : Exposition collective Insubordonnées à voir durant les heures d'ouverture de la biblio. Info : 665-3747, poste 5283.

Fadoq en bref

19 juillet à 20h30 : Soirée dansan-

te avec Les Sympathiques à l'animation. Léger goûter et prix de présence. Coût : 9 \$. Bienvenue aux gens de passage dans la région. Info : 665-6911.

LES ÉBOULEMENTS

Biblio en bref

Horaire d'été de la biblio : Dimanche de 13 h à 15h30 et mardi de 18h30 à 20 h./À voir : Exposition d'aquarelles, œuvres de la poète et peintre Marie Laberge.

SAINT-AIMÉ-DES-LACS

Réunion annuelle

28 juillet à 19h30 : Réunion annuelle du Centre des loisirs aimélaquois dans les locaux du centre.

SAINT-FIDÈLE

Biblio en bref

Il est toujours temps de s'inscrire aux clubs de lecture estivaux pour

les jeunes. Récompenses et prix à gagner. / Les citoyens peuvent s'inscrire gratuitement à la bibliothèque située dans l'école primaire. Horaire : lundi au mercredi de 18h30 à 20h30. Abonnement valide à la biblio Laure-Conan également. Info : 665-3747, poste 5283.

SAINT-HILARION

150^e anniversaire

Dans le cadre du 150^e anniversaire de l'arrivée du premier curé dans la paroisse, il y aura exposition des vases et vêtements liturgiques à la sacristie de l'église les mardi et jeudi de 10 h à 15 h et dimanche de 13 h à 15 h en juillet et août. Info : 457-3244/3528/2843/3970.

SAINTE-AGNÈS

Bingo

Bingo tous les mercredis à 19h30 à la salle municipale. Prix hebdomadaire de 775 \$! Info. : 439-2788.

Un café près du fleuve à découvrir

(CL) Le projet Air de repos, disponible pour tous depuis le 3 juillet 2010, se trouve près de l'Habitat 07 sur le quai de Baie-Saint-Paul. Ce Café Multi prône ses valeurs en vendant des produits équitables, locaux et écologiques afin de sensibiliser les jeunes et la communauté aux valeurs de solidarité, d'égalité et de justice. On y retrouve de la crème glacée, du café, de la limonade et du thé glacé maison, des chocolatinas de la boulangerie À Chacun Son Pain, des barres de chocolat, des bis-

cuits choco-canneberge fraîchement préparés par de jeunes bénévoles et plus encore. Cette initiative a vu le jour en 2006 et a été créée par les jeunes de la Jeune Coop Équitable, supportée par Forum Jeunesse Charlevoix-Ouest.

Elle est avant tout un projet éducatif entrepreneurial pour les jeunes de 12 à 17 ans à saveur culturelle, interculturelle, solidaire et de citoyenneté responsable. « Les gens qui viennent ici sont relax, en vacances. C'est un

bel environnement, c'est agréable d'avoir une expérience de travail de ce genre.», affirme Viviane Garneau Tremblay, employé du Café Multi depuis deux ans. L'achalandage actuel est surtout constitué de touristes et la coopérative jeunesse invite les citoyens de Baie-Saint-Paul à venir profiter de cette expérience unique près du fleuve Saint-Laurent. L'endroit est ouvert du mardi au dimanche, de 10h à 16h. Il est possible de communiquer avec eux au 418 435-5514.



Viviane Garneau Tremblay qui vous attend derrière le comptoir du Café Multi en compagnie de Jérémie Gravel, bénévole pendant l'été.

Chronique

MIEUX-ÊTRE

www.jardinscompostelle.com

Les Jardins de Compostelle

10^e ANNIVERSAIRE DES JARDINS DE COMPOSTELLE

JOURNÉE PORTE OUVERTE

SAMEDI 26 JUILLET À COMPTER DE 10H

Venez célébrer le 10^e anniversaire des jardins avec nous. Plusieurs activités au programme.

10h : Yoga avec Louise Monty, d'Espace Yoga Namaste, dans les jardins. Apporter un tapis de sol. (contribution volontaire)

11h : Détente dans les jardins ou randonnée pédestre avec vue panoramique sur le fleuve ou encore baignade en rivière sur le sentier La Rémy. Je serai aussi disponible pour des soins Reiki. (Contribution volontaire)

12h30 : Dîner communautaire. Chacun apporte un repas à partager.

14H30 : **Concert méditatif** en 432 hertz de vaisseaux, de pyramide et de coupe de cristal accompagné par France Massicotte et sa harpe de cristal. L'ensemble, basé sur le standard LA 432 Hertz, est plus en harmonie avec la géométrie sacrée de notre Univers et favorise la reconnexion avec le Grand Tout.

Le son produit par les vaisseaux de cristal pénètre toutes les dimensions de notre être. Il enveloppe notre corps telle une vague et procure la sensation d'un massage des plus subtil ou l'extase d'une méditation des plus profonde. Une expérience unique qui se ressent dans chacune de nos cellules et qui nous fait vibrer... **Nous êtres humains, sommes aussi faits de cristaux**, on retrouve des molécules de silice (quartz) dans chacune de nos cellules. Ce sont ces éléments qui rendent l'être humain en si grande résonance avec le cristal.

SVP réserver auprès de France au: 418 639-2295 ou par courriel : france@jardinscompostelle.com

Concert: admission 20\$.

SVP arriver au moins 15 minutes avant le concert. Apportez votre chaise ou banc de méditation pour vivre le concert dans la position la plus confortable pour vous. Ce concert aura lieu à l'extérieur si la température le permet ou dans la yourte en cas de pluie.



France Massicotte
MAÎTRE REIKI

Hébergement

4 saisons sous la yourte

141, Rg Saint-Jérôme,
Baie-Saint-Paul
418-639-2295
Reçus pour assurance

JARDINS POUR L'ÂME ET LE COEUR

- Milieu naturel propice à la détente
- Soins et formation en Reiki
- Musicothérapie
- Méditation de groupe, ateliers et conférenciers



LES PETITES ANNONCES

HEURES DE TOMBÉE :
À NOS DÉPÔTS : LE MARDI 9 H;
À NOS BUREAUX : LE MARDI 10 H.

AVIS DE DÉCÈS, REMERCIEMENTS, MESSES ANNIVERSAIRES, ETC.
Couleur.....100 \$ et plus
Journal et Internet.....90 \$

PRIÈRES, REMERCIEMENTS, ETC.
Prière régulière..... 12 \$
Longue prière..... 20 \$
Prière avec photo..... 25 \$

Annonce régulière (20 mots et moins).....8,00 \$
Mot additionnel..... 0,25 \$
Avec encadrement.....10,00 \$
En inversé.....16,00 \$
Avec photo.....30,00 \$

Frais additionnels de 0,50\$ dans les dépôts. Aucun remboursement pour annonces annulées.

53, rue John-Nairne, suite 100, La Malbaie, G5A 1L8, 665-1299 Courriel : journal@hebdocharlevoisien.ca

À chaque semaine, 10 petites annonces sélectionnées au hasard sont présentées gratuitement sur les ondes de TVC-VM.

AVIS

MÉCHOUI chez François Tremblay ay 10, rue de la Scierie St-Hilarion avec orchestre, samedi 26 juillet. info/réservation Daniel Girard 439-3386 / 633-2753

ALIMENTATION

SERVICE de traiteur, buffet froid à la grandeur de Charlevoix. Prix très compétitifs. Épicerie Yvon Duchesne. 639-2275/ Fax : 639-2321

SERVICE de traiteur pour tout Charlevoix, buffet chaud ou froid pour toutes les occasions. Yannick Lapointe 633-1952

ANTIQUITÉS

ACHATS & VENTES meubles en pin et autres ; armoire, chaise, chiffonnier, commode, table, boîtes en métal / objets « art déco » et « religieux » tableaux d'artistes et anciennes reproductions et bien d'autres...Visite sur rendez-vous robperron@hotmail.com. Robert Perron 435-3763

ACHETONS antiquités, meubles, fermeture de maison. François 457-3526

L'ANTIQUAIRE de St-Irénée ouvre sa boutique du 24 juin au 1er septembre, achat et vente au 55 Chemin des Bains. 452-8266

DIVERS / ARTICLES À VENDRE

ADAM et Ève, nudisme gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. 819-336-4320. 12 juillet, soirée des couples, festival fantômes 17 au 22 juillet, carnaval de Rio 24 au 29 juillet, festival érotique 31 juillet au 5 août, festival échangistes 7 au 12 août. www.camping-adam-et-eve.com

AIR climatisé avec 2 panneaux chaque côté, neuf, 80\$. 435-3724

ARBALÈTE avec lunette n'ayant tiré qu'un seul coup, neuve, de marque Fever Magnum, 350\$; Scie radial 12po. de marque Terratek 15 ampères, 350\$. 633-0137

BEAUX tricots au profit des Mains de l'espoir. Line 439-3716

BOÎTE de camion pour Ranger de 1993 à 2010; 4 pneus Radial, 2 pneus 3585R16, presque neufs. 665-6408/324-4959

BUREAU travail 50/80; Causeuse + La-Z-Boy 80\$; Meuble TV + TV 100\$; 665-6524 / 633-1945

CAUSEUSES (2) Elran cuirs purs, bruns foncés, parfaites conditions; Petit poêle à bois en fonte pour camp; Chaloupe en cèdre 15pi. 665-6572

CÈDRE de sciage en 8pi. plané, embouté/ embouté en V ou non plané ainsi que piquet de cèdre. 665-5211

CENTRE conditionnement physique multifonction; mangeoire à foin sur roues 20pi de long; vaisselier en chêne; Orgue Hammond 2 claviers; Génératrice sur PTO ; Récolte d'avoine 2013 8\$/poche. 439-4884

COUVERCLES pour spa, prix et qualité imbattables, disponibles dans toutes couleurs, 1-866-565-5252

COUVERCLES (70) en stainless pour garder vos aliments au chaud, très propre idéal pour restaurateur ou autres, prix à discuter. 665-6608 / 633-2422

GÉNÉRATRICE 1300 watts servie une fois, comme neuve, 200\$ 665-4190; Maquette de train Harry Potter, 58po. x 36po. prix à discuter. 665-6497 / 436-0025

LIT 60po en fer avec matelas très propre; Rond de feu de propane. 471-0536

LOT de portes patios de 6pi. 435-8226

MACHINES (2) pour démonter pneus, Coat1010, prix à discuter. 635-1005

MEUBLE d'ordinateur 29po. profondeur x 60po. large x 63po. hauteur, 300\$ négociable. 435-0450

MEUBLE de TV 42 po. avec 2 petites tables de salon de couleur beige, 150\$; Divan et sofa couleur gris-bleu, 150\$ en très bon, idéal pour résidence secondaire ou pour étudiant. 665-3787

MERISIER 0.75\$; Érable 0.75\$; Pin blanc 1.50\$; 1 x 2 x 8 0.75\$; 1 x 3 x 8 0.95\$; 2 x 4 x 8 2.39\$; Tapisserie 6.99\$; Sécheuse 50\$; Porte avec 15 vitres 49.99\$; Porte pin 54.99\$. 435-2310

NOUVEAU: articles de couture et tissus, réparation machine à coudre toutes marques, estimation gratuite, 1 an de garantie sur le travail, vêtements unisexe, ensembles d'infirmières White Cross, couturière sur place. Boutique Sylvie, 57. boul Leclerc, Baie-St-Paul 435-6848

PIANO à vendre aubaine à saisir ! 665-3334 / 633-0119

PIANO des années 1905 à 1910, 700\$ négociable, heures de repas 665-6248

POÊLE électrique usagé de 2 pieds; Fours micro-ondes (2); Écrèmeuse pour décoration; Lot de fer de toutes longueurs et grosseurs; Bois d'été ou d'allumage. 435-8197

PONTON Harris Floteboat, Sunliner 180, 2009, avec moteur hors-bord Mercury 25 HP, doté d'une toile complète campeur avec moustiquaire incorporé, recousue à neuf, Poêle BBQ, Espace pour se changer, Radio AM/FM/CD, Sonar, comme neuf, 270 heures d'utilisation sur lac Nairn seulement. 436-1113

BAIE-ST-PAUL

CHRYSLER

VÉHICULE POUR LA FAMILLE À LIQUIDER

13109A: **2009 CHRYSLER TOWN&COUNTRY TOURING**, BLANC, V6 4.0L , STOW&GO, AIR CLIMATISÉ 3 ZONES, TÉLÉ-DÉVERROUILLAGE, VITRES ÉLECTRIQUES SUR TOUT LE VÉHICULE, PORTE COULISSANTE ET HAYON ÉLECTRIQUE, ROUE EN ALLIAGE, PHARE ANTI-BROUILLARD, PHARE AUTOMATIQUE, 76,200KM **13,995\$**

13042A: **2010 DODGE GRAND CARAVAN SE**, BOURGOGNE, STOW&GO, AIR CLIMATISÉ 3 ZONE TÉLÉ-DÉVERROUILLAGE, VITRES ÉLECTRIQUES SUR TOUT LE VÉHICULE, ROUE EN ALLIAGE, 72,500KM **13,495\$**

12070A: 2010 DODGE JOURNEY SXT, AUTOMATIQUE, ARGENT, TÉLÉ-DÉVERROUILLAGE, VITRES ÉLECTRIQUES SUR TOUT LE VÉHICULE, ROUE EN ALLIAGE, 48,200KM **13,495\$**

EN JUILLET, À L'ACHAT D'UN DE CES VÉHICULES OBTENEZ UNE CARTE D'ESSENCE DE 500\$

 **POUR L'INVENTAIRE COMPLET SCANNER LE CODE SUIVANT!**

 **Contactez moi! Frédéric Patry 418-435-2000 1582, Boul. Mgr-De-Laval, Baie-Saint-Paul**

TOUS LES VÉHICULES SONT INSPECTÉS ET DISPONIBLES POUR LE FINANCEMENT

chrysler@charlevoix.net

Venez faire votre offre!

2012 Dodge Journey SXT, blanc, 6 cylindres, 54 500km, **18 995\$** + taxes

2011 RAM 1500 SLT 4x4 Blanc, automatique, air clim. groupe élect. 4 portes, V8 5.7 L, transmission au plancher 52, 700 km, **22 995\$** + taxes

2011 Jeep compass 4X2 H, North Edition, 61 500 km **11 495\$** + taxes

2011 Jeep Wrangler 4 portes noir, groupe électrique, 2 toits, manuelle, balance de garantie 75 000 km **22 995 \$** + taxes

2011 Jeep Wrangler 4 portes rouge 4x4, automatique, groupe électrique, 55 375 km **19 995 \$** + taxes

2010 Dodge Ram 1500, groupe 4X4, tout équipé, 47 000 km, **24 995\$** + taxes

2009 Dodge Ram 1500, blanc Quad Cab, tout équipé, 139 000 km, **14 995\$** + taxes

2009 Dodge Journey, 5 passagers, air climatisée, 65 000 km, **14 995\$** + taxes

Tel:(418)439-4626 Fax:(418)439-2889 www.clermontdodge.ca clermontdodgechrysler@bellnet.ca PEINTRE - DÉBOSSSEUR



Réparation

IPHONE • IPAD • IPOD

418 457-3024
info@cabletele.net

Communications Charlevoix

282, chemin Principale Saint-Hilarion

OFFRE D'EMPLOI

Le Genévrier

Camping - Chalets - Centre de plein air

URGENT

Le Genévrier Inc. est à la recherche de personnel pour combler le **poste suivant :**

Préposé(e) pour l'entretien ménager des chalets.

Temps plein ou temps partiel

Vous pouvez déposer votre CV au Genévrier au 1175, Boul. Mgr de Laval, Baie-St-Paul ou communiquer au 418 435-6520

OFFRE D'EMPLOI

OUVRIER AGRICOLE

Nature du travail :

- Travaux agricoles, régie et alimentation du troupeau, cueillette de légumes, travaux aux champs et toute autres tâches reliées à une ferme de bœuf de boucherie

Qualifications requises :

- La personne recherchée devra posséder une formation en agriculture ou expériences équivalentes et un permis de conduire valable immédiatement

Qualités :

- Polyvalence, capacité d'initiative, fiable, ponctuel, volonté à apprendre, autonome

Horaire : Temps plein, du lundi au vendredi

Salaire : Selon expérience et compétence

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae.

Téléphone : 665-6265, odette-d@hotmail.com
Télécopieur : 665-6265

RÉFRIGÉRATEUR Admiral, blanc, 19 pi.³ très propre, 100 \$. 435-3853

REMORQUE tandem Easy Hauler 12 x 18 pi. 6po., 4 roues 900\$, Poêle 24po. au gaz Brown, très propre, 200\$; Poêle électrique Frigidaire 75\$. 452-1024

TÔLE 0.59\$ à mur et couverture; Plancher bois franc vernis 2.25\$; Peinture email marine, antirouille 33.99\$; Bois d'allumage 2.99\$; Plancher flottant 12.3 0.88\$; Mouche à pêche 0.49\$; Cla-board bois 6po. 0.49\$; Revêtement extérieur bois 0.42\$; Arbalète avec télescope 249\$; Carabine avec télescope 325\$ 435-2310

VENTE et récupération de matériaux usagés, démolition de bâtiments agricoles, Régis Lajoie. 435-6261

GARDERIE

GARDERIE privée, places disponibles pour le 1er septembre pour enfant de 14 mois et plus, activités et jeux éducatifs, menu équilibré, 25\$/jour et possibilité de versement anticipé. Manon 665-2252

CHALET À VENDRE

PETIT chalet pour 4 personnes sur grand terrain, situé au bord de l'eau Cap à l'Aigle. <http://duproprio.com/522721>

CHAMBRES À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL chambre à louer pour travailleur (euse), non fumeur, cuisine équipée, laveuse/sécheuse, TV, câble, internet, près de tous les services, entrée indépendante. 435-2145/633-7033

LA MALBAIE chambre à louer comme petit appartement, très propre, salle de bain indépendante, cuisinette, salon, internet sans fil/Vidéotron, avec TV inclus, non fumeur, environnement paisible, campagne, à 5 minutes du centre-ville de La Malbaie et 500pi. du centre plein air Les Sources Joyeuses. <http://photochambre.e-monsite.com/>. 665-4881

POINTE-AU-PIC Très belles chambres à louer près de tous les services et du Cégep, idéal pour travailleurs / étudiants, prix très abordables Stéphane 324-9269 / Québec 418-572-0988

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

RÉSIDENCE pour personnes âgées, studio adapté à Clermont, libre immédiatement, peut recevoir 2 personnes, repas compris, chauffé, éclairé. 439-3424 laisser message. Jean Chabot, directeur général, Corporation des Patriotes de Clermont

RÉSIDENCE STE-ANNE située au 92, rue Ste-Anne à Baie-St-Paul est une résidence pour personnes âgées autonomes et en perte d'autonomie, logées, nourries, blanchies, câble, stationnement et plus encore! Chambre disponible à partir de 1175\$. 665-1460

TERRES/TERRAINS À VENDRE

ESTRIE grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques 17 500\$ et plus, financement disponible 100\$/mois, 2 ans sans intérêt, 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

SAINT-IRÉNÉE grand terrain 700 000 pieds carrés, vue partielle fleuve, 1 000 pieds de la plage, près du Domaine Forget, bordé par la rivière Jean-Noël, propice développement condos-chalets, 665-6286/633-0541

TERRAIN, nouveau développement résidentiel, rue Beauregard, Clermont, superficie 7340 pi² (73.3x99) face à la montagne, bien situé, cause départ, 16 000\$ négociable, 633-4102

GARAGE À LOUER

SAINT-URBAIN garage à louer (mécanique). 639-2225 #221

LOCAUX À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL local commercial à louer, 1 rue Leclerc, centre-ville, environ 600 pi² avec 6 stationnements, libre 1er juillet 435-2575

OFFRE D'EMPLOI



Adrenaline Sports
recherche un

Gérant de service

Poste 40 heure semaine.

Apportez votre c.v. au
128, boul. Notre-Dame,
Clermont

418 439-4944

dany.labrecque
@adrenalinesports.ca

LA MALBAIE locaux commerciaux un bureau de 21/2 pièces au rez-de-chaussée et grand local au 1er étage, idéal pour organisme, situé au 30 Patrick-Morgan 665-4016

SALLES À LOUER

CLERMONT à louer, salle bien aménagée pour toutes occasions, mariage, funérailles, party, fête de famille, réunion, cours, peut accueillir 150 personnes facilement, service de traiteur disponible, grand stationnement, réservation, 439-4857



Messe anniversaire

**Mme Colette
Fillion-Pelletier**

Il y a un an que tu nous as quittés et ta présence nous manque beaucoup. Seuls le temps et les merveilleux souvenirs nous permettent quelque peu de nous habituer à ton absence ici-bas. De là-haut, veille sur nous et aide-nous à poursuivre notre chemin. En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée **le samedi 19 juillet à 16h30 en l'église de La Malbaie**. Merci aux parents et amis qui se joindront à nous pour cette célébration.

*Ton époux Réjent, ta fille
Danielle, ton fils Jean-Pierre
ainsi que tes petits-enfants
Karyne, Jeremy et Sandrine*



Sincères remerciements

Mme Jeannide Dallaire

Est décédée le 25 avril 2014 au Centre d'hébergement Bellerive de La Malbaie, Mme Jeannide Dallaire. Nous tenons remercier tous ceux et celles qui ont partagé notre peine. Votre présence au salon funérailles a été d'un grand réconfort. Un remerciement pour les messes, dons à la Fabrique de St-Siméon, Fondation Mains de l'espoir, à la régente et aux filles d'Isabelle du Cercle Beau Rivage, au personnel du 2^e étage du Centre d'hébergement Bellerive ainsi qu'au Dr Carrier pour la qualité des soins et votre dévouement.

*Ses sœurs Georgette et
Françoise*



Messe anniversaire

Mme Norma Néron

Il y aura un an le 10 juillet que tu nous as quittées. Tu demeures vivante dans nos souvenirs, mais nous devons apprendre à continuer la route sans toi. En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée **le dimanche 20 juillet à 9 h en l'église de Ste-Agnès**. Merci aux parents et amis qui se joindront à nous. Nous remercions sincèrement le personnel de l'Hôpital de La Malbaie pour tous les bons soins.

Tes enfants Dany, Sylvia et Gina



Avis de décès

**M. Roland Tremblay
1925-2014**

À l'hôpital de Baie-Saint-Paul, le 7 juillet 2014 à l'âge de 88 ans et 6 mois, nous a quittés M. Roland Tremblay, époux de feu Mme Laurence Boivin. Il demeurait à Baie-Saint-Paul. Les funérailles de M. Tremblay auront lieu **le samedi 19 juillet 2014 à 9h30 en l'église de Baie-Saint-Paul** et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Les membres de sa famille accueilleront parents et amis au Funérarium de la Coopérative funéraire Charlevoix-Ouest (1, place de l'Église Baie-Saint-Paul) le vendredi 18 juillet de 14 h à 16h30 et de 19 h à 22 h et samedi, jour des funérailles, à compter de 8 h. M. Tremblay laisse dans le deuil ses enfants Martial (Diane Blanchet), Susan, Louise (Gaston Tremblay) et Gaétane (André Doré), ses petits-enfants Valérie, Jean-Philippe, Éric, Sarah et Simon, ses arrière-petits-enfants Jérémy, Annabel et Anaïs, sa soeur Antoinette Tremblay et sa belle-soeur Marguerite Boivin, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis(es). Un merci spécial à tout le personnel de l'hôpital de Baie-Saint-Paul pour les bons soins. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital de Baie-Saint-Paul (formulaires disponibles au funérarium). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire Charlevoix-Ouest (53, rue Leclerc Baie-Saint-Paul) Tél. : 418-435-2412 / Téléc. : 418-435-4036 / info@cfcharlevoixouest.com



OFFRE D'EMPLOI

Poste de peintre-débossaleur.

Salaire très avantageux.
Avantages sociaux: habillement, ass-collective etc..

Contactez Éric St-Gelais, estgelais@clermontdodge.com
188, boul. Notre-Dame
Clermont QC G4A 1G1
(418) 439-4626

LE COACHING professionnel

pour vous **ACCOMPAGNER** vers un nouvel emploi ou développer un travail autonome, venez recevoir les **CONSEILS ET LE SUPPORT** nécessaires pour *obtenir les résultats souhaités.*

GT CONSEIL www.gsept.com

Julie Brassard
Coach professionnel

418 665-7277
418 240-2777

LOGEMENTS À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL 31/2 à louer, situé ch. St-Laurent, à 10 min. à pieds du centre-ville, demi sous-sol, maison unifamiliale, fenêtres hauteur des yeux (sans margelles), bien éclairé, stationnement, accès au terrain (terrasse), semi-meublé. 435-6424

BAIE-SAINT-PAUL logement 41/2, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, non meublé, pas d'animaux, 565 \$. 435-3389/240-3389

BAIE-SAINT-PAUL logement 41/2 situé sur rue Sainte-Anne, entièrement meublé, vaisselle et ustensiles, chauffé, éclairé, internet, câble et télé, stationnement, location court ou long terme, idéal pour colocataire. 240-3264

BAIE-SAINT-PAUL logement de 41/2 pièces, rue Fortin, 435-5450/8186

BAIE-SAINT-PAUL logement 31/2, libre 1er juillet, chauffé, éclairé, déneigé, non-fumeur, pas d'animaux. 435-5300

BAIE-SAINT-PAUL 31/2 pièces sous-sol, chauffé, éclairé, câble, laveuse/sécheuse fournies, idéal pour personne seule, 580\$. 435-3084/240-4343

BAIE-SAINT-PAUL logements de 11/2 pièce, 420\$ chauffé, non éclairé et 31/2 pièces, 480\$ chauffé, non éclairé. 240-2469

BAIE-SAINT-PAUL logement de 51/2 pièces, dans une maison, coin paisible 725\$ chauffé, éclairé 240-2469

BAIE-SAINT-PAUL 41/2 situé au 51, rue Racine, centre-ville, stationnement, non chauffé, non éclairé, 500 \$. 635-1246/435-5407

BAIE-SAINT-PAUL logement de 41/2 pièces non meublé, 13 rue Ste-Anne, rez-de-chaussée, centre-ville, libre immédiatement, stationnement, bord de la rivière, non fumeur, personne tranquille 460\$ 435-6031

BAIE-SAINT-PAUL logement de 31/2 pièces, centre-ville. 435-3362 / 8240

BAIE-SAINT-PAUL logement de 31/2 pièces, au 530 Georges-Édouard-Tremblay, libre 1er août, 470\$ chauffé, éclairé. 435-2179

BAIE-SAINT-PAUL grand logements 41/2 pièces, rue Lavoie, au 2e étage, 500\$ non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement. 435-5492

BAIE-SAINT-PAUL beau logement 4 ½, secteur tranquille, accès au terrain, 2 stationnements. Situé sur Ambroise-Fafard, près de tout! 670-2031

BAIE-SAINT-PAUL 31/2 à louer, situé au centre-ville. 435-3362/8240

BAIE-SAINT-PAUL logement 41/2, St-Jean-Baptiste, 800 pi², 2 chambres, fenestrees, 2e étage, accès extérieur, stationnement, 630\$, chauffé, libre 633-0380

CAP-À L'AIGLE 699 rue St-Raphaël, semi détaché, refait à neuf, 8 pièces, sous-sol pour rangement, vue sur le fleuve, 720\$. 665-2070

CAP-À L'AIGLE grand logement de 31/2 pièces, tout meublé, chauffé/éclairé/TV/Internet, libre le 14 juillet. 475\$. 633-0299

CLERMONT très grand logement de 41/2 pièces, et 51/2 pièces, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement et en juillet. 665-3029/ 633-8647

CLERMONT 21-A rue Bellevue, logement 41/2 pièces, 550\$, cours extérieur et patio, laissez message au 439-0815/324-4527

CLERMONT logements 51/2, 41/2 et 31/2 pièces, rénovés situés au centre de Clermont, endroit tranquille. 439-4496

CLERMONT beau grand 4 1/2 pièces boulevard Notre-Dame, 500\$ semi-meublé non chauffé non éclairé avec accès au sous-sol et poêle à bois, disponible à partir du 15 juillet. 270-2452



OFFRE D'EMPLOI

Club de Golf le loup de Baie st Paul
EST À LA RECHERCHE D'UN :

PRÉPOSÉ(E) AU TERRAIN

TEMPS PLEIN

Entretien et amélioration du terrain de golf en général.

Manipulation de différents équipements moteur et véhicules légers.

Exigences :

Intérêt pour des activités manuelles extérieures, être en bonne condition physique et aimer le travail d'équipe. Être ponctuel Être consciencieux et polyvalent et disponible les fins de semaine.

FAIRE PARVENIR VOTRE CV

Club de Golf le loup
À l'attention de Barbara Ménard
direction@golfbps.com
40 Chemin de l'Équerre
Baie-St- Paul , G3Z 2Y7
418-435-2117

CLERMONT logement de 21/2 pièces, 360\$ non chauffé, non éclairé, laveuse/sécheuse inclus référence obligatoire, libre, 2e étage, pas de chat, enquête de crédit 418-914-2272 / 439-2036

CLERMONT logement de 41/2 pièces, propre et tranquille, non chauffé, non éclairé, libre. 439-2744

CLERMONT beau 51/2 pièces, rénové, endroit tranquille, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé. 240-6255 / 633-4709

CLERMONT 41/2 pièces, 2e étage, très propre, près de tous les services, porte patio, non chauffé, non éclairé, libre 430\$, 665-6943

CLERMONT au 9 rue des Prairies logement de 41/2 pièces, chauffé, non éclairé. Martin 418-514-8195 / Paryse 235-1570 / Judith 439-3254

CLERMONT logement de 41/2 pièces, à sous louer rue Forget, animaux acceptés, libre 1er septembre, près des services, 450\$ non chauffé, non éclairé. Marie-Elyse 633-0311

CLERMONT, grand 3 1/2 pièces, ensoleillé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, porte patio, possibilité d'inclure les électroménagers, près de tous les services à pieds, rue Larouche, 565\$. 633-6528 gestion@incygo.com

LA MALBAIE 41/2 pièces 695, St-Raphaël Cap-à l'aigle 505\$; 31/2 pièces 100 boulevard Kane, semi meublé, 360\$; 41/2 pièces 445 boulevard de Comporté 670\$; 465, boulevard de Comporté, studio meublé, électricité incluse, 450\$, 175 Chemin Mailloux, 41/2, semi meublé, 420\$, 41/2 pièces 120 boulevard Kane 605\$ chauffé, eau chaude fourni libre 665-0603

LA MALBAIE logement de 41/2 pièces 495\$ non chauffé, 2e plancher; Logement de 41/2 pièces 1er plancher 505\$ non chauffé; situés au 60, de l'Église (haut du restaurant Veilleux) libres immédiatement; 31/2 pièces rue John Nairn, libre 665-7251 / 633-5858

LA MALBAIE beau logement de 51/2 pièces sur 2 étages, rue de l'Église, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 633-6948 / 6947

LA MALBAIE 11/2 pièces, semi meublé, eau chaude comprise, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, près de la banque Nationale, 1 stationnement, libre 1er juillet 370\$, 665-6122

LA MALBAIE située sur le chemin du Golf, 31/2 pièces 450\$ chauffé, éclairé, plancher bois franc, stationnement 41/2 pièces, 600\$ chauffé, éclairé, libre 1er octobre 418-573-4259

LA MALBAIE appartement HLM pour logement famille, résidant sur territoire de la Ville La Malbaie, 665-4966 pour vous procurer le formulaire de demande, Sylvain Maltais [laisse message](#)

LA MALBAIE dans petite bâtisse, Chemin du Golf, 41/2 pièces demi sous-sol, très propre, prêt du Manoir, laveuse /sécheuse / poêle inclus, 480\$ non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. edtwite@hotmail.com / 324-4383 / 418-932-5735

LA MALBAIE plusieurs beaux et grands logements de 41/2 et 51/2 pièces, très propres, avec balcon et stationnement, plancher bois flottant, cuisine merisier, rue Seigneurie Ouest, secteur tranquille, rez-de-chaussée ou étage, libres immédiatement. edtwite@hotmail.com / 324-4383 / 418-932-5735

LA MALBAIE à voir ! style unique grand 51/2 pièces sur 2 étages, 2 chambres, 2 salles de bain, accès au terrain aménagé et terrasse privée, stationnement et remise inclus, près des services plusieurs inclus; Grand 7 pièces, 2 chambres, 2 salles de bain, salon double et sous sol aménagé, accès à une terrasse. 633-6784

L'Hebdo
Charlevoisien

GRAPHISTE RECHERCHÉ

TEMPS PLEIN ET TEMPS PARTIEL À L'ANNÉE
Au bureau de Baie-Saint-Paul situé
au 45, Raymond-Mailloux

TÂCHES / INFOGRAPHIE ET MISE EN PAGE

- Réaliser le contenu visuel des publicités et la mise en page de l'hebdomadaire;
- Apporter les corrections et modifications demandées;
- Finaliser certains travaux effectués par d'autres personnes;
- Assurer la qualité de son produit avant la remise au client;

QUALITÉS RECHERCHÉES

Responsable, organisée, minutieuse et autonome, la personne recherchée pour ce poste doit faire preuve d'une bonne rapidité d'exécution.

CONNAISSANCES TECHNIQUES ET COMPÉTENCES REQUISES

- Très bonnes connaissances des logiciels QuarkXPress, Indesign, Photoshop et Illustrator;
- Excellente maîtrise du français : écrit et parlé;
- Aptitude web, un atout;

ÉTUDES

Formation ou expérience en infographie reconnues.

POUR POSTULER

Faites-nous parvenir votre C.V. accompagné d'une lettre de présentation.

Par courriel: hebdo@charlevoix.net

OFFRE D'EMPLOI

L'équipe dynamique de Hyundai JR Thibeault est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) aux ventes.



Exigences :

- Facilité de travailler en équipe et faire preuve d'autonomie dans l'exécution de ses tâches.
- Posséder une base en informatique
- Rémunération et avantages sociaux intéressants
- Emploi à temps plein

Faire parvenir votre cv à Sébastien Thibeault :

909 Boul. Mgr-de-Laval, Baie-St-Paul, G3Z 2V9
ou par courriel : sebastien@charlevoix.net

LA MALBAIE rue de l'église 31/2 pièces, demi sous-sol, entrée laveuse/sécheuse, rénové, libre immédiatement, un mois gratuit, 345\$ eau chaude fourni. 665-6510 / 665-7775/514-515-3726

LA MALBAIE logement 41/2 pièces, rue de la Colline, non-chauffé, non éclairé, non-fumeur, 475\$ peut-être loué à la semaine ou au mois 665-3214

LA MALBAIE 41/2 pièces, chemin du Golf, 410\$ non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre 1 juillet 436-0222

LA MALBAIE logement de 41/2 pièces, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement;. 665-3029/ 633-8647

LA MALBAIE logements de 41/2 pièces meublé non chauffé, non éclairé 480\$ et 31/2 pièces, meublé, non chauffé, non éclairé 375\$ libres immédiatement 240-2469

LA MALBAIE grand 71/2 chauffé, non éclairé, près des commerces, centre-ville, libre immédiatement, 665-3023

LA MALBAIE 77 rue Doucet logement de 31/2 pièces, semi meublé laveuse/sécheuse/poêle, 475\$ chauffé, libre immédiatement. 436-0136

LA MALBAIE 27 Laure-Conan très grand logement de 31/2 pièces, plancher bouleau, très propre, 465\$ chauffé libre 1er septembre; Réfrigérateur 15pi³ blanc Inglis 350\$; Poêle électrique dessus céramique état neuf 500\$ négociable; Ensemble de cuisine merisier 350\$. France 665-2052 / 633-4171

LA MALBAIE grand logement 41/2 rénover à neuf près du centre-ville au 20-B rue Doucet 515 \$ non éclairé/non chauffé, Guillaume 435-8626/ 635-1382 Carl 665-1467/ 635-1414

LA MALBAIE 41/2 pièces, boul. Kane, bien éclairé, plancher flottant, grand terrain, 2 stationnements, déneigement inclus, tranquille, non-fumeur, animaux (si petits), idéal pour couple ou personne seule, libre immédiatement 665-2826/633-1073

LA MALBAIE au 1145 de Comporté logement de 41/2 pièces, 2e étage, 550\$; 41/2 pièces 845 de Comporté 550\$, haut du Subway, non chauffés, non éclairés, libres. 665-6344

LA MALBAIE beau grand 5 1/2 sur 2 étages rénové, beaucoup de rangement; 6 1/2 au rez-de-chaussée, grandes fenêtres, personnes tranquilles et propres. 633-7986

LA MALBAIE studio 11/2 pièces, non fumeur, pas d'animaux, 2e étage, bien éclairé, au 194, Ste-Catherine. 665-3109

LES ÉBOULEMENTS, secteur Saint-Joseph-de-la-Rive logements de 31/2, 41/2 pièces, planchers bois flottants, stationnement, libres immédiatement etc. 435-8629 / 635-1204

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS au cœur du village logement de 31/2 pièces, 450\$ chauffé, éclairé, non meublé. 418-999-7906

POINTE-AU-PIC très bien situé, logements (grands) 31/2 pièces à 400 \$ et 41/2 à 450 \$ rénovés, stationnement, non-fumeur, planché de bois, près du CEGEP et du Manoir Richelieu, Marc 633-2434

POINTE-AU-PIC, 46 rue Charlevoix, 51/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 485\$, Camille ou Cédric 665-6861

POINTE-AU-PIC logement 31/2 pièces, plancher bois chauffé, meublé 1er plancher, 685 Richelieu, 525\$, 665-3341

POINTE-AU-PIC logement de 41/2 pièces, vue sur le fleuve, pas d'animaux, non fumeur, libre 1er août, 625\$ non chauffé, non éclairé. 665-4908

POINTE-AU-PIC à voir grand logement de 31/2 pièces, vue sur fleuve, plancher bois, près du Cégep et Fairmont, 625\$ tous meublé, internet gratuit, non chauffé, non éclairé, libre, au 1075 Richelieu, possibilité non meublé 633-0263

POINTE-AU-PIC studios (3) (11/2 pièce) tous meublés, internet inclus, près du Cégep, libre en septembre, à partir de 475\$ chauffés, éclairés. 633-0263

RIVIÈRE-MALBAIE 31/2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude fourni, pas d'animaux, non-fumeur, 665-4554/4981

SAINT-HILARION 61/2 à louer, au centre du village, non chauffé, non éclairé, libre le 1er juillet. 633-1589/457-3737

SAINT-HILARION beau 41/2 à louer, très bien éclairé, vue superbe, voisin très gentil, non éclairé, stationnement inclus entrée laveuse/sécheuse. 635-2438

SAINT-IRÉNÉE grand r-d-c 41/2 + véranda et cave, vue sur le fleuve, libre le 1er septembre, 615 \$. 635-1387

SAINT-URBAIN au 687, St-Édouard, 41/2 pièces rénové haut de duplex, grand cabanon, non chauffé, non éclairé, libre fin août. nelbou@yahoo.com

SAINT-URBAIN logement de 41/2 pièces 887 St-Édouard près de tous les commodités, rez-de-chaussée. 435-2454

SAINT-URBAIN beau grand 41/2 bien éclairé, beaucoup de rénovations effectuées, grand terrain, petits animaux acceptés, semi-meublé, 490 \$, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 635-1191

SAINT-URBAIN au 397, rue Ste-Anne 4½, libre, rénové, très lumineux, planchers flottant et céramique, plaque chauffante, four encastré, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, meubles disponible, grand terrain. 490\$ non chauffé, non éclairé. 635-1191

MAISONS/CONDOS À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL à la semaine, à 2 minutes du centre-ville, jusqu'à 9 personnes, bain tourbillon, cour arrière intime clôturée, BBQ, près des services, activités, boutiques et terrasses, tout inclus. 635-1615 / 633-7239

OFFRE D'EMPLOI

Électromécanicien

SOMMAIRE DU POSTE

Relevant de la directrice générale et de la directrice production, le (la) titulaire de ce poste aura la responsabilité d'installer, d'entretenir et de réparer les équipements et le bâtiment. Il aura à s'occuper des automates et de l'inspection de la bouilloire. De plus il aura à réaliser les actions inhérentes au programme d'entretien préventif en lien avec le programme HACCP (salubrité et sécurité) et toutes autre tâches connexes.

EXIGENCES

- DEP en électromécanique de système automatisé ou mécanique industrielle ou expérience pertinente
- Certificat MMF catégorie production énergie, classe 4
- Compétences en soudure sanitaire serait un atout
- Bon sens de l'initiative, de débrouillardise et capacité de travailler en équipe
- Aptitude pour le travail physique

TYPE D'EMPLOI

Poste permanent

SALAIRE ET CONDITIONS

Selon la convention collective, salaire de 21.95\$ de l'heure + prime



Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de Mme Pascale Simard en personne, par la poste ou par courriel psimard@qc.aira.com.

Fromagerie St-Fidèle inc.
2815, boulevard Malcolm-Fraser
La Malbaie (Québec) G5A 2J2



OFFRE D'EMPLOI

Dépanneur / Station-service
Ultramar / Garage
Jean-Roch Thibeault

Caissier (ère)/ pompiste

Poste temps plein
(environ 32 heures semaine)

Salaire de base + pourboire

Pour plus de détails, contactez Éric Lajoie au 435-2379 ou faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 435-6319 ou se présenter sur place au 909, boul. Mgr-De Laval Baie-Saint-Paul.
eric.lajoie@charlevoix.net



OFFRE D'EMPLOI

Dépanneur / Station-service
Ultramar
Garage
Jean-Roch Thibeault

Assistant-gérant

Poste de 35 à 40 heures /semaine
Salaire selon expérience

Pour plus de détails, contactez Éric Lajoie au 435-2379 ou faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 435-6319 ou se présenter sur place au 909, boul. Mgr-De Laval Baie-Saint-Paul.
eric.lajoie@charlevoix.net



OFFRE D'EMPLOI

Produits forestiers Résolu est un chef de file mondial de l'industrie des produits forestiers offrant une grande variété de produits, notamment du papier journal, des papiers d'impression commerciale, de la pâte commerciale et des produits du bois. La Société possède ou exploite plus de 40 usines de pâtes, de papiers et de produits du bois aux États-Unis, au Canada et en Corée du Sud, ainsi que des centrales électriques au Canada. Elle commercialise ses produits dans près de 90 pays. De plus, la totalité des terrains forestiers sous la gestion de Résolu ont été certifiés conformes, par des experts indépendants, à au moins une des trois normes d'aménagement forestier durable reconnues mondialement.

Usine de sciage St-Hilarion

Titre du poste: Mécanicien – Soudeur
Département: Entretien

Relevant du superviseur d'entretien, vous participerez de façon active à l'entretien préventif et prédictif, ainsi qu'aux travaux d'entretien et de réparation des équipements de l'usine. Vous participerez également activement au processus d'amélioration continue dans votre champ d'activité.

- Vous possédez un diplôme d'études collégiales en génie mécanique ou maintenance industrielle, ou encore un diplôme d'études professionnelles en mécanique combiné à une expérience de deux à cinq ans. Vous êtes autonome dans l'utilisation des outils informatiques courants. Toute expérience pertinente dans le domaine du sciage est un atout. Vous êtes reconnu pour vos aptitudes en communication, pour le travail d'équipe et la gestion des priorités de même que pour votre intégrité.
- Être reconnu comme une personne sécuritaire ne faisant aucun compromis pour la sécurité.

Horaire de travail établi sur différents quarts, selon les besoins de l'opération.

Le salaire et les avantages sociaux seront déterminés conformément aux dispositions de la convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par courriel, en indiquant le titre du poste, avant le 28 Juillet 2014 à laurent.gaudreau@resolutefp.com ou par la poste à Produits Forestiers Résolu, 130 Chemin Cartier Nord, St-Hilarion (Québec) GOV 3VO

Seules les personnes retenues seront contactées. Produits Forestiers Résolu pratique l'équité en matière d'emploi

BAIE-SAINT-PAUL maison située dans un quartier résidentiel, parc de jeu pour enfants, 4 chambres, un espace bureau, salle familiale au sous-sol, 2 salles de bain, cabanon. 435-4136

LES ÉBOULEMENTS maison au centre du village, 4 chambres, 3 salles de bain, patio, grand terrain, 750\$, non chauffée, non éclairée. 418-667-9719

PETITE-RIVIÈRE-SAINT-FRANÇOIS superbe maison avec vue sur le fleuve, pour travailleur ou contracteur, située Versant le Massif, Chemin de La Martine, semaine ou fin de semaines pour 6 à 8 personnes. 435-0450/3827

POINTE-AU-PIC maison 2003 située Côte Bellevue, 4 chambres et 2 salles de bain dont 2 chambres et une salle de bain au 1er plancher avec laveuse/sécheuse, bain et douche et 2 chambres sous-sol avec salle de bain et douche, beaucoup de rangement et superbe vue sur le fleuve, prix à discuter. Richard 633-2109

SAINT-HILARION maison à louer meublée ou non ou/ avec chambre à louer salle de bain privée, entrée indépendante, internet/câble fournis. 633-6914

SAINT-SIMÉON maison mobile de 41/2 pièces, 2 chambres à coucher, avec vue sur le fleuve, libre 1er août. 638-2227

AVIS PUBLIC

Le Chemin de fer Charlevoix Inc., situé au 53, rue La Ferme, Baie-Saint-Paul, Qc, G3Z 0G2, effectueront des travaux d'élimination des herbacés avec herbicides le long des voies ferrées sur les tronçons entre Limoilou et Clermont.

Les travaux commenceront le 16 juillet 2014 pour une durée de 2 semaines.

Il n'y a aucunes restrictions relatives à la fréquentation des lieux traités et à la consommation des végétaux qui proviennent de ces lieux.

Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec Mme Annick Girard de Chemin de fer Charlevoix Inc. au 418.240-4128



CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
MRC DE CHARLEVOIX

AVIS PUBLIC DE L'ASSEMBLÉE DE CONSULTATION

Aux personnes et organismes intéressés par le projet de règlement no **R611-2014** intitulé :

«Règlement ayant pour objet d'amender le règlement de zonage dans le but principal d'agrandir la zone HVA-352 à même une partie de la zone HXF-364 afin d'y inclure les lots 4 000 976 et une partie du lot 4 000 973. (route 362 / chemin Sainte-Catherine)»

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

QUE lors d'une séance extraordinaire du Conseil de Ville, tenue le 25 juin 2014, le conseil a adopté le premier projet de règlement numéro R611-2014 ayant pour objet d'amender le règlement de zonage dans le but principal d'agrandir la zone HVA-352 à même une partie de la zone HXF-364 afin d'y inclure les lots 4 000 976 et une partie du lot 4 000 973. (route 362/chemin Sainte-Catherine)

EN CONSÉQUENCE, une assemblée publique de consultation sera tenue le 11 août 2014 à 19h00, à la salle du conseil, au 15, rue Forget à Baie-Saint-Paul.

L'objet de l'assemblée est d'informer et de consulter la population.

Au cours de l'assemblée, le maire ou un membre du conseil désigné par le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Une copie du projet de règlement no R611-2014 est disponible pour consultation au bureau de la municipalité au 15, rue Forget à Baie-Saint-Paul, les jours ouvrables de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

DONNÉ À BAIE-SAINT-PAUL, CE 10ÈME JOUR DU MOIS DE JUILLET DE L'ANNÉE DEUX MILLE QUATORZE.

Karine Gingras-Royer
Assistante-greffière

PETITES ANNONCES

MAISONS/CONDOS À VENDRE

BAIE-SAINT-PAUL développement Filion, bungalow 26 x 40, sous-sol fini en logement pour possibilité de revenu avec sortie et cour extérieures indépendantes, garage isolé 19 x 40, cour inter-bloc voir les pacs # 28488010 / 240-2979

BAIE-SAINT-PAUL, secteur Tremsim, maison à vendre, 3 chambres, 2 salles de bain, brique, garage double, grand terrain, 274 500 \$ négociable. 435-6604

AUTOMOBILES À VENDRE

DODGE SX 2.0, 2005, 146 590 km, noire, modèle de base, manuelle 5 vitesses, 2000\$. 439-2633

HONDA Civic DX 2001, 4 portes, CD, 189 000 km, bleu métallique, très propre, entretenue, propriétaire femme, à qui la chance? 2 995\$, 202-0717 / 633-0180

HONDA Civic 2005, automatique 170 000 km, pneus d'hiver/été, très propre. 635-1005

JEEP Cherokee, 2002, prix réduit, très bon état. 633-7130

MAZDA Protégé 1991, 67 000 km, jamais vu le sel, comme neuf, automatique. 635-2680

SUBARU Legacy 2011 gris graphite, 2.5 l Limited cuir 82 000 km, bloc électrique complet, siège avant, vitres et portes électriques, a/c port USB, toit ouvrant, roues mags été et roues d'hiver avec jantes, prix à discuter, Claude Lepage 633-5104 / claudes35@videotron.ca

SUZUKI Grand Vitara 2003; Moto Kawasaki Vulcan Nomad, modifiée style Bobber; Sac de golf et bâtons non complet 80\$; Balayeuse Dirft Devil. 633-0741

TOYOTA Echo RS 2005, 113 000 km, 4 portes, automatique, très propre, 6 700\$ négociable. 457-4052

CAMIONS À VENDRE

F-150, 4x4, style side, super cab 145, 2011, gris métallisé, options pour 3590 \$, moteur V-8 FFV 5 litres, 21400 km, 24 400 \$. 435-2187

MACHINERIES AGRICOLES / LOURDES

PÉPINE John Deer s'installe sur la 3e pointe arrière du tracteur (tracteur 80 HP et plus). 439-3044

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

RABAIS! RABAIS! RABAIS Yamaha Grizzly 550 2014, 8999\$; Kodiak 450, 2014, 7399\$; chaloupe fibre de verre, 10-12-14 pi à partir de 899\$;

Spécial Verchère de 14pi. Avec moteur 4 temps 2.5 HP neuf, 1900\$ financement disponible, Dufour Adrenaline 240-2000

ROULOTTE de parc 2008 de marque Nomade 37pi. Toute équipée avec foyer électrique; Cabanon et foyer pour extérieur. 760-8461 / 514-626-9627

ROULOTTE Fun Finder 14pi. 2005, intérieur moderne, a/c micro-ondes, toilette et douche, 2 réservoirs propane, auvent, beaucoup de rangement comme neuve, peut-être tirée par un VUS. 435-8629 / 635-1204

ROULOTTE Mallard 1990, 34pi, couche 8 personnes, acheteur sérieux seulement, 4000\$, peut être négociable, 665-2489

VTT Artic Cat Tony Stewart 2006 DVX-400, état neuf. 633-6656

VTT Polaris Sportsman 550, 2010 1 600 km, treuil, chaines impeccables et bien entretenu 4 900\$ cause: déménagement 633-7362

OFFRES DE COURS

COURS de guitare session d'été début à parti du 14 juillet, cours privés et groupe, résultats rapides, 1er cours gratuit, réservez votre place maintenant. Visitez le www.guitare-charleoix.com / Mathieu au 633-7280

POUR des cours de musique efficace, guitare, piano, clavier, développez votre rythme, chantez et jouez, improvisez et bien plus... 1er rendez-vous gratuit. www.hugochartrand.com. 617-1915

OFFRES D'EMPLOI

AVANT le 23 juillet, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours, sans les reprendre (formulé par des médecins et réglementé par Santé Canada) 1-418-702-1096/ www.regimesplus.net

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, suite au décès de Monsieur Ovila Boivin, en son vivant domicilié au 524, rue Georges-É.-Tremblay, appartement 1, Baie-Saint-Paul, Québec, G3Z 1V4, un inventaire des biens du défunt a été fait conformément à la Loi. Cet inventaire peut être consulté par tout intéressé à l'étude de Me Christine Gagnon, notaire, au 944, boul. Mgr-De Laval, Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 2W2.

Donné à Baie Saint-Paul, ce 4 juillet 2014.

Roberto Boivin, liquidateur
Johanne Boivin, liquidatrice



CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
MRC DE CHARLEVOIX

AVIS PUBLIC

SOUMISSION POUR LA FOURNITURE ET LA POSE DE REVÊTEMENT BITUMINEUX DANS LE CADRE DE LA RÉFECTION DU CHEMIN DU CAP-AUX-CORBEAUX NORD

La Ville de Baie-Saint-Paul vous invite à fournir des prix pour la fourniture et la pose d'enrobés bitumineux dans le cadre du projet de réfection du Chemin du Cap-Aux-Corbeaux Nord.

Les documents nécessaires à la soumission seront disponibles sur SEAO à partir du 14 juillet 2014.

Toute soumission devra être déposée sur la formule de soumission préparée par la Ville et devra avoir une période de validité de 90 jours.

Les soumissions seront remises au plus tard le **6 août 2014 à 10h30** et seront ouvertes le même jour au même endroit à compter de 10h35 à l'Hôtel de Ville de Baie-Saint-Paul, au **15, rue Forget, Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 3G1** dans une enveloppe scellée portant la mention « **Soumission pour la fourniture et la pose de revêtement bitumineux dans le cadre de la réfection du Chemin du Cap-aux-Corbeaux Nord** ».

Pour toutes questions relatives au présent appel d'offres, vous devez vous adresser par courriel à Monsieur Philippe Harvey, chargé de projet au courriel suivant; philippeharvey@baiesaintpaul.com.

Afin de promouvoir la transparence dans l'octroi des contrats municipaux, le présent appel d'offres est assujéti à la politique de gestion contractuelle de la Ville de Baie-Saint-Paul disponible sur le site internet à l'adresse www.baie-saintpaul.com, sous la rubrique « Vie démocratique ».

Pour être considérée, toute soumission doit être conforme aux documents de soumission et être accompagnée des documents requis. De plus, la Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

DONNÉ À BAIE-SAINT-PAUL, 11ÈME JOUR DU MOIS DE JUILLET 2014.

Émilien Bouchard
Greffier

FEMME de ménage demandée 3 à 4 h/jour possibilité de transport et dîner sur place (11à 14h environ). 435-2454

GALERIE d’art Cristobal à Baie-Saint-Paul, temps partiel 2-3 jours/semaine, accueil et vente, apparence soignée et bonne communication, aime le public, langue anglaise serait un atout, salaire à discuter. 633-0380

RESTAURANT Miche-Main St-Hilarion, est à la recherche d’un cuisinier (ière) temps plein ou partiel, envoyer CV à marie-noelleg@live.fr. 457-3487

OFFRES DE SERVICES

ABAISSEZ: vos paiements! Problèmes de dettes\$? Personnel ou commercial, consolidez vos dettes en 1 seul paiement: Carte de crédit, Hydro, Impôt, téléphone, câble, recouvrement, saisie, tps/tvq etc. refaites votre crédit! Parlons-en : 1-888-371-0661

À BOUT de souffle, trop de dettes? Harcelé par vos créanciers? Un seul versement par mois. 0% d’intérêt. 34 centres pour vous servir. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement 418-806-8367

ARGENTDIRECT.com Prêt de 500\$ et + Approbation en 1h ou moins. Aucune enquête de crédit. Application par téléphone ou en ligne. Dépôt le jour même. 1-888-374-5777

CREDIT 700.CA Prêt de 700\$. Aucune enquête de crédit. 1-855-527-4368. Appliquez en ligne. www.credit700.ca

DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT VIO, transport général de tout genre, local et longues distances, inscrit à CTQ, assurance incluse, vente de boîte de carton. Sylvain Dufour 665-6524 / 633-1945

GÂTEAU Jojo pour mariage, party, baptême...Besoin d’un gâteau venez me rencontrer, également accessoires et décorations de tous genres à vendre et gâteaux assortis Johanne 435-5794

J’OFFRE mes services pour entretien ménager touristique, partout dans Charlevoix. 665-4275 / 633-5982

J’OFFRE mes services pour pose de plancher flottant, céramique, tuile, peinture, travaux résidentiel de tous genres, prix compétitif, travail de qualité, estimation gratuite. 324-4047/665-3553

TONTE DE PELOUSE résidentiel et commercial, nettoyage de terrain, émondage, démontage d’abri d’auto etc Transport Vio 665-6524 / 633-1945

TONTE DE PELOUSE débroussailleuse, coupe d’arbres, tailles de haies Bruno 638-1309

RECHERCHE

NÉE dans Charlevoix, je désire trouver personne sobre, belle éducation, dame ou homme pour partager une villa à Progreso, Mexique, de décembre à la fin de mars. 500\$ US/ mois. 418-303-0600

RECHERCHE matelas double, propre, avec base mélamine, matelas simple + base mélamine. 635-1615 / 633-7239

VENTES DE GARAGE

FERMETURE de maison au 90, Chemin Mailloux, La Malbaie, secteur Rivière-Mailloux, samedi et dimanche les 19-20 juillet de 9h. à 18h.

VENTE de garage (succession) les 18-19-20 juillet au 2342 route du Fleuve, Les Éboulements, de 9h. à 16h.

VENTE de garage au 1145 St-Charles, 3 familles, beau-coup de choix, tous les samedis et dimanches de juillet et les 2-3 août. François 439-2601

MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ aux puces ouvert tous les samedis et dimanches, 10h à 17h. Antiquité, divers articles, au 4 rue Notre-Dame, Baie St-Paul, G3Z 2H9, louez votre table. 435-5707

AMITIÉS / RENCONTRES

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations discrètes, rencontres inattendues, les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...418 266-7848 pour les écouter et leur parler ou bien, depuis votre cellulaire faites le #6969 l’aventure est au bout de la ligne...

SERVICE de rencontre relations long terme/court terme, essayez gratuitement 1-888-451-7661 conversation intime en direct #7878 / 1-866-634-8995 adulte 1 à 1 en direct 1-877-347-9242 / #5015 rencontrer des femmes célibataires de votre région 1-888-571-5763 18 ans+

RÉGIE DU LOGEMENT Bureau de Québec

No dossier : 131117 18 20140117 G
No demande : 1402663

MADELEINE AUDET
Locateure - Demanderesse c.
DENISE TREMBLAY, ayant comme dernière adresse connue le 279, chemin Cartier, St-Hilarion, province de Québec, G0A 3V0
Locataire - Défenderesse

AVIS

Avis est donné à la défenderesse qu’elle a **90 jours suivant le présent avis** pour récupérer ses biens meubles en se rendant au 355, Route 138, St-Hilarion, province de Québec, G0A 3V0 ou en communiquant directement avec la demanderesse au 418-457-3526.

Soyez avisée qu’à défaut de reprendre vos biens meubles dans ce délai, la demanderesse sera en droit de se départir de ceux-ci.

St-Hilarion, le 26 juin 2014

MADELEINE AUDET
Locateure-demanderesse

ASTROLOGIE / OCCULTISME

1 PREMIER pas vers le Bonheur! Médium Québec réunit pour vous les meilleurs voyant(e)s du Québec, dont Louise Haley, la célèbre Mme Minou, Alain Bénazra...Écoutez-les au (418)263-2279 et choisissez votre conseiller(e) personnel(le). Depuis votre cellulaire faite le # 4676 Pour les voir et mieux les connaître :

ASTROLOGIE voyance tarot, don naturel, jusqu’à 95% de réussite garantie. 1-900-788-2222, 2.90\$/minute, cellulaire #2555

ANITA Sorel, 40 ans d’expérience de la voyance, des réponses à vos questions les plus intimes en toute discrétion. 514-764-7754 (2.99\$/min)

AURÉLIA, médium pure, don de naissance, ne pose strictement aucune question, réponses et dates précises. 514-800-0337 (5\$ les 5 premières minutes, Visa/Mastercard)

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Frère André pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier J. H.

REMERCIEMENTS au Frère André pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier C. I.

REMERCIEMENTS au Frère André pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier. R. B.

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier. A. V.



Donnez-nous le pouvoir d’aider.
www.centraide-quebec.com
418 660-2100



PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHARLEVOIX
LA VILLE DE LA MALBAIE

AVIS PUBLIC À TOUS LES CITOYENS (CONCERNANT L’ARROSAGE)

AVIS est, par les présentes, donné par la soussignée, Me Caroline Tremblay, greffière et directrice générale de la Ville de La Malbaie, à tous les citoyens de la Ville de La Malbaie qui sont raccordés au système public d’aqueduc, de la réglementation concernant l’arrosage, dont voici les principaux points:

1) L’arrosage des jardins et des pelouses est permis entre 19 heures et minuit les jours suivants :

2) A) Pour les occupants d’habitations dont le numéro civique est pair :

Les mardis et les samedis;

B) les occupants d’habitations dont le numéro civique est impair :

Les lundis et les vendredis;

3) Pour ceux qui possèdent un système automatique muni d’une minuterie conçue par les firmes spécialisées, l’arrosage est permis les mêmes jours que ci-haut mentionnés entre 19 heures et 4 heures du matin;

4) L’arrosage des fleurs est autorisé en tout temps le soir, à partir de 19 heures soit avec un arrosoir, soit avec un boyau d’arrosage muni d’une lance avec fermeture automatique;

5) Par exception, l’arrosage des nouvelles pelouses et nouvelles plantations, est permis tous les jours aux heures précitées pendant une période de quinze (15) jours après les travaux d’ensemencement ou de pose (cependant, un permis devra être demandé à l’Hôtel de Ville au 418-665-3747);

6) Il est strictement interdit de laver les entrées de cour et les trottoirs avec l’eau potable;

7) Le lavage des autos est permis à la condition d’utiliser une lance à fermeture automatique et de n’utiliser strictement que l’eau nécessaire à cette fin;

8) Le remplissage des piscines est permis tous les jours entre minuit et 6 heures du matin mais seulement une fois par année;

9) En aucun temps, l’eau provenant de l’arrosage ne doit ruisseler dans la rue;

N.B. : Une surveillance sera faite par une police de l’eau et le règlement sera appliqué à la lettre. Quiconque contrevient au règlement No 912-10 est passible d’une amende pouvant aller jusqu’à 300.00 \$ plus les frais. De plus, la municipalité est autorisée à suspendre l’approvisionnement à toute personne qui contrevient audit règlement.

Me Caroline Tremblay,
Greffière et Directrice générale



Ville de CLERMONT

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
MRC DE CHARLEVOIX

AVIS DE PROMULGATION

À TOUS LES CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE CLERMONT :

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, Brigitte Harvey, directrice générale, que le conseil municipal de la Ville de Clermont, lors d’une assemblée ordinaire tenue le 14ième jour du mois de juillet 2014, a adopté les règlements suivants :

Règlement VC-415-14-6 « Modifiant le règlement général sur la sécurité publique et la protection des personnes et des propriétés ».

Règlement VC-340-14-1 « Concernant les égouts – branchements et rejets »

AVIS PUBLIC est aussi donné que ces règlements sont actuellement déposés au bureau de l’Hôtel de Ville où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance aux heures de bureau, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 12 h et entre 13 h et 16 h.

DONNÉ À CLERMONT, CE 15ième jour du mois de juillet 2014.

Brigitte Harvey,
Directrice générale

Le ciel d'un autre œil!

Une pouponnière dans l'espace

Par Anne-Gabrielle Lavoie

Vous est-il déjà arrivé de scruter le ciel à la recherche des étoiles les plus brillantes? Si oui, il est fort probable que vous ayez remarqué les étoiles d'une constellation en forme de sablier, nommée Orion, qui regroupe quelques-unes des étoiles les plus brillantes de nos nuits. Bien que ces géantes soient impressionnantes par la quantité de lumière qu'elles semblent émettre, d'autres merveilles de cette constellation le sont tout autant malgré que leur luminosité soit moindre en apparence: les nébuleuses. La constellation

d'Orion regroupe une multitude de ces objets célestes, dont le plus connu est la nébuleuse d'Orion.

Visible à l'œil nu lors de nos hivers québécois comme une petite tache diffuse, la nébuleuse d'Orion se situe au centre de « l'épée » d'Orion, fier chasseur de la mythologie grecque et emblème de la constellation qui porte son nom. Cependant, il suffit de pointer vers cette « épée » un instrument astronomique [...] pour constater que cette petite tache

dans le ciel est en fait un nuage de gaz rempli d'étoiles. Ce nuage de gaz est d'ailleurs visible de la Terre puisqu'il constitue une nébuleuse à émission. Dans de telles nébuleuses, les atomes d'hydrogène formant le nuage sont excités par le rayonnement ultraviolet émis par les centaines d'étoiles voisines, ce qui les amène à produire la lumière permettant d'apercevoir la nébuleuse dans nos froides nuits.

Bien que minuscule vu de la Terre, cet amas de gaz est pourtant bien plus imposant en réalité. S'étendant sur une longueur de 16 années-lumière [...], cette nébuleuse abrite à l'heure actuelle quelque 700 étoiles d'âges et de tailles variés, ce qui en fait la fierté du grand chasseur.

NDLR : Durant les prochaines semaines, L'Hebdo Charlevoisien publie une série de trois articles sur l'astronomie rédigés par des étudiants du Centre d'études collégiales en Charlevoix. Ces travaux d'équipes ont été réalisés dans le cadre de leur formation, auprès des professeurs Nadya Murray et Jean-Michel Gastonguay. Une invitation à voir d'un œil différent le ciel d'été!



Étant à la base une nébuleuse à émission, la nébuleuse d'Orion comporte tout de même des parties dites à absorption. Ces parties sont en fait des amas de gaz et de poussières excessivement denses formant des nuages noirs. C'est cette énorme densité de matière qui permet de considérer cette nébuleuse comme étant une pouponnière d'étoiles. Ces nuages peuvent donc abriter une multitude d'étoiles nouvelles ou en formation. Si aucune de ces étoiles n'est visible à travers ces nuages, c'est que ceux-ci ne laissent pas passer la lumière à cause de leur

grande densité. Au fur et à mesure que de nouvelles étoiles naîtront, celles-ci goberont des parties des nuages pour laisser apparaître les étoiles derrière.

C'est d'ailleurs ce qui s'est passé avec le centre de cette nébuleuse qui regroupait autrefois le plus grand volume de nuages noirs et qui regroupe maintenant la plus grande proportion visible de ses 700 étoiles répertoriées. On peut alors penser que ce dénombrement soit erroné puisque des étoiles, encore au stade embryonnaire, révéleront possiblement des centaines d'autres rejetons dans quelques milliers d'années.

Le processus menant à la naissance de ces étoiles peut, dans certains cas, débuter dans l'amas de gaz à la suite de l'explosion d'une étoile géante à proximité. En effet, ces événements créent alors une onde de choc pouvant entrer en contact avec un des nuages noirs de la pouponnière en question, créant ainsi son affaissement. Cela provoquera alors une énorme gravité causée par la gigantesque agglomération d'atomes d'hydrogène, créant une énorme pression et une grande quantité de chaleur au cœur de celle-ci. À ce moment, l'étoile en formation commencera à transformer l'hydrogène du nuage en hélium, un processus dégageant énormément d'énergie.

La forte quantité d'énergie dégagée par cette réaction, opposée à la grande gravité, engendrera un équilibre permettant de maintenir la forme de l'étoile nouvellement née et de créer un noyau dense en son centre. C'est le grand dégagement d'énergie dans le noyau qui chauffera ultimement la surface de la jeune étoile et qui produira ainsi la lumière intense des étoiles, comme celle du Soleil. Selon la masse du nuage impliquée, il y aura conception d'étoiles différentes, entre autres, par leur taille. Ces étoiles sont souvent des milliers de fois plus lumineuses que le Soleil, ce qui est d'ailleurs le cas de la très grande majorité des étoiles que l'on peut voir à l'œil nu.



MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DES-MONTS

Entretien des chemins d'hiver 2014-2015, 2015-2016, 2016-2017

No : 15025-0007

APPEL D'OFFRES

La Municipalité de Notre-Dame-Des-Monts recevra des soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver pour une période de trois (3) ans, soit 2014-2015, 2015-2016, 2016-2017.

CONDITIONS D'UTILISATION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION

Les documents nécessaires à la soumission seront disponibles via le système électronique d'appel d'offre (SÉAO) à compter du 16 juillet 2014.

CONDITIONS DE SOUMISSION

La soumission doit être présentée tel que requis aux documents de soumission. Les soumissions reçues par télécopieur (fax) ne seront pas prises en considération.

Les soumissions seront remises le 1 août 2014 à 13 heures à l'attention de madame Marcelle Pedneault, directrice générale, secrétaire-trésorière au bureau municipal de la municipalité de Notre-Dame-des-Monts, au 15, rue Principale, Notre-Dame-des-Monts (Québec) G0T 1L0, dans une enveloppe scellée portant la mention:

ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER

Pour être considérée, toute soumission doit être conforme aux documents de soumission et être accompagnée des documents requis. De plus, la Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et rejettera toute soumission non conforme pour le présent appel d'offres.

PROCÉDURES PARTICULIÈRES LORS DE LA PÉRIODE DE SOUMISSION

L'Entrepreneur est tenu de prendre connaissance de la Politique de gestion contractuelle émise par la Municipalité, laquelle est jointe au devis. Conformément à cette politique, le soumissionnaire doit prendre note que **seul le donneur d'ouvrage sera autorisé à répondre à des questions et à communiquer avec les soumissionnaires.** Dans le cadre du présent appel d'offres, les personnes responsables désignées par le donneur d'ouvrage seront Marcelle Pedneault, directrice générale, secrétaire-trésorière et/ou Sylvie Dassylva, directrice générale, secrétaire-trésorière adjointe 418-439-3452, municipaliteddm@coopnddm.com.

DONNÉ À NOTRE-DAME-DES-MONTS, CE 16^e JOUR DU MOIS DE JUILLET 2014.

Marcelle Pedneault
Directrice générale, sec.-très.



Ville de CLERMONT

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
MRC DE CHARLEVOIX

AUX CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE CLERMONT

AVIS PUBLIC

est par la présente donné par la soussignée, Brigitte Harvey,
directrice générale

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

SUR LES PROJETS DE RÈGLEMENTS numéros VC-434-14-2 « modifiant certaines dispositions du Règlement de zonage numéro VC-434-13 », VC-435-14-1 « modifiant certaines dispositions du règlement de lotissement numéro VC-435-13 » et VC-438-14-1 « modifiant certaines dispositions du Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architectural numéro VC-438-13 ».

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le règlement numéro VC-434-14-2, le règlement numéro VC-435-14-1 et par le règlement numéro VC-438-14-1 énoncés ci-dessus.

Que le conseil municipal, suite à l'adoption des règlements cités ci-dessus à l'assemblée du lundi 14 juillet 2014, portant les numéros VC-434-14-2, VC-435-14-1 et VC-438-14-1, tiendra une assemblée publique de consultation le mardi 29 juillet 2014 à compter de 18 h 30 dans la salle du conseil, située au 2 rue Maisonneuve à Clermont, en conformité aux dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

Qu'au cours de cette assemblée publique, le maire expliquera les règlements ainsi que les conséquences de leur adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Que le règlement numéro VC-434-14-2 contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Que ces projets de règlements sont disponibles pour consultation au bureau municipal, aux heures régulières de bureau.

Donné à Clermont, ce 15^e jour du mois de juillet deux mille quatorze.

Brigitte Harvey
Directrice générale

Une si minuscule tache, mais qui regorge pourtant d'une multitude d'étoiles en formation. Une sorte de pouponnière dans notre espace infiniment grand qui provient d'Orion, le grand chasseur. Une vengeance, peut-être, de celui qui n'a pu avoir de descendance lors de sa vie dans l'imaginaire des Grecs.



La piscine du bloc C du centre éducatif Saint-Aubin est également ouverte durant toute la saison estivale selon l'horaire suivant : du 30 juin au 14 août, les bains libres sont au coût de 2,50 \$ pour les adultes et de 2 \$ pour les enfants les lundis et mercredis de 17 h à 18 h et les périodes d'entraînement sont au coût de 3 \$ les lundis et mercredis de 7h30 à 8h30 ainsi que les mardis et jeudis de 17 h à 18 h.



Tournoi payant pour le club de golf Murray Bay

Deux cents joueurs et autant de convives pour le repas de fin de journée ont pris part, samedi dernier, à la Classique Murray Bay, un tournoi de golf annuel qui se veut une collecte de fonds. L'argent amassé est réinvesti sur le parcours ou sur les bâtiments afin d'améliorer les services.

Par Pierre Rochette

L'activité qui s'est déroulée sous les présidence d'honneur de Raymonde Gaudreault et Marcel Pilote, deux membres du conseil d'administration, a permis de récolter la somme de 11 000 \$. « Nous avons récemment rénové le vestiaires des dames et celui du côté des hommes », signale le profes-

sionnel et gestionnaire Maxime Ricard.

Un filet de sécurité sera également installé au champ de pratique pour freiner les balles perdues qui pourraient se diriger vers le trou # 18.

Le club de golf Murray Bay de La Malbaie compte dans ses rangs un total de 150 membres, sensiblement le même nombre que les deux années précédentes. « La tâche est ardue de nos jours de hausser la liste des membres, surtout au sujet de la tranche des 25-35 ans, des gens qui sont plus préoccupés par la famille, l'acquisition d'une maison ou par la vie professionnelle », pense M. Ricard.



Les amis et les proches d'Olivette Rochefort, au centre de la photo, ont profité du tournoi pour souligner son 65^e anniversaire de naissance.

CLASSEMENT SOCCER BAIE-SAINT-PAUL						
ÉTÉ 2014 EN LSQM ET EN LSRQ						
ÉQUIPE	PJ	VIC.	NUL.	DÉF.	PTS.	RANG
HÔTEL BSP - SENIOR A M	9/16	5	1	3	16	6/12
LOUVES BSP - SENIOR A F	10/16	5	4	1	19	4/12
AS BSP - U-12 F	11/18	4	3	4	15	3/7
AS BSP - U-13 M	9/16	1	2	6	5	5/5
AS BSP - U-14 M	8/14	6	1	1	19	1/8
AS BSP - U-14 F	11/18	3	2	6	11	5/7
AS BSP - U-16 F	9/15	0	2	7	2	6/7
AS BSP - U-18 M	9/15	4	1	4	13	4/6

*Le classement est en date du vendredi 11 juillet

Classement Ligue de balle-molle féminine						
	Classement	PJ	V	D	N	Pts
1	Honda Charlevoix	7	5	1	1	11
2	Pneudis	7	5	2	0	10
3	Bar le buck	7	4	3	1	8
4	Coiffure l.é.a	7	3	4	0	6
5	Pizzeria du boulevard	7	3	4	0	6
6	CIHO	7	1	6	0	2

Classement Ligue de balle-molle Bud Light de Charlevoix								
	Classement	PJ	V	D	DP	PP	PC	Pts
1	BAR LE JAZZ	12	11	1	0	89	39	22
2	QUALINET	12	8	4	0	62	42	16
3	BAR LE BUCK	12	5	6	1	69	72	11
4	JOCÉLYN TREMBLAY ENTR	12	5	7	0	46	72	10
5	POINT CO	12	1	11	0	31	78	2



Maxime Ricard, Pierrette Villeneuve, Serge Tremblay, Martin Dassylva, le président Yvon Bhérier, Diane Tremblay, Marcel Pilote, Raymonde Gaudreault et Laurier Néron.

On prépare ces temps-ci la Semaine de l'école de golf qui prendra l'affiche du 21 au 25 juillet, histoire d'encourager la relève et d'attirer de nouveaux joueurs dans les allées. Le Match Play sera de retour cet été, du 4 au 9 août, et le célèbre Charlevoix Open, les 30 et 31 août, durant le long week-end de la fête du Travail.

Régates Desjardins

Le voilier Jaseur victorieux de la première tranche

(PR) Une course navale impliquant cinq voiliers du Port de refuge de Cap-à-l'Aigle a retenu l'attention samedi dernier sur le fleuve Saint-Laurent au large de La Malbaie.

La première régате de la saison chaude a pris son envol devant la marina, jusqu'à la bouée rouge à Pointe-au-Pic, en direction ensuite de la bouée du Haut-Fond marin et vers le Port de refuge pour le retour à la maison.

Le voilier Jaseur du skipper Réjean Germain a franchi la distance en un temps de 113 minutes et 34 secondes, suivi de Mistral (Sébastien Côté) avec un temps de 115 minutes et 35 secondes et d'Aquila (Yvan Dumais) avec un temps de 116 minutes et 39 secondes.

Les voiliers Mozart (Robert Gagnon) et Greensleeves (Claude Bergeron) se sont respectivement classés au quatrième et au cinquième rangs. Le samedi 21 juillet, place à une épreuve navale entre Cap-à-l'Aigle et la marina de Rimouski, une course mise en œuvre par le club de yacht de Rimouski.

Les régates Desjardins se poursuivront les 26 juillet et 7 août et le départ des deux courses sera donné à midi tapant.

La course Triangle sera elle aussi au rendez-vous durant la longue fin de semaine de la fête du Travail.



Le voilier Jaseur du skipper Réjean Germain.

Des Charlevoisiennes performement à Coupe Canada

(GF) Les deux adeptes de vélo de montagne de Baie-Saint-Paul, Judith et Jeanne Desmeules, ont effectué des performances notables à la dernière Coupe Canada en cyclisme. Au terme de cette compétition qui a eu lieu le

13 juillet à Sudbury en Ontario, Jeanne a terminé deuxième dans la catégorie peewee filles tandis que Judith, sa sœur, s'est élevée à la douzième position du classement chez les juniors experts filles.

« C'est une compétition de fort calibre et les participants sont tous et toutes de haut niveau. Jeanne a terminé à 17 secondes de la première place tandis que Judith a complété les trois tours de circuit totalisant 19,6 km en 1 h 15 min, soit 12 minutes de plus que la championne. Judith est la seule du Club cycliste de Charlevoix à concourir sur le circuit canadien », affirme Sylvain

Desmeules, père des deux filles.

Les deux sœurs se retrouveront la fin de semaine prochaine à Barrie en Ontario pour les Championnats canadiens. Jeanne, étant donné son âge, ne pourra pas concourir à ce niveau. Elle participera quand même à une épreuve d'envergure provinciale ontarienne.



Judith Desmeules.

Dernières nouvelles du Club cycliste

(GF) Les athlètes du Club cycliste de Charlevoix ont réalisé de belles performances ces dernières semaines. Il y a d'abord eu une course le 28 juin à Saint-Augustin pour la sélection des Jeux du Québec. Au terme de cette épreuve, qui s'est déroulée dans une chaleur suffocante, Félix Cayouette a terminé 2^e dans la catégorie bibitte, Jeanne Desmeules a ravi la 3^e place catégorie peewee filles, puis Charlotte Tremblay et Anne Cayouette ont remporté respectivement les 15^e et 16^e positions toujours chez les peewees filles. Samuel Harvey a terminé 5^e des minime hommes et finalement, Judith et Luce-Anne Desmeules ont gagné les 5^e et 6^e places chez les femmes niveau expert 17 ans et plus.

Les 5 et 6 juillet, une autre course de niveau provincial se déroulait à Gatineau. Jeanne Desmeules a terminé en 2^e position au XCT et au XCO samedi tandis que sa sœur a remporté la 4^e position au XCT et la 5^e au XCO. Les deux sœurs se sont d'ailleurs classées pour la Coupe Canada qui a eu lieu le 13 juillet à Sudbury. Jeanne a terminé 2^e dans la catégorie peewee fille tandis que Judith s'est élevée à la 12^e position de classement chez

les juniors experts filles. Les deux sœurs se retrouveront la fin de semaine prochaine à Barrie en Ontario pour les Championnats canadiens (voir autre texte).

Une course régionale s'est déroulée le 13 juillet à l'école secondaire le Sommet de Québec. Félix Cayouette a terminé 2^e chez les bibittes, Hubert et Alexis Valiquette ont ravi respectivement la 15^e et la 21^e place dans la catégorie atome homme. Chez les peewees femmes, Anne Cayouette remporté la 10^e place tandis que David Stearns et Samuel Harvey ont eu la 5^e et la 6^e positions des minimes hommes. Raphaëlle Sylvain a obtenu la 2^e place chez les cadets femmes tandis que Luceanne Desmeules s'est mérité la 2^e place des experts 17 ans et plus. En terminant, mentionnons la 19^e position de l'ancien directeur de l'information de ce journal, Sylvain Desmeules à cette compétition dans la catégorie maître 40 ans et plus.

La prochaine épreuve se déroulera à Saint-Basile. Il s'agit d'une course de niveau régional qui se disputera la fin de semaine du 26 et 27 juillet.

Événement sanctionné par **TRIATHLON QUÉBEC**

triathlon
CHARLEVOIX

En nomination pour l'événement de l'année lors du gala de la Fédération Québécoise de Triathlon

25, 26 et 27 juillet 2014

Base de Plein Air du Lac Nairne Saint-Aimé-des-Lacs

Didier Woloszyn
Président d'honneur

Athlète de haut niveau, il découvre le triathlon en 1990. Depuis ce temps, il ne cesse de relever des défis. Pendant l'été 2013, il a réalisé sa plus longue expérience sportive et humaine en enchaînant en 33 jours... 33 Ironman.

MRC DE CHARLEVOIX-EST

www.triathloncharlevoix.org
418.439.0079

Partenaires majeurs

Commanditaires majeurs et associés

Fier partenaire de son milieu

Collaborateurs à la diffusion

STEEVE PILOTE
TERRASSEMENT • EXCAVATION

- TRANSPORT DE SABLE, TERRE ET GRAVIER
- LOCATION DE MINI-EXCAVATRICE AVEC OU SANS OPÉRATEUR
- RÉPARATION DE DRAINS ET D'INFILTRATION AU SOUS-SOL

Tél.: **435-1510** ESTIMATION GRATUITE

25 ans d'expérience

Défaite crève-cœur pour La Malbaie

L'équipe masculine de soccer Lebeau vitres d'auto a subi la semaine dernière à domicile une défaite crève-cœur de 2 à 1 face aux Requins de Québec.

Par Pierre Rochette

Selon l'analyse du joueur-entraîneur Jonathan Cloutier, les Charlevoisiens devront jouer de façon plus physique s'ils aspirent à coller des victoires, tout en récupérant davantage la balle.

Anthony Alzetta a enfilé l'unique but de la soirée pour l'équipe locale. « Ce but nous a fait le plus grand bien puis c'était le premier après une disette de trois rencontres », a raconté le

porte-parole Thomas Le Page-Gouin.

La formation de La Malbaie joue cette semaine sur la route en se dirigeant vers Saint-Raymond, dans le comté de Portneuf. L'équipe sera de retour à la maison pour une série de trois parties, les 22 et 29 juillet de même que le 5 août. « Tous ces matches seront disputés au terrain de soccer à proximité de l'école secondaire du Plateau, à 20h30 », conclut M. Le Page-Gouin.

Une trentaine d'images du match contre les Requins ont été placées dans l'album photo sur le site Web du journal (charlevoixendirect.com) dans le dossier « Soccer senior A La Malbaie 2014, prise 2 ».



Jonathan Cloutier.



Thomas Le Page-Gouin.



Tristan Lussier.



L'équipe Lebeau sera de retour à domicile dans sept jours pour les trois semaines.

Une proie facile pour les Louves

(PR) Les Louves de Charlevoix n'ont fait qu'une bouchée des représentantes de Cap-Rouge / Saint-Augustin (CRSA) au compte de 5 à 1, la semaine dernière, au terrain de soccer de Baie-Saint-Paul.

Kathleen Côté s'est de nouveau illustrée à l'attaque avec deux buts. Anne-Marie Lavoie, Véronique Bouchard sur un pénalty et Kathleen Simard, qui a récemment effectué un retour au jeu pour le reste de la saison, ont enfilé les autres buts de la soirée dans le camp charlevoisien. « Les filles ont dominé le match au complet, analyse l'entraîneur Benoit Bradet. Le pointage était de 3 à 0 après la première demie. Nos adversaires ont joué de façon phy-

sique contre nous mais nous avons été en mesure de les contenir ».

Les Louves continuent d'occuper le troisième rang au classement général de la ligue féminine de soccer senior A Québec-Métro, division 1, avec un dossier de 5 victoires, 4 nulles et 1 défaite, à un seul point de la deuxième position et à sept points de la première.

Il reste six parties au calendrier régulier sur un total de 16. « Les prochains matches sont importants puisqu'il n'y a que cinq points de différence entre la troisième et la huitième place au classement général », explique M. Bradet.

Les Louves disputeront leur prochaine rencontre le 23 juillet, à Beauport, à 21h15. L'équipe adverse est à égalité avec elles et occupe le quatrième rang. Les filles reviendront à la maison à Baie-Saint-Paul le 30 juillet, à 20h15, pour y accueillir l'équipe Laurentien, qui occupe le deuxième rang, avec un point devant Charlevoix. « Ce sont deux matches qui sont importants afin de grimper au classement général et de ne pas risquer de se ramasser dans des positions plus basses qui nous éloigneraient des séries éliminatoires. Il est important de noter que les quatre premières positions donnent accès aux séries d'après-saison », conclut M. Bradet.



L'excellente Kathleen Simard vient d'effectuer un retour au sein de la formation charlevoisienne.



SUSAN S.
Employee of Ford

**LE MODÈLE
DE VOITURE
LE PLUS VENDU
DANS LE MONDE***



MODÈLE ST ILLUSTRÉ
À PARTIR DE 29 999 €

FOCUS S BERLINE 2014

Rajustement Prix employés	620 \$
---------------------------	--------

Allocation livraison	2700 \$
----------------------	---------

**RAJUSTEMENTS
DE PRIX
TOTAUX** **3320 \$****
Taxes en sus.

CARACTÉRISTIQUES :

- Climatiseur
- Suspension arrière indépendante
- Obturateurs actifs de calandre



Rajustement Prix employés	530 \$
---------------------------	--------

Allocation livraison	2700 \$
----------------------	---------

RAJUSTEMENTS
DE PRIX
TOTAUX **3 230 \$****

CARACTÉRISTIQUES:

- Chaîne audio à six haut-parleurs
- Aide au démarrage en côte
- Contrôle de vecteur de couple

MODÈLE TITANIUM ILLUSTRÉ
À PARTIR DE 19 999 \$



Visitez ford.ca pour
équiper votre véhicule
et obtenir un prix



Allez chez votre
détaillant Ford



Partez heureux

C'est aussi simple que ça



Allons plus loin
| quebecford.ca |

Seulement chez vos détaillants Ford.

Association des concessionnaires Ford Inter-Rives

[illegible]

SiriusXM
The world's first &
largest music network.
Find your voice on XM.
www.siriusxm.com



-  CIRCUIT NATURE
-  CIRCUIT CULTURE
-  CIRCUIT PATRIMOINE
-  CIRCUIT PAYSAGE
-  CIRCUIT ORIGINE



Présenté par

**Desjardins**

Grande fin de semaine d'ouverture pour le lancement de l'application mobile Espace Baie-Saint-Paul

Espace Baie-Saint-Paul, EXPO EXPÉRIENCE est la première exposition permanente sur l'histoire, le patrimoine et le dynamisme culturel de Baie-Saint-Paul. La partie EXPO est présentée en salle au carrefour culturel Paul-Médéric et la partie EXPÉRIENCE se déroule sur le terrain à l'aide de l'application. Des tablettes électroniques sont disponibles en location.

Les 18, 19 et 20 juillet, présentez-vous entre 10 h et 17 h, remplissez le coupon et courez la chance de gagner un IPAD mini 16 GO avec wi-fi d'une valeur de 400 \$. Le tirage se tiendra le dimanche 20 juillet à 17 h. Les règlements du concours sont disponibles à l'accueil.

L'application, téléchargeable gratuitement sur Apple Store et Google play, propose cinq circuits pour tout connaître de Baie-Saint-Paul.



Une collaboration

Charlevoisien



4, rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul
Tél.: (418) 435-2540
www.baiesaintpaul.com/carrefour
carrefourculturel@baiesaintpaul.com

(Crédits : François Rivard (photo des lieux) et Gilles Garand (petite famille).)

